Boris Orjikh
e H i j o

Como se vive y se trabaja
en la

Rusia Soviética

EDITA
ANTIL

Cuaderno Núm.

5

PRECIO: PARA SANTIAGO $ 2.—
PARA PROVINCIAS $ 2.20

Biblioteca Nacional
316705

INDICE

1	—Un día de asueto en Moscu.	3
	En un regimiento de caballería	4
	El día de asueto de obreros de Usinas	6
	El 30 de Marzo en los almacenes	7
	Los niños alegres	9
2	—El movimiento Stajanovista en la URSS	18
3	—Los hombres de ciencia de la URSS y el movimiento Stajanovista	15
4	—La carta de los revolucionarios españoles a Dimitrof	20
5	—El Instituto de Medicina Experimental en la URSS	25
6	—El Belomorstroy	34
7	—La alimentación en la URSS.	38
8	—Teatro de Gitanos	39
9	—La marcha triunfal de un pueblo organizado	41
10	—Nuestra querida isla soviética	42
11	—La potencia militar de la URSS es el resultado de la victoria del socialismo	48
12	—El crecimiento del consumo	49
	Crecimiento de la Cultura	51
13	—La agricultura polar	
14	—El presupuesto del Estado Soviético para el año 1936	53
15	—La vida de un sabio de renombre mundial	57
16	—Discurso póstumo de Ivan Petrovich Pavlov	62
17	—Nuestras impresiones de la URSS.	63
18	—La URSS. y los principales problemas del "Comisariato de Relaciones Exteriores—1935"	64

BORIS ORJIKH S.

ABOGADO

Moneda 1380, of. 11 y 12, Casilla 551

Atiende preferentemente juicios del trabajo y se encarga sólo de la defensa de los trabajadores (Empleados y Obreros).

HECHOS DE LA URSS

Organo oficial mensual de la Asociación de Amigos de la Unión Soviética

Es el único periódico chileno que contiene informaciones verídicas sobre la Unión Soviética. Todas sus informaciones son de última hora

Publica fotografías auténticas sobre la vida de los habitantes bajo el régimen soviético.

"Hechos de la URSS" complementan la serial de "Como se vive y se trabaja en la Rusia Soviética".

Se vende en todo el país al precio de $ 0.60

Pedidos a: Carlos Cepeda. — Casilla 13195. — Santiago.

Ingrese usted a la Asociación de Amigos de la Unión Soviética que divulga honradamente la verdad sobre el desarrollo económico, social y cultural de la Unión Soviética

CONSEJO DE HONOR DE LA ASOCIACION:

Presidente: Ricardo Latcham

Miembros extranjeros: Romain Rolland (Francia); Sidney Webb (Inglaterra); Ramón J. Sender (España); Waldo Frank (EE. UU.)

Miembros de Chile: Aníbal Jara; Luis Mery; Boris Orjikh; Augusto D'Halmar; Mariano Latorre; Carlos Vicuña

BORIS ORJIKH E HIJO

ANTIKAPUT

BIBLIOTECA NACIONAL
SECCION CONTROL

La prensa burguesa, profundamente fascista, en su afán de desprestigiar el gran país de trabajadores, el país más grande del mundo, más fuerte, más rico y más feliz, donde las masas del pueblo disfrutan hoy día de un bienestar nunca soñado por los países capitalistas, — esta prensa mercenaria de la banca, del clero y del capitalismo hace una pomposa propaganda a un libro ESTUPIDO (con un título torpe y ridículo "Kaput"), lleno de necedades, mentiras, chismes y pequeños hechos policiales intencionalmente seleccionados.

La vida de este gran país, que se llama "La Unión de las Repúblicas Soviéticas Socialistas, no se refleja en cuadros y hechos tendenciosamente fabricados por agentes del fascio y del capital, como es el autor del "Kaput".

La vida de 170 millones de trabajadores manuales e intelectuales que forman una veintena de repúblicas y regiones federales y autónomas, en las cuales 158 naciones diferentes viven en una unión fraternal, — la vida de este gran conglomerado se caracteriza por el enorme desarrollo de múltiples industrias, de la agricultura más próspera del mundo; por un progreso colosal de la cultura (en un país ayer casi analfabeto): su grandioso desarrollo de la literatura, del periodismo, teatro, artes y educación en general; por su enorme producción y consumo de artículos alimenticios; por la sucesiva baja de los precios de los mismos, a la par de la sistemática subida de salarios y sueldos para todos los que trabajen; por la notable baja de la mortalidad infantil, creciendo al mismo tiempo la natalidad y salubridad en general.

Datos precisos estadísticos, comprobados por la Oficina Internacional de la Estadística Mundial de la Liga de las Naciones y por declaraciones de grandes y honradísimas autoridades intelectuales extranjeras, que aparecen día a día en la mejor y más auténtica prensa seria del mundo entero — ponen de manifiesto, febacientemente, lo que publicamos nosotros, los simpatizantes imparciales de la URSS, en nuestras ediciones: "COMO SE VIVE Y SE TRABAJA EN LA RUSIA SOVIETICA" y en los "HECHOS DE LA URSS" que editamos aquí para todo el mundo que quiere conocer la VERDAD sobre la Unión Soviética, y no las calumnias de los plumarios del capitalismo.

BORIS ORJIKH E HIJO

COMO SE VIVE
Y SE TRABAJA
EN LA
RUSIA SOVIETICA

CUADERNO 5

AGOSTO 20 DE 1936

CON VARIAS ILUSTRACIONES

IMPRENTA Y LITOGRAFIA «ANTARES»
San Francisco 317 — Casilla 13261
SANTIAGO DE CHILE

"(706-1)

BORIS ORJIKH E HIJO.

COMO SE VIVE Y SE TRABAJA EN LA RUSIA SOVIETICA

EL CUADERNO Nº 1 COMPRENDE LOS SIGUIENTES CAPITULOS

Palabras preliminares a los calumniadores. — Breve explicación sobre algunos términos. — La "Industria pesada" de la Unión. Exposición gráfica. — La U. R. S. S. Territorio y población. — Los niños desamparados. — Feriado anual para los trabajadores. — Los palacios veraniegos de los oligarcas. — Los pensionistas del Estado. — El Hospital en memoria de Mechnicov. — Las obreras de choque. — La enseñanza general. — El autostvod. Fábrica de Automóviles. — Tzaritzin-Stalingrad. — Las minorías nacionales. —Los pueblos del Norte. — El caucho soviético. — Las ciudades polares.—Sueldos y remuneraciones. — El mapa de la U. R. S. S. (en la tapa).

CUADERNO Nº 2. EL DNIEPROSTROY

Con lujosas ilustraciones que demuestran la grandiosidad de esta obra maestra que consta de un tranque y hidro-electro-estación — más grandes del mundo, de vastísimos combinados industriales y de una serie de ciudades nuevas — última palabra de técnica, arte y comodidad. Además, los siguientes capítulos:

La nueva ley del carnet —El Kulak. — La mujer rusa en el momento actual: su emancipación, educación y libertad —Los ciegos en la industria. — La fiesta del XV aniversario de la revolución proletaria. — Los sanatorios de pioners —Todo para los niños —Las nuevas industrias y varios otros artículos —Refutación a un artículo de «El Mercurio».

CUADERNO N.º 3

El proletariado en la Unión Soviética. — El hogar de los sabios.— La economía municipal de Moscú. — El nuevo año escolar. — El arte soviético moderno. — Una generación de músicos soviéticos. — La defensa del país. — El entusiasmo de los trabajadores manuales e intelectuales. — Los koljoses y la agricultura en el Oriente asiático de la Unión Soviética. — Medicina y sanidad. — Etcétera.

PRECIO: $ 2.00

CUADERNO N.º 4

Las maravillas de la URSS. — Las publicaciones de la URSS. — Las nuevas ciudades en la Unión Soviética. — El presupuesto de los obreros. —Los clubs obreros.—La mujer y el niño en la URSS —La salud de la juventud soviética y la de los países capitalistas —Los fuertes en que se preparan los cuadros.—La psicología del hombre nuevo.— El movimiento stajanovista. — Carta de los cosacos del Kubán. — Los judíos en la URSS.—Salutación de despedida de los españoles refugiados en la URSS.

PRECIO: $ 2.40

Un día de asueto en Moscú

Por los breves artículos que se publican a continuación, el lector podrá formarse una idea cabal, acerca de cómo se pasa un día de asueto en diversas partes de Moscú. El primero se refiere a soldados rojos; el 2.o de los niños; en el 3.o a los habitantes de un edificio de departamentos; y el 4.o al movimiento comercial en los almacenes.

UN DIA DE ASUETO EN UN REGIMIENTO DE CABALLERIA

El regimiento de caballería comandado por el coronel Koptélov, yace sumido todavía en el sueño. El oficial de guardia del regimiento, Gomózov, vela cuidadosamente el sueño de sus soldados. La vasta plaza de ejercicios, cubierta de nieve, está silenciosa. Dicho silencio es turbado sólo por las voces apagadas de los guardias. Hoy 30 de marzo (de 1935), día de asueto, el regimiento se levanta una hora más tarde que de costumbre.

A las siete de la mañana en punto, sale del estado mayor el corneta de guardia, Chinárov. Con solemnidad y orgullo, anuncia el principio del día.

Pero antes del desayuno, los soldados van a limpiar y dar su ración a los caballos. Vestidos de batas de tela de buque y provistos de escobas, los hombres se ponen en fila al lado de las caballerizas. Después aparecen los jefes, llevando en la mano pañuelos de una blancura impecable. Revisan las cabalgaduras, inquieren polvo y huellas de negligencia. Los pelotones rivalizan entre sí. Cubren los caballos de mantas, los acarician y les dan alimento, los animan y tranquilizan. Entonces vuelve a aparecer en la plaza el corneta del regimiento, llamando a los soldados al desayuno.

Mientras tanto, jefes y comisarios políticos del regimiento confeccionan el programa por el cual se regirá el día de asueto. Y de aquí resulta que el regimiento de caballería, que comprende vehículos de caballos, escuadrones de fusileros, maestros de sables y de volteo caballar, puede ser dividido en escuadrones o pelotones de bailarines, ejecutantes de acordeón, cantores, pintores y actores. Son célebres en el regimiento los danzarines Dánin, Riskin, Loguinov y Lókshin. Preparan su "baile de caballería" para la reunión de autoactividad que será organizada en los días del X congreso de la juventud comunista. Una orquesta de viento, compuesta por setenta y cinco hombres, se prepara para el estreno, que asombrará en la noche al auditorio del regimiento. En la plaza de ejercicios han comenzado los juegos hípico-deportivos.

Aquí en la plaza exhiben su habilidad los soldados de los escuadrones de sableros. Sus armas principales son el caballo y el sable, que dominan a la perfección. Lo muestran todos los días; pero ahora han salido a la plaza sencillamente por amor a su arte. Con sus sables afilados cortan arbolitos puestos aquí y allá, con toda precisión y sin errar golpe. Vencen obstáculos—cercas, barricadas. Después muestran su habilidad en el volteo.

Y en los así llamados cuarteles, una parte de los soldados del regimiento se dedica al siguiente menester: colgar en las paredes del cuartel gráficos y afiches, sobre anatomía, biología y economía, lo que recuerda más bien a una universidad que a un cuartel. Aquí mismo, en la división, está funcionando un estudio artístico que lleva el nombre de Grékov. Más de cuarenta soldados pintan naturalezas muertas, retratos y episodios de su vida tan variada. El soldado Protásov ha llegado a ser un pintor conocido en el regimiento.

En el día de asueto los soldados son visitados por sus parientes y amigos. Actualmente en el Ejército Rojo ya son muy raros los casos de que se pida permiso para salir. Los soldados invitan a sus parientes y amigos, al regimiento.

Después de mediodía, el sonero de guardia vuelve a recordar a los soldados que es necesario dejar un rato los cantos, los instrumentos musicales, los caballetes, los circulos, los libros y los juegos para vestirse las batas e ir a las caballerizas. Hay que asear de nuevo a los caballos y darles de comer.

Una vez limpia la caballada, los soldados se mudan de traje (hay que ponerse forzosamente el cuello blanco) para dirigirse a la galeria de Tretiakov (1). Los pelotones se ponen en fila uno tras otro y abandonan el patio del regimiento. Varios cientos de hombres. Allí, en la galeria de Tretiakov, los escuadrones y los pelotones se dividen en grupos y andan por las salas, demostrando una extraordinaria curiosidad, pidiendo las más minuciosas explicaciones.

En la tarde los soldados son conducidos al club del regimiento, en donde se estrena la película "Los decembristas" (2). Una parte de los soldados fué al cinematógrafo a ver el film "Somos de Kronstadt" (3). Los jefes concurrieron al Teatro de la opereta.

Así descansa el regimiento de caballeria de la división especial que lleva el nombre de Stalín. Hoy empezarán los días hábiles y de esforzados estudios. Los soldados saben que para ir al combate y a la victoria, hay que trabajar, estudiar, aplicarse y tener siempre lista su arma, su caballo y su afilado sable.

O. Esterkin.

---

(1) Célebre museo de bellas artes de Moscú.

(2) Los decembristas eran un grupo de oficiales que encabezaron un intento de rebelión contra el zar Nicolás I en 1825. Algunos fueron fusilados y otros deportados a Siberia.

(3) Fortaleza de Leningrado. En la citada película se pintan las luchas contra los generales blancos y contra la intervención.

EL DIA DE ASUETO DE OBREROS DE USINA

El Comité del partido de la usina de Moscú que lleva el nombre de Gorbunov decidió enterarse como pasan su día de asueto los obreros y empleados de la usina. Fué escogido uno de los edificios, departamentos corrientes de la población de usina — el edificio 18. Treinta propagandistas del comité del partido visitaron el 30 de marzo (1936) todos los departamentos de ese edificio y hablaron con sus moradores.

He aquí lo que cuentan.

La víspera del día de asueto los cuartos de baño estaban recargados de trabajo. Los inquilinos del edificio 18 de la usina de Moscú que lleva el nombre de Gorbunov se lavaban, limpiaban y aseaban. Unos preparaban para ir al teatro o al cine, otros — para salir de visita o ir a los cafés, otros más tenían sencillamente el propósito de quedarse en casa leyendo y descansando.

La mañana empezó tarde. ¡Es un día de asueto! No hay que ir a trabajar.

El programa del día de cada una de las 171 familias que viven en este edificio se ha desarrollado de distinta manera.

En el edificio mencionado viven obreros, ingenieros, técnicos, médicos, capataces, mineros, maestros, estudiantes, trabajadores del partido, contadores y otros empleados. En total suma 560 habitantes. Entre ellos hay no pocos stajanovistas, excelentes maestros de la producción. Cada uno tiene su gusto, sus necesidades, anhelos, su desarrollo cultural y una organización especial del descanso.

Si fuera posible de correr las murallas de este edificio, se presentaría el siguiente cuadro:

"Frente Popular"

Al servicio del frente del mismo nombre y de los partidos políticos de izquierda

Comisión de Redacción: Justiniano Sotomayor; J. Calvo; Ricardo Latcham.
Pedidos de periódicos y dinero, exclusivamente a: Gerente de "Frente Popular"
Casilla 13261 — Santiago

Varias escenas del reposo de las masas trabajadoras, de los escolares, del ejército, etc., en un día de fiesta

dro de cómo pasan un día de asueto sus habitantes

En el departamento 76, el día de asueto del cerrajero Gúsiev empezó con una apasionada discusión de éste con su mujer sobre las cualidades literarias y los defectos de la novela de Pearle Back (1) "La tierra". De doce a dos de la tarde, pasearon. Después se fueron al centro de la ciudad a hacer compras. La noche Gúsiev pasó en compañía de su mujer y sus libros.

El compañero de profesión de Gúsiev, su vecino Boris Yósifovich Plótnikov, la víspera del día de asueto no pudo despegarse hasta una hora bien avanzada de la noche, de la obra de Aléxis Tolstoy (2) "El camino del martirio". En la mañana lo volvió a atraer este mismo libro. En la segunda mitad del día visitó almacenes, compró algo y sin regresar a casa fué a la sucursal del Gran Teatro a ver la ópera "El Fausto".

De distinta manera pasó el día el ingeniero Constantino Nikoláievich Marosánov. La víspera del día de asueto, inmediatamente después de terminado el trabajo, tuvo que acudir a dos sesiones consecutivas: del comité del partido y a la organizada por el director de la usina.

Llegó a la una de la madrugada. Hasta las dos de la mañana, estuvo cazando en las ondas del aire conciertos de Budapest, Praga y Varsovia. En la mañana, después de leer los diarios, escuchar la radio y jugar con su hijita al billar diminuto, tuvo que trabajar para cumplir la tarea encargada por el partido. A las tres de la tarde tuvo otra sesión. El tiempo restante lo pasó donde un compañero y después volvió a la casa.

Una verdadera fiesta fué el día 30 de marzo para el tornero Gavrílov del departamento 40. El día anterior había traído de la maternidad a su mujer y a su hijito recién nacido y pasó con ellos toda la jornada. La víspera transcurrió en compañía de amigos, en una reunión de cazadores.

Decenas de otros habitantes del edificio 18 pasaron ese día en cines, teatros, reuniones de amigos o libres. Descansaron, se divirtieron, pasearon, jugaron con sus niños, visitaron museos, jugaron al ajedrez, cantaron en círculos corales, participaron en reuniones de auto-actividad artística como espectadores y actores.

---

(1) Escritora norteamericana.
(2) Escritor soviético.

Se extinguió el hermoso día sonoro de marzo. Es la una de la madrugada. Las ventanas del edificio se apagan una a una. Los moradores de los departamentos se entregan al sueño. Terminó el día de asueto de los inquilinos del gran edificio. Se puede hacer el recuerdo de cómo ha sido pasado el día libre.

En el edificio viven 171 familias. De ellas, el 30 de marzo y la víspera fueron al teatro 27 familias, al cine 34, de visita 9, a los museos 4 y a conciertos 3.

9 familias no salieron a ninguna parte quedándose a descansar en la casa; 13 familias fueron a hacer compras y a adquirir trajes, calzado, muebles, juguetes, y 17 familias recibieron visitas en su casa.

23 personas leyeron diversos libros, 6 personas arreglaron sus departamentos, compusieron sillas, somieres y radios.

Dos personas han pasado el asueto jugando al ajedrez. Dos pasaron la tarde libre en un restaurant. Una familia salió fuera, a una casa de descanso. Cuatro fueron a un club, a un círculo musical, a un coral y a cursos de idiomas extranjeros. Tres han dedicado casi todo el día a trabajos sociales.

El pasatiempo de 14 familias no se ha podido averiguar. Habían salido en la mañana temprano. Sus departamentos estaban cerrados.

S. Bogorad — G. Novogrudski.

EL 30 DE MARZO EN LOS ALMACENES DE MOSCU

El 30 de marzo el movimiento comercial de Moscú fué muy animado. Los koljosianos habían traído a los mercados mayor cantidad de legumbres, huevos, nata, leche, mantequilla y carne que en los días hábiles.

Los almacenes de comestibles, sobre todo los del sistema de "Gastrónomo" han recibido grandes partidas de mercaderías para el día de asueto. En vez de la norma habitual diaria de 16 toneladas en fiambres y salchichones, los almacenes gastronómicos de Moscú han recibido 22 toneladas. También ha sido más crecida la cantidad de leche, yogurt y nata.

El almacén más grande "Gastrónomo" ha había recibido el día anterior numero-

nuevos productos de confitería. Han aparecido frutas azucaradas: cerezas, damascos y duraznos.

Los almacenes de artículos de gran consumo estaban repletos a las horas de venta. Sobre todo, ha sido enorme la demanda de abrigos de primavera, calzado, zapatillas de goma y géneros delgados. Los almacenes del Mostorg (1) recibieron el día anterior 210.000 metros de géneros de algodón (80.000 metros más que los otros días), 10.000 pares de calzado (3.000 pares más), zapatillas de lluvia — 14.000 pares (6.000 pares más) y artículos de punto por 140.000 rublos (en vez de los 110.000 rublos cotidianos).

Se ha notado una visible afluencia de compradores en las librerías. La demanda de libros ésta no ha sido satisfecha en su totalidad. En la librería modelo de Moguiz (2) hubo una gran demanda de libros sobre la historia del partido. Pero existían pocos ejemplares para la venta. En la sección novelas, se advierte una carencia completa de obras clásicas. Las novedades de la literatura artística son arrebatadas al momento. La librería había recibido el día anterior 100 ejemplares del libro de N. Ostrovski "Cómo se templaba el acero". La obra fué vendida en 10 minutos.

LOS NIÑOS ALEGRES

Llegó la primavera y la nieve se derritió con el sol: llegaron las vacaciones de primavera. ¿A dónde puede ir un niño? ¿Dónde se puede pasar alegremente un día libre? Los libros que tiene, ya los ha leído; los juegos los conoce todos: el patio del edificio está vacío y aburridor.

—Mamita, dame 25 kopeks — pide Eugenio Petrov, alumno de la 31.a escuela que tiene 12 años de edad.

—¿Para qué los necesitas?

—Para ir a un cinematógrafo.

—¿Dónde encontrarás un cinematógrafo tan barato?

---

(1) Abreviación de Moskovskaia torgovla — comercio de Moscú.

(2) Abreviación de Moskóvskoie Gosudárstvennoie Izdátielstvo — Editorial del Estado de Moscú.

—El nuestro, el infantil "El joven espectador".

Después de recibir el dinero, Eugenio sale corriendo, salvando con habilidad el lodo que se encontraba en las antiguas callejuelas adyacentes al barrio de Arbat.

He aquí, al fin, el cinematógrafo. Eugenio creyó que le irían a dejar entrar inmediatamente a la sala, donde escogería uno de los mejores asientos, peleando si fuese necesario a fin de conquistarse el lugar y luego se pondría a mirar.

Pero todo resultó distinto.

Faltaba una hora entera para el comienzo de la función. En el foyer un "tío" alegre y divertido, organizaba juegos colectivos. Cinco minutos después, Eugenio Petrov olvidó que ese tío era tres veces mayor que él y se puso a jugar con entusiasmo. Jugó al gato y la lancha; participó en bailes; resolvió rompecabezas. A Eugenio le extrañaba el hecho de que en el cine trabajaran niños junto con los dirigentes. Participaban en el jazz; eran los primeros en los juegos; cantaban en el coro y hacían toda clase de estrenos en el escenario.

—¿Quiénes son? — preguntó Eugenio a su vecino.

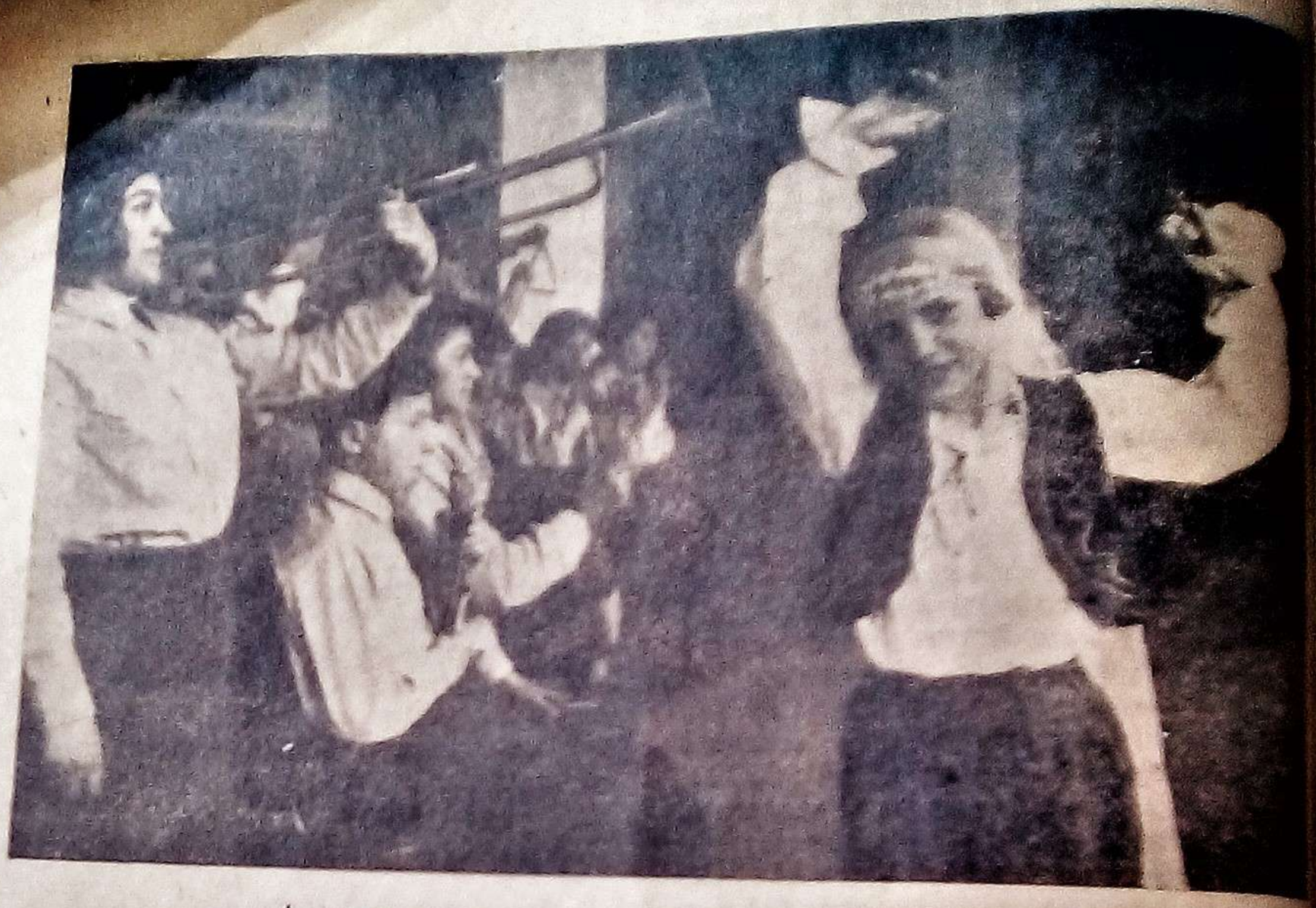
—Son los activistas del cine — contestó éste—. Son una centena de niños y niñas. Son también colegiales como tú y yo. Se han organizado aquí y ahora estrenan muy bien.

El coro cantaba una marcha de "Muchachos alegres" (1). Eugenio Petrov se puso a cantar junto con ellos. Después subió al escenario un niño y leyó una poesía sobre una niñita. Después, una profesora contó a todos los reunidos acerca de los valientes aviadores soviéticos y los paracaidistas. Cuando ella terminó, apareció en la escena un teatro de marionetas. Los muñecos andaban, gesticulaban y conversaban como personas vivas. Representaron a un anciano — guardia koljosiano — que se quedó dormido y a ladrones que comenzaron a robar en el jardín koljosiano, pero un niño pionero los vió y ayudó a sorprender a los ladrones. Eugenio rió mucho al ver cómo el pionero despertaba al guardia. Pensar que el anciano se había quedado dormido.

Después de volver a casa, Eugenio contó a su madre que por 25 kopeks vió la pe-

---

(1) Nombre de una película soviética.



Disfrutando de música y baile en un día de asueto

lícula "Siguiendo el sendero del héroe", escuchó un concierto, vió un teatro de marionetas y jugó mucho con otros niños.

El cinematógrafo "El joven espectador" es frecuentado en los días de asueto por 2 mil niños. El organizador de juegos colectivos Kristalinski, la dirigente del coro Malieva, la dirigente del círculo Bogdánova, la conferencista Konstantinova y la pianista Korolkova distraen y organizan a los niños antes de cada función.

Hace ya varios años que en nuestros teatros infantiles trabajan círculos de auto-actividad infantil, dirigidos por experios pedagogos. Aquí se revelan con cariño los talentos infantiles, que reciben una adecuada dirección y enseñanza. De este modo, el cinematógrafo ayuda a la escuela en su tarea educacional, organizando un jubiloso e interesante descanso infantil.

La organización de auto-actividad infantil es dirigida en el cinematógrafo "El joven espectador" por el experto organizador de juegos colectivos Dertrie; y en el cinematógrafo "El relevo" por el conocido pedagogo Zelenko. El trabajo de ambos puede ser considerado como ejemplar bajo muchos puntos de vista.

El 30 de marzo de (1936) fué un día no de labor para los organizadores de auto actividad infantil y para los cinematógrafos de niños. Las vacaciones estaban ya por terminar, y los colegiales se apresuraban a aprovechar bien los dos días restantes. El 30 de marzo, en todos los cinematógrafos de la ciudad, se estrenaron de día películas para niños, exclusivamente. Además, en cada circunscripción fueron organizados conciertos de auto-actividad infantil.

Los colegiales de la circunscripción Frunzé (1) representaban su arte en la sala de la Casa de los Sabios. Los niños bailaban, cantaban y recitaban. En una de

(1) Héroe de la guerra civil.

rido ver como un Chapáiev (2) de once años de edad hablaba desde el escenario y, dirigiéndose a sus compañeros, decía: "Vamos a avanzar por ambos flancos".

Ha tenido un gran éxito el jazz infantil, organizado por el cinematógrafo "El joven espectador". También asistió a este concierto nuestro conocido Eugenio Petrov, de la escuela 31. Le agradó vivamente el jazz de los activistas del cine. Lo siguió escuchando, mientras veía la película "Siguiendo el sendero del héroe" y envidió a los niños que tocaban en esa orquesta.

Envalentonado, Eugenio se acercó a Devrie después del concierto y le dijo:

—Quiero tocar la trompeta en vuestro jazz.

—¿Tienes muchas ganas? — le preguntó Devrie, sonriéndole.

—Sí.

—Ven, entonces, mañana al cinematógrafo y hablaremos — le contestó el director, dándole una palmadita cariñosa en la mejilla.

Eugenio Petrov se fué corriendo a la casa, radiante de alegría, y muy contento con su descanso, su vida y con el radiante día primaveral.

---

(2) Legendario héroe de la guerra civil y de la película "Chapaiev".

El movimiento stajanovista en la URSS

Después de derrocar el dominio de la burguesía, la clase obrera del país de los Soviets, ha demostrado una formidable cohesión, iniciativa y conciencia tanto en el reforzamiento y restablecimiento de la economía nacional arruinada por la guerra mundial y civil, como en la realización de los magnos trabajos de reconstrucción socialista de toda la economía nacional.

En los años del primer y segundo plan quinquenal la actividad y la iniciativa de las masas se reveló en el enorme movimiento de masas: la emulación socialista y el trabajo de choque. La emulación socialista y el trabajo de choque tendían a la industrialización más rápida posible del país y a la asimilación de la técnica cada año más y más complicada.

Haciendo el balance del primer plan quinquenal y analizando las causas de su éxito el compañero Stalin había dicho:

¿Dónde radican las fuerzas fundamentales, que nos aseguraron esta victoria a pesar de todos los inconvenientes?

"Ha sido, ante todo, la actividad y la abnegación, el entusiasmo y la iniciativa de los millones de masas de obreros y de koljosistas, que desarrollaron junto con las fuerzas técnicas y los ingenieros una energía colosal para el desenvolvimiento de la emulación socialista y del trabajo de choque. No puede haber duda, que sin esta circunstancia, nosotros no hubiéramos podido alcanzar el objetivo, no hubiéramos podido marchar adelante ni un solo paso". (Stalin "Problemas de Leninismo").

La creación y la iniciativa de las amplias masas, dirigidas por el Partido Comunista, dieron por resultado el que la URSS se haya transformado de un país agrario en un país industrial, de la Rusia de la NEP (nueva política económica) en la Rusia socialista.

En la URSS se desarrollaron cuadros de hombres audaces, llenos de iniciativa, que dominaron completamente la técnica.

Las dificultades de la asimilación de las primeras criaturas de la gran construcción de máquinas, la fábrica de tractores de Stalingrado y otras quedaron atrás.

La clase obrera de la URSS ha dado una magnífica prueba en la asimilación de nuevas máquinas y de la nueva técnica. Ante la clase obrera de nuestro país está planteada la tarea de alcanzar una productividad de trabajo superior a la que tiene el capitalismo, "sacar de la técnica todo lo que ella puede dar". Para la realización de esta tarea la clase obrera manifestó una nueva energía y voluntad creadora.

Precisamente, debido a que la clase obrera de la URSS no conoce la explotación y trabaja con la más profunda conciencia y fidelidad a su Estado socialista; debido a que nosotros tenemos una técnica elevada y hombres que dominaron la técnica; debido a que de día en día mejora la vida de la clase obrera; debido a esto se ha hecho posible el por

rente ascenso de todas las capacidades creadoras y talentos de la clase obrera: el movimiento stajanovista

El movimiento stajanovista comenzó por la iniciativa de las masas obreras mismas No tienen razón los que piensan que el movimiento stajanovista surgió por directiva, por indicación de arriba Un solo deseo dirigió a los hombres que iniciaron el movimiento stajanovista, la más profunda fidelidad y el amor a su patria socialista, a su Estado proletario, único en el mundo

Que el movimiento stajanovista es iniciativa de las masas mismas, lo muestran los siguientes hechos:

El 31 de agosto de 1935, el picador de la mina IRMINO (Donbas) Alexei Stajanov, dió una productividad jamás vista En lugar de 13 o 14 toneladas que fija la norma, sacó 101 toneladas Al siguiente día la iniciativa de Alexei Stajanov ha sido acogida por los picadores Krepzedalov y Artiujov; después de algunos días el herrero de la fábrica de automóviles "Molotov" compañero Busiguin laminó 966 cilindros en lugar de 675 cilindros, y en los siguientes días, 1001, 1008, 1015 y 1146, etc.

El obrero de la fábrica de calzado "Skorojod" camarada Smetanin elaboró 1.400 pares de calzado en lugar de 700 según la norma, y el 6 de octubre elaboró 1.800 pares

Las tejedoras de la fábrica textil de Vichoug, las compañeras Dusia Vinogradova y Marusia Vinogradova pasaron a atender 144 telares mecanizados en lugar de 16 y actualmente cada una atiende 216 máquinas.

El movimiento iniciado por Alexei Stajanov enroló rápidamente a todas las ramas de la industria En cada fábrica comenzó a surgir gente, que da una productividad de trabajo en dos, tres, cuatro, cinco veces superior a la que daban antes

El número de personas, que dan una alta productividad es cada vez mayor Cada día, decenas de miles de hombres, van engrosando el ejército de los stajanovistas. El movimiento abarcó absolutamente todas las empresas de la Unión Soviética y no solamente las de la industria, sino también de la agricultura El movimiento se transformó en un movimiento de masas y recibió el nombre: "**movimiento stajanovista**".

El movimiento stajanovista es la etapa superior de la emulación socialista y del trabajo de choque

"En el pasado, hace unos tres años, durante el período de la primera etapa de la emulación socialista, la emulación socialista no estaba obligatoriamente ligada a la nueva técnica En cambio la etapa actual de la emulación socialista está obligatoriamente ligada a la nueva técnica

"El movimiento stajanovista hubiera sido una cosa improbable sin la nueva técnica superior" (Stalin, discurso en la primera conferencia stajanovista).

Son profundamente verídicas las palabras del compañero Stalin

La nueva técnica superior permitió a los stajanovistas elevar la productividad del trabajo en 2, 3, 4, 5 y más veces

Los hombres que han asimilado la técnica, se pusieron a la cabeza de la lucha por una productividad de trabajo superior en todas las empresas de la Unión Soviética.

He aquí algunos stajanovistas de diferentes empresas de la URSS:

El herrero de la fábrica de automóviles "Stalin" (Moscú), compañero **Babkov**. Hace diez años, el compañero Babkov ingresó a la fábrica en calidad de martillador. Trabajó en los martillos de vapor

En 1931 pasó a la nueva herrería, montada con maquinaria americana. El desconocimiento de las nuevas instalaciones le dificultó el trabajo Babkov elaboraba al principio 15 o 20 piezas de cilindros rodillados durante un turno Al cabo de un año, después de haber dominado la máquina, Babkov ya hacía 80 cilindros

Babkov se ha vuelto un buen obrero de choque y ha comenzado a trabajar obstinadamente en el aumento de su calificación Cursó la escuela del mínimum técnico, estudiando las diversas clases de acero, la composición química del acero, estudiando el horno, el método que se usa para cargarlo.

Después de haber terminado estos cursos del mínimum técnico, Babkov aprendió a leer magníficamente los dibujos técnicos. Llegó a conocer todas las cualidades delicadas del horno, conoce con precisión la temperatura que exigen las distintas clases de acero

Al dominar con perfección la técnica, el compañero Babkov ya comenzó a elaborar 210 piezas de cilindros Cuando el herrero compañero Busigum de la fábrica de automóviles de la ciudad Gorki, había dado ya

productividad stajanovista, Babkov comenzó a emular con él, y ya en el primer dia de la emulación había dado 307 cilindros. Después de haber perfeccionado los métodos de su trabajo, alcanzó 556 cilindros por turno.

El compañero Cherednichenko, perforador de la mina "Chubar" en la cuenca de Krivorojyé es el mejor stajanovista de la cuenca. En los días records cumplía el plan en 2.320 y más por cien

El compañero Cherednichenko trabaja en la mina desde hace cerca de diez años

Fué obrero de choque desde 1929. Como obrero de choque, el compañero Cherednichenko manifestó mucha verdadera preocupación socialista por la mina, por la educación de los cuadros, instruyó a algunas decenas de mineros. Cursó la escuela del minimum técnico y la escuela de maestros. Se orientó magníficamente en la mina, en los diversos aspectos del trabajo minero y en los mecanismos

Junto con todo el colectivo de obreros había luchado por la introducción de nuevos procedimientos de producción. Cuando tuvo conocimiento de los records stajanovistas, sobrepasó el plan en una cantidad diez veces mayor a la antigua

Esto ha sido posible sobre la base del verdadero conocimiento que el compañero Cherednichenko tiene de la técnica, sobre la base de la aplicación de nuevos procedimientos eficaces de perfección y de la distribución de los mecanismos que el elabora

En el movimiento stajanovista entran a participar también obreros y obreras viejas, ya que el trabajo stajanovista no exige un esfuerzo físico suplementario

He aquí la stajanovista, compañera Zaletova, de la fábrica textil Trejgorka. Durante 34 años trabaja de tejedora. Triste y penoso es su pasado. Lleno de alegría creadora, de actividad y de iniciativa es su presente.

En su infancia pasaba frecuentemente hambre; a los diez-doce años trabaja de peón en las huertas de los terratenientes. A los 17 años, Moscú, la fábrica, con una jornada de trabajo de doce horas, con un salario miserable. En octubre, cambia radicalmente la vida de Daría Ivanovna Zaletova. Ella recibe un buen cuarto en la casa de la fábrica y comienza a participar activamente en el restablecimiento de los departamentos de la fábrica, participa en los sábados rojos y en la vida social de la fábrica.

Cuando aparece el movimiento de choque, Daría Ivanovna es de una de las primeras que se transforma en obrera de choque y desde aquel entonces ni una sola vez ella ha disminuido los ritmos de su trabajo. Es la mejor entre las viejas tejedoras.

A pesar de sus cincuenta años la compañera Zaletova estudia obstinamente. Ella rindió un exámen técnico y obtuvo una clasificación. Daría Ivanovna conoce efectivamente su trabajo. Cuando comenzó el movimiento stajanovista, ella se hizo stajanovista

"En la fábrica comenzó un gran ascenso cuando llegó la noticia sobre el record de Dusia Vinogradova, — cuenta Daría Ivanovna. Todos han comprendido, que nosotras también podemos trabajar cada día mejor, ya que cada uno conoce sus máquinas, como la palma de su mano . . ".

La compañera Zaletova pasa a atender ocho en lugar de seis máquinas, y actualmente se prepara para atender diez y seis. Para este fin, propuso mejorar la calidad del hilo base, y poner a su disposición un obrero suplementario.

"Yo no siento más tensión en el trabajo que antes. El trabajo se ha vuelto más alegre. Es una gran cosa el movimiento stajanovista. Cada obrero siente, que nuestra economía marcha adelante, que la situación material mejora . . ". (De la conversación con la compañera Zaletova).

La grandísima fuerza del movimiento stajanovista consiste en que es un movimiento creador

Este movimiento elevó a un nuevo nivel la actividad creadora del obrero. Los stajanovistas han comenzado a meditar mucho más aún sobre cómo obtener de nuestras máquinas el máximo de lo que ellas pueden dar

Los stajanovistas hacen proposiciones de racionalización e inventos sumamente valiosos que rompen las viejas normas técnicas.

Por ejemplo, el stajanovista Tynok (Krivorógie) indicó un método de perforación profunda

Aplicando este método de perforación profunda el compañero Tynok rindió durante siete horas una productividad igual a la que da toda la mina entera

El stajanovista Ovcharik (del mismo lugar) introdujo en el sistema "Stopping" una perforación simultánea de los escalones y de la entrada. Esto eleva en dos veces la productividad del trabajo

El stajanovista Shevzov (de una fábrica

química-farmacéutica) obtuvo una disminución del tiempo que exige el proceso de producción de la fusina, de 24 horas a 8 horas. Descubrió también un nuevo método de filtración

La más amplia libertad de la iniciativa creadora, se encuentra en la base de los métodos stajanovistas de trabajo. Gracias a esto, los obreros alcanzan records increibles en la productividad del trabajo

¿En qué radica, pues, el secreto de los éxitos de los stajanovistas? ¿Por qué Alexei Stajanov, Dusia Vinogradova, etc. rinden una productividad de trabajo tan elevada?

El sobrecumplimiento de las normas se obtiene no a cuenta de la intensificación del trabajo, sino de la organización completamente distinta del mismo

Por ejemplo, Alexei Stajanov cumplía antes a la vez las funciones de picador y apuntalador: actualmente Stajanov solamente pica carbón y el apuntalador le sigue detrás.

Anteriormente, los albañiles colocaban diariamente mil ladrillos cada uno: actualmente éstos comenzaron a colocar cinco, seis, ocho y hasta diez mil ladrillos ¿Es que ha cambiado físicamente el hombre? Naturalmente que no

Esto tuvo lugar debido a que anteriormente el albañil mismo traía los ladrillos, actualmente el abastecimiento de ladrillo lo realiza otra persona, y el albañil solamente se ocupa en colocarlos

Un magnífico resultado se obtuvo sobre la base de la división del trabajo

De manera que aplicando métodos stajanovistas de trabajo se verifica una separación entre las funciones productivas y suplementarias. El obrero calificado se concentra en sus funciones productivas.

Algunos piensan que Dusia Vinogradova o la tejedora Odinzova siguen trabajando, después de haber pasado a atender una cantidad superior de máquinas con el mismo número de obreros (la primera atiende 216, la segunda 210 máquinas). Esto no es así

Por ejemplo, la tejedora Odinzova, que trabaja en 210 máquinas, tiene once personas que hacen el trabajo suplementario. Cuatro ayudantes, cuatro que cargan la máquina, tres "corradores". La compañera Odinzova sólo atiende las operaciones principales

El mismo ejemplo cabe tratando de la compañera Tierina, tejedora de la fábrica "Revolución de Octubre". Ella atiende 210 máquinas, junto con ella trabajan once obreros suplementarios

Tomemos, por ejemplo, los principios de trabajo de los stajanovistas de la cuenca de mineral de hierro de Krivoi Rog

Durante los días de los records los mineros de esta cuenca cumplen sus normas en dos mil y más por ciento

El compañero Kravchenko (de la mina "Primero de Mayo") cumplió el plan en 4063 por ciento o sea 40 veces más

Tal productividad del trabajo se consigue gracias a lo siguiente:

1.o—Introducción de nuevos procedimientos técnicos: perforación profunda, una hábil y muy eficaz disposición de los mecanismos, aplicación de metales de un temple muy fuerte, ("Pobedit") para la perforación en mineral resistente, etc.

2.o—Liberación del perforador de las funciones que no son propias de su profesión, mediante la creación de cuadros de obreros suplementarios (los que traen las perforadoras, barreteros, etc.) Durante las seis horas de trabajo el perforador se ocupa solamente en perforar, todo el resto lo realizan los obreros suplementarios. En cambio antes el perforador mismo desmenuzaba el mineral, traía las instalaciones de perforación y los mecanismos

3.o—Ampliación del terreno de trabajo. Al perforador se le da el derecho de perforar en algunos tiros a la vez

El mismo principio está dispuesto en la base de los métodos stajanovistas de trabajo en las minas de carbón

El picador-stajanovista invierte la mayor parte de su tiempo en trabajos de su calificación, es decir haciendo de picador. La apuntalación, que antes hacía también, la realizan los apuntaladores. Además, por la iniciativa de los stajanovistas mismos se aumenta la continuación de los escalones cuando los tiros van por una pendiente pronunciada, cosa que permite aumentar considerablemente la productividad del trabajo

He aquí los métodos stajanovistas de trabajo del herrero de la fábrica de automóviles, compañero Babkov.

Babkov logró un aumento de la productividad en una y media y dos veces de la siguiente manera:

1.o—La pieza entró a la elaboración después de un temple antes, después de dos

2.o—Ha sido organizado un sumi-

continuo de materiales debido a lo cual ha cesado la pérdida inútil de tiempo

3.o—Mejoró la calidad de las estampas.

4.o—Mejoró la dirección técnica

5.o—Ha sido distribuída hábilmente la fuerza de trabajo; cada uno responde rígidamente por el trabajo que se le ha encomendado

De manera que los métodos stajanovistas de trabajo se construyen sobre una correcta distribución del trabajo, sobre la base de un correcto cumplimiento de los procesos tecnológicos y de la introducción de una serie de perfeccionamientos y de innovaciones técnicas

El trabajo stajanovista no agota las fuerzas del obrero. No exige un desgaste suplementario de la energía física, ni aumenta el cansancio del obrero

Esto lo relatan mejor que nadie los stajanovistas mismos:

"Más de una vez he declarado y ahora declaro una vez más, dice Smetanin, que yo he hecho 1.400 pares (de calzado) no a expensas de la tensión de la energía física, sino exclusivamente a expensas del método, a expensas del minucioso estudio de las operaciones"

"Yo quiero a mi fábrica quiero a mi país, quiero el trabajo — he aquí por qué yo puedo dar índices superiores aún"

"La productividad del trabajo puede elevarse sólo a condición de una asimilación verdadera del trabajo propio"

La stajanovista Dusia Vinogradova que de 15 máquinas pasó a atender 216, dice:

"Nuestra tarea consiste en **conocer bien la técnica**, lo principal es **tener cariño por el trabajo**"

"La ruta del trabajo. Antes nosotros trabajábamos en 16 a 20 máquinas y corríamos de una máquina a la otra. Pérdida inútil de tiempo. Actualmente yo trabajo en 144 máquinas y las atendemos por un itinerario preciso, y ¿por qué? pues, siempre cumplimos el plan en 102, 103 y 106 por ciento".

El compañero Lasitova cumplió el plan en 2045 por ciento y nos declaró lo siguiente: "Yo me siento liviano y desahogado, y me cansé mucho menos que en un día hábil, cuando en lugar del trabajo de barrenador, tuve necesidad de desempeñar trabajos suplementarios

Los médicos de la fábrica de automóviles de "Gorki", examinaron al compañero Busigún durante los días stajanovistas y también durante los días cuando el trabajo no marchaba felizmente, y él cumplía sólo la norma habitual

El resultado fué el siguiente: el corazón del compañero Busiguin trabajó de una manera gradual y tranquilo durante el trabajo stajanovista. En cambio durante los días de una productividad baja el estado de su corazón es mucho peor

El movimiento stajanovista no sólo no aumenta los casos de enfermedad y de traumatismo entre los obreros, sino que por el contrario, conserva la salud. Sobre esto hablan elocuentemente los datos de los institutos científicos de investigación, que realizan investigaciones sobre el trabajo de los stajanovistas

El instituto científico — investigador de protección del trabajo de Leningrado, estableció una observación especial sobre el trabajo de los stajanovistas y no stajanovistas de la fábrica "Krasni Vyborvez". Se tomó bajo observación el departamento menos favorable en lo que respecta al traumatismo. Durante el período de cuatro meses que duró la observación, entre los stajanovistas no hubo ni un solo accidente a pesar de que los stajanovistas trabajan en instalaciones en las que los casos de accidentes son más frecuentes que en las demás

En Donbas se realizó una observación durante dos meses en las empresas del Trust de Antracit sobre los casos de enfermedad de los stajanovistas y no stajanovistas. Los resultados son los siguientes: por cada cien obreros se enfermaron: no stajanovistas 8,4; stajanovistas 1,3. Casos de enfermedades profesionales, por cada cien personas: no stajanovistas 2,1; stajanovistas 0,4

Esto ocurre debido a que los stajanovistas dominaron con perfección la técnica. El stajanovista sabe cómo explotar la tierra, cómo se debe apuntalar para que no haya derrumbe, etc

El trabajo stajanovista no es patrimonio de los selectos y de los hombres físicamente muy fuertes. Los métodos comienzan a ser aplicados por brigadas, turnos, departamentos, fábricas y minas enteras. El movimiento stajanovista crece

Los días, las décadas, los meses stajanovistas realizados en muchas empresas muestran que el movimento stajanovista transformándose en un movimiento de masas, trae aparejado un enorme crecimiento de todas las fuerzas productivas del país, y descubre enormes reservas de producción. El trabajo

stajanovista se hace sentir en toda la industria.

La producción general de la industria local y de la escala nacional excede en enero y febrero a la del mismo período del año pasado en 32.8 por ciento cuando el plan determina un aumento de sólo 24.5

El ascenso general de la producción de la industria de maquinaria y de la elaboración de metales es de 45.4

El ascenso general de la producción de la Siderurgia en precios intactos del año 1926 durante los dos meses del año en curso es de, 51.1 por ciento en comparación con el mismo período del año próximo pasado

El cargamento diario promedio del transporte ferroviario durante 20 días de marzo alcanzó la cantidad de 84.8 mil vagones al día, en lugar de 56.1 mil el año pasado

La circulación de mercancías al por menor durante dos meses aumentó en 32.2 por ciento en comparación con el mismo período del año pasado

---

El movimiento stajanovista señala el camino para el cumplimiento de la condición más importante de la construcción del comunismo: la liquidación de las fronteras entre el trabajo intelectual y el trabajo físico

"El movimiento stajanovista, — dice el compañero Stalin, — es significativo por el hecho de que contiene en sí los primeros gérmenes, todavía débiles, es verdad, pero gérmenes al fin, de un ascenso tal cultural-técnico de la clase obrera de nuestro país, que mina las bases del antagonismo entre el trabajo intelectual y físico".

En la URSS está planteada la tarea de elevar el nivel cultural-técnico de los stajanovistas hasta el nivel de los trabajadores técnicos y de los ingenieros. Con este fin, en todas las empresas de la Unión se organiza una vastísima red de enseñanza técnica.

Solamente en la industria pesada los cursos del mínimum técnico de un tipo más elevado deben abarcar en 1936 a 500.000 personas, los cursos de los "maestros del trabajo socialista" indicados para los obreros stajanovistas destacados 250.000 personas; los cursos del mínimum técnico para los obreros en general: 700.000 personas

El movimiento stajanovista profundiza y acelera aún más los procesos del crecimiento cultural que tuvieron lugar en la Unión Soviética desde el comienzo de la conquista del Poder.

En las empresas soviéticas decenas de miles de personas trabajando siete horas en la producción, tuvieron posibilidad de obtener una instrucción técnica, secundaria y superior. Tomemos como ejemplo al compañero Sochivko de la fábrica Yjorsk de Leningrado. Este compañero llegó a la fábrica en 1928. Después de tres años había terminado la Academia industrial. Actualmente trabaja en calidad de ingeniero en la misma fábrica. El compañero Lapizki, que comenzó a trabajar en 1930, en dicha fábrica, en calidad de herrero, se ha transformado también en ingeniero de la misma fábrica

La compañera Marina Sazar llegó en 1930 a la fábrica de automóviles "Stalin" en calidad de peón. Durante cuatro años trabajando en la producción, ella terminó el curso de la Facultad Obrera de la escuela técnica, y actualmente está por terminar el Instituto Automovilístico

El movimiento stajanovista intensifica y acelera aún más los procesos del crecimiento cultural de la clase obrera de la URSS

Una cantidad mayor todavía de obreros comienza a estudiar en los cursos de un tipo más elevado y en los establecimientos de enseñanza técnica media y superior. Por ejemplo, el compañero Cherednichenko — stajanovista de la mina "Chubar" está terminando actualmente los cursos preparatorios para el ingreso a la universidad. En otoño ingresará al Instituto de Minería de Krivoi Rog.

El stajanovista Aronov del Metro de Moscú estudia en su casa. Se le designaron maestros que lo preparan para el ingreso a un establecimiento de enseñanza superior. El stajanovista Babkov, herrero de la fábrica de automóviles, que terminó los cursos de maestros, estudia actualmente en los cursos para maestros calculados para dos años de estudio

Los stajanovistas Vorobiev, Makarov, Sorokov, Chesnokov, etc., de la fábrica "Hoz y Martillo", están aprendiendo en los cursos para maestros de un tipo más elevado

El crecimiento cultural de los stajanovistas resalta de los siguientes datos del Instituto Científico investigador del movimiento sindical:

Entre 206 personas stajanovistas de diversas empresas solamente dos no están

nados para recibir periódicos. Los demás reciben uno, dos, tres periódicos cada uno.

De este mismo número de stajanóvistas, 122 frecuentan regularmente el cine; 100 los teatros. Sólo 18 de ellos no van en general a los teatros.

El compañero Sagorulko de la fábrica "Artiom" de la cuenca de Krivoi Rog, comenzó a leer literatura con mucha pasión desde el momento mismo de haberse transformado en stajanovista. Durante un breve período ha leído "Tierra roturada" de Scholojov; "Quiero!" de Avdeenko; "El Don Apacible" de Scholojov; "Chapaiev"; "La Célula" de Gorbatov y otras.

El compañero Gurtakov ha visto: "Eugenio Onieguin", "El príncipe Igor", "Sadko", "Egor Bulichev", "El hijo ajeno", etc.

El compañero Vorobiov, stajanovista de la fábrica "Hoz y Martillo" cuenta de sí lo siguiente:

"Actualmente yo he pasado a la lectura más planificada, yo me empeño en leer más detenidamente los clásicos y sólo después emprender de una manera seria la lectura de nuestros escritores contemporáneos.

"De los clásicos he leído casi todo lo de Tolstoi, casi por completo a Chejov, y he leído también a Eugenio Oneguin de Puschkin, etc.

"De los escritores soviéticos he leído casi todo lo que hay sobre la guerra civil ("El Torrente de hierro" de Serafimovich, "Chapaiev", "El Motín", etc.), he leído muchas novelas de Novikov-Priboy y de Neverov.

"En el teatro he visto: "Pena de inteligencia", "Tartufo", "El Revisor", "Platón Krechet", "La vida llama", etc.

"Yo quiero mucho el teatro y la música y especialmente el cine." (Tomado de los apuntes de la conversación con el compañero Vorobiov)

El movimiento stajanovista que arrastra al trabajo creador y activo a las más amplias capas de la clase obrera, aumenta el anhelo a la cultura y a la ciencia y lleva en sí un ascenso cultural técnico mayor aún, de la clase obrera y del campesinado koljosista.

El movimiento stajanovista trae aparejado un mejoramiento sucesivo del bienestar material de la clase obrera.

Los meses de trabajo stajanovista que pasaron ya, han mostrado un aumento considerable de los salarios de los stajanovistas.

El stajanovista Chemodurov, por ejemplo, de la mina "Dserzinski" ganaba antes del movimiento stajanovista 400 rublos; al transformarse en stajanovista, pasó a ganar 2.000 y pico de rublos. El stajanovista Lashtova de la mina "Lenin" en Krivoi Rog gana 800 a 900 rublos en lugar de 400 o 500 rublos. (El rublo pápel es igual a 6 pesos chilenos).

He aquí como va aumentando el salario de los stajanovistas:

Fábrica "Hoz y Martillo"

	Enero 1935	Enero 1936
Obiedkov	457 r.	547 r.
Chesnokav	244 r.	639 r.
Suvorov	483 r.	700 r.

Departamento de laminado de bojalata

	Enero 1935	Enero 1936
Konzakov	770 r.	1040 r.
Pimenov	616 r.	859 r.
Kusnietzov	395 r.	637 r.

Departamento de laminado

	Enero 1935	Enero 1936
Markov	676 r.	1830 r.

Fábrica del Instituto Central

Aéro-Hidro-Dinámico

	Enero 1935	Enero 1936
Grachev	907 r.	1737 r.

Fábrica textil "Trejgorka"

	Enero 1935	Enero 1936
Fedora (salario por jornada)	10.84	17.70
Zaletova (tejedora)	10.25	17.70
Ilitcheva	8.72	12.00

Esta lista podría ser continuada con nombres de stajanovistas de todas las ramas de la economía nacional. Aumenta el salario de los stajanovistas, mejora todo el estado cultural de su vida.

Los stajanovistas compran artículos que jamás ha visto el obrero de Rusia zarista: piano, victrola, violín, biblioteca, etc.

He aquí un ejemplo de Aranaseenko, fun-

dider de acero de la fábrica metalúrgica "Stalin", su mujer, sus dos hijos y su hija, tienen una vivienda bien instalada de tres piezas, cocina y baño. La vivienda tiene calefacción central, agua corriente. Los cuartos están arreglados con gusto y están amueblados con bonitos muebles

Para los niños está instalado un gabinete separado donde hay suficientes libros para los chicos, toda clase de cuadros, etc

Satanin Arsenio Petrovich (fábrica de Ijorsk vive en una casita de tres piezas: comedor, gabinete para trabajo — que sirve también de sala — dormitorio y cocina. La casa está electrificada

Tiene útiles de cocina eléctricos. Los cuartos están bien amueblados: escritorio, con una bonita lámpara eléctrica, un sillón de hamaca, un sofá, alfombras, receptor de radio, muchas flores, estantes con libros, camas inglesas niqueladas, buen escaparate y bufete

Cerca de la casa está situada una huerta y un pequeño frutal

Polgacheva, obrera de la fábrica metalúrgica de Stalingrado, vive en una nueva casa en la barriada socialista. Ocupa una vivienda de dos piezas con balcón

La casa tiene canalización, agua, electricidad y calefacción central

Sus muebles: una cama inglesa, muebles tapizados, un ropero, bufete, mesa de comedor, sillas de Viena, una máquina de coser, etc. En las ventanas-persianas, cortinas, flores, etc.

Galutina, tejedora de la fábrica textil "Trejgorka", vive en la nueva barriada: "Año 1935", tiene una vivienda con todas las comodidades: acueducto, canalización, electricidad, baño. Los cuartos están amueblados con gusto y cariño. Las camas tienen cojines de espiral, un sofá blando, un ropero, mesa de comedor, sillas de Viena, máquina de coser, un estante con libros. Muchas flores en el cuarto y en el balcón. Las paredes están pintadas al óleo y adornadas con cuadros.

Fomin, joven maestro de la fábrica de automóviles "Stalin" tiene una habitación de dos piezas amuebladas: una mesa de comedor, bonito bufete, sofá blando, mesa escritorio, ropero escaparate con espejo, cama inglesa, sillas de Viena, sobre la mesa una radio receptor VC-2, muchos libros y flores en las ventanas

Una vida alegre, una vida halagüeña comienza en las casas de los stajanovistas

El instituto científico-investigador del movimiento sindical de la URSS investigó a más de 200 stajanovistas. Los materiales de estas investigaciones dicen lo siguiente sobre la alimentación de los stajanovistas:

Tomemos la alimentación de la familia del compañero Lashtova:

"La alimentación — nos comunica la mujer del compañero Lashtova — es muy buena. Día por medio compramos un kilo de carne; un kilo de manteca nos alcanza para dos o tres días. Diariamente compramos dos litros de leche. Confites y galletitas nunca escasean. Muchas legumbres, patatas. He aquí la alimentación habitual del día:

Desayuno: sopa con carne y kisel de leche, tortilla de huevos, salchichón, té

Comida: sopa de repollo con carne, 2) tortillas de harina o de queso con crema de leche en manteca, 3) kisel de leche o compota, a veces kisel de fruta

Cena: salchichón, conservas, té o compota"

He aquí la alimentación diaria de la familia de los Chemodurov:

"Desayuno: salchichón, leche, té

Comida: sopa de repollo con carne, 2) carne asada, 3) leche

Cena: sopa de repollo o de pastas, 2) patatas fritas o albóndigas en manteca, leche

He aquí lo que dice de su vida satisfecha el compañero Tartanov ("Hoz y Martillo"):

"Si antes, yo tomaba por la mañana té con pan blanco solamente, en cambio ahora en mi casa nunca falta manteca y salchichón. Durante dos meses hemos comido con mi familia 70 kilos de manzanas. Nunca comemos sin carne. La abolición de las tarjetas de racionamiento de comestibles reflejó positivamente sobre nuestra alimentación. Actualmente compramos más productos. Acostumbro también ahora comer principalmente en casa. Hacemos siempre comida con carne. Digamos, por ejemplo, hoy, (día en que se había realizado la investigación), hemos comido: sopa de repollo con carne, albóndigas de carne con patatas fritas, kisel de manzanas. La comida es siempre de tres platos. El pan lo compramos blanco y negro. Confites compramos siempre de la mejor calidad, de once doce rublos el kilo. Los confites baratos ya no los tomamos. El queso lo tomamos muy a menudo, y ahora ya nos

mos tanto de estas buenas comidas que ya no nos atraen; se sienten ganas de probar otra vez el habitual arenque para variar la comida. En una palabra, en lo que respecta a la comida, no mezquinamos dinero".

Materiales semejantes el Instituto Científico Investigador del movimiento sindical los tiene en gran cantidad

Ya en su comienzo muestra qué potente fuerza posee este movimiento stajanovista y socialista, cómo aumenta la productividad del trabajo mejora la situación material y social de la clase obrera y como intensifica el ascenso cultural técnico de los trabajadores de la URSS. Precisamente por esto el compañero Stalin ha dicho que la significación del movimiento stajanovista "consiste además en que él prepara las condiciones del paso del socialismo al comunismo" (Stalin, discurso en la Primera Conferencia de los Stajanovistas)

Un comedor colectivo para los trabajadores y sus familias

Los hombres de ciencia de la URSS y el movimiento stajanovista

En el mundo científico de la URSS surgió un nuevo movimiento. 750 de los más destacados especialistas que trabajan en los institutos del transporte dirigieron un llamado a todos los hombres de ciencia para que siguieran el ejemplo del profesor Nicolán Kartashev, del Instituto de Ingenieros del Transporte de la ciudad de Tomsk (Siberia), quien inició hace poco un movimiento llamado "kartashovista" que penetró ya en una serie de distintas ramas de la ciencia.

El movimiento stajanovista alcanzó ya, durante los nueve meses de su existencia dar por tierra con numerosas normas y coeficientes de la productividad del trabajo en muchas ramas de la industria y del transporte. Los representantes de la ciencia frecuentemente aceptaban sorprendidos y desconfiados esas conquistas de productividad que no cabían de ningún modo dentro de sus acostumbrados cálculos teóricos. Por ejemplo, especialistas autorizados del transporte ferroviario afirmaban que un límite máximo para los ferrocarriles de la URSS sería la carga diaria de 57 a 58.000 vagones. Pero los obreros stajanovistas lograron cargar diariamente más de 90.000 vagones (el día 1.o de mayo hasta 111.274 vagones). Estas conquistas descalificaron completamente las normas establecidas por gente de ciencia sobre las de los trenes, su rapidez, etc. Los ferroviarios stajanovistas proporcionaron con su experiencia práctica a la ciencia de los transportes nuevas leyes, normas y coeficientes.

Lo mismo sucede actualmente en muchas otras ramas de la economía nacional de la URSS. Los nuevos métodos de trabajo, decenas de miles de proposiciones racionalizadoras que presentan los obreros muestran muy frecuentemente la capacidad productiva de las maquinarias y hasta de empresas enteras.

Este fenómeno planteó ante la ciencia del país de los Soviets la cuestión de generalizar la experiencia de los stajanovistas, analizarla científicamente y elaborar a base de la misma nuevos análisis de los libros de estudio, nueva información en las guías industriales, etc.

El profesor Kartashev comenzó brillantemente la solución de ese problema. Kartashev organizó una serie de informes para los estudiantes y hombres de ciencia de los mismos obreros stajanovistas, quienes explicaron personalmente a sus auditorios los medios y maneras cómo lograron su victoria en el campo del trabajo. El profesor Kartashev comentaba y fundamentaba teóricamente esos informes de los stajanovistas. Kartashev fué el primero entre los viejos especialistas ferroviarios quien supo comprender valientemente la crítica de todos los métodos viejos y la justificación teórica de la nueva experiencia avanzada de los stajanovistas del transporte.

El contenido del "movimiento kartashovista" consiste en el hecho de que los hombres de ciencia abandonan sus experimentos en los laboratorios para pasar con sus investigaciones ahí donde bulle y hierve la labor creadora de los obreros stajanovistas y a base de sus conquistas deducen nuevos principios teóricos, nuevas normas de capacidad de las instalaciones y de la productividad del trabajo, colaborando a la aceleración del desarrollo de la economía nacional de la URSS.

(TASS)

Los revolucionarios españoles refugiados en la URSS, al camarada Jorge Dimitrof, secretario general de la I. C.

Querido camarada Dimitrof:

Nuestro período de refugiados revolucionarios españoles en la URSS —período lleno de enseñanzas, en que la hospitalidad fraternal del proletariado soviético nos libró de las amarguras de la emigración— toca a su fin. Ya muy pronto volveremos a ocupar nuestros puestos de lucha, en la gran obra de la revolución popular de España. En esta etapa de alejamiento nuestro de la

revolucionaria activa ha sido tan breve, ello se debe solamente al magnífico espíritu combativo de los obreros y campesinos de España, al heroísmo revolucionario del pueblo español; se debe también, en una parte no pequeña, al formidable impulso que ha dado a nuestra lucha victoriosa la política de unidad de la clase obrera contra el fascismo y la reacción y la política del Frente Popular antifascista. Sin esta política, cuyo camino ha trazado tenaz y abnegadamente la Internacional Comunista bajo tu firme dirección, no habría sido posible la gran victoria del Bloque Popular en España, que pone en nuestras manos los medios para dar la batalla al fascismo y a la reacción en nuestro país y nos permite hoy retornar a él como luchadores dispuestos a consolidar la victoria y llevarla hasta el triunfo final.

Entre los combatientes de las jornadas de octubre de 1934, alejados de España por la bestial represión y acogidos al asilo fraternal del hogar de todos los trabajadores del mundo, de la URSS, están representadas todas las tendencias del movimiento obrero español. Pero, por encima de todas estas tendencias, hay algo que a todos nosotros, socialistas, comunistas, anarcosindicalistas y sin partido, lo mismo que a nuestros hermanos de clase y a las grandes masas populares de España, nos suelda en una unidad combativa ya indestructible: el odio contra el fascismo bajo todas sus formas y la voluntad inquebrantable de luchar contra él hasta aplastarlo, preparando con ello, las condiciones para derrocar el régimen capitalista que lo engendra y lo mantiene y para conquistar revolucionariamente el Poder de los obreros y los campesinos.

Esta unidad nuestra de voluntad y de lucha antifascista tienen en ti, camarada Dimitrof, en el jefe, en el guía de los antifascistas de todo el mundo, su más auténtica representación. Fuiste tú quien nos enseñó que es posible luchar victoriosamente contra el fascismo y que el único camino para derrocar y aplastar al peor enemigo de los trabajadores y de la civilización es la unidad de la clase obrera y la movilización y cohesión organizada en torno a ella de las grandes masas del pueblo. Por eso no queremos volver a la lucha sin dirigirte, y en tu persona a la Internacional Comunista, esta carta de salutación, que suscriben con caluroso entusiasmo y absoluta unanimidad todos los refugiados españoles de octubre en la URSS.

Saludamos en ti a la personificación más alta de todos los combatientes antifascistas del mundo. Al hombre que en la batalla de Leipzig, inerme frente a las hachas de verdugos disfrazados de jueces, infligió una derrota histórica al fascismo mundial. Al hombre cuya bravura revolucionaria, cuya inteligencia bolchevique, cuya certera línea revolucionaria leninista-stalinista marca el rumbo con mano sabia y firme a la causa de la lucha antifascista mundial. Al hombre cuya autoridad, acatada con entusiasmo y con amor por los amigos, los trabajadores de todo el mundo, y temida por los enemigos, por el fascismo y la reacción mundiales, nadie se atreve hoy a discutir abiertamente. Al hombre que se ha ganado esa autoridad por sus dotes, por sus luchas, pero sobre todo, porque encarna y sirve certera y abnegadamente el anhelo de unión y de lucha antifascista de cientos de millones de hombres, de todos los hombres honrados y progresivos del mundo, con el proletariado a la cabeza, de cuantos pugnan de un modo o de otro contra esa regresión de la Humanidad a la peor de las barbaries que es el fascismo.

Hemos tenido la suerte de asistir en la sede del proletariado internacional a las jornadas históricas del VII Congreso de la Internacional Comunista, de las que salieron forjadas definitivamente las armas invencibles del Frente Unico obrero y del Frente Popular antifascista. Esas armas, cuyos primeros triunfos son ya una realidad en nuestro país, se forjaron en el juego de la lucha misma y se templaron en la unidad combativa de los millones de luchadores. Pero tú, camarada Dimitrof, y la Internacional Comunista, fuisteis los forjadores. Tú informe-llamamiento ante el VII Congreso es la bandera bajo la cual se agrupan y marchan en filas compactas hacia la victoria los ejércitos populares antifascistas del mundo entero. Y desde el VII Congreso Mundial de la Internacional Comunista no habéis hecho más que servir esa decisión inquebrantable de unidad, sin reparar en sacrificios, día tras día, en la lucha contra el fascismo, en la lucha contra la amenaza de guerra, en vuestros llamamientos a la unidad contra los incendiarios de la guerra y contra los crímenes del fascismo. Llamamientos no siempre atendidos, desgraciadamente, por los dirigentes, aunque encontrasen siempre el eco entusiasta de las masas.

En España, el programa de unidad traza-

do por ti, en el VII Congreso, es ya en gran parte, una magnífica realidad, garantía de nuevos triunfos. El Partido Comunista de España ha servido lealmente el anhelo de unión de los trabajadores españoles, y las extensas masas de obreros socialistas han encontrado en el gran revolucionario Largo Caballero un propulsor decidido y entusiasta de la unidad y un dique contra los saboteadores del frente único en el campo reformista y centrista del socialismo español. Un sector importantísimo de las masas anarcosindicalistas marcha también con entusiasmo por la senda de la unidad, y lo mismo en los combates gloriosos de Asturias que en la gran batalla electoral del 16 de febrero contra el fascismo y la reacción, ha patentizado su voluntad inquebrantable de unión por encima de todos los sectarismos de una gran parte de sus dirigentes. Los socialistas y los comunistas de España tenemos ahora ante nosotros, para seguir cumpliendo consecuentemente tu trayectoria de unidad, camarada Dimitrof, el problema de la formación del gran Partido único del proletariado, que, fiel a las cinco condiciones de eficacia revolucionaria señaladas por ti, pueda ser la vanguardia coherente y compacta del gran movimiento de unidad, el baluarte inexpugnable de la revolución popular y la fuerza de choque para conquistar muy pronto el Poder de los obreros y campesinos. El proletariado español cumplirá también con honor esta tarea, para ser digno de sus grandes maestros internacionales Marx, Engels, Lenin y Stalin, y del abanderado mundial de la unidad, camarada Jorge Dimitrof.

Convencidos y penetrados de la justeza de la línea trazada por el VII Congreso de la Internacional Comunista y personificada por ti, te prometemos, camarada Dimitrof, que a nuestro regreso a España los refugiados españoles de octubre en la URSS, todos cada cual desde su campo y desde su puesto, estaremos en la vanguardia de la lucha por la consecución completa y la aplicación consecuente de la unidad del proletariado y por la organización del triunfo del Frente Popular antifascista. Y queremos reiterar también ante ti el compromiso solemne que hemos contraído de poner todos nuestros esfuerzos combativos al servicio del movimiento de masas por la liberación de los antifascistas presos y torturados de todo el mundo, y muy especialmente por la liberación del camarada Thaelmann y de todos los antifascistas alemanes, víctimas del bestial terror hitleriano, y por la libertad del camarada Prestes, campeón del movimiento libertador del pueblo brasileño y de todas las víctimas del terror fascista en el Brasil.

¡Salud, camarada Dimitrof, timonel de la Internacional Comunista, discípulo glorioso del gran Stalin y paladín del movimiento mundial del proletariado!

¡Viva la Internacional Comunista! ¡Viva el Frente Unico Obrero y el Frente Popular antifascista en España! ¡Viva la revolución española!

Moscú, 5 de abril de 1936.

Siguen las mismas firmas de la carta dirigida al compañero Stalin.

El Instituto de Medicina Experimental en la URSS

Sobre una sexta parte de la tierra, la humanidad ha logrado liberarse de la esclavitud, la miseria y la ignorancia.

A menudo ocurre que los contemporáneos de este grandioso acontecimiento no se dan cuenta de sus consecuencias extraordinarias para la cultura material y espiritual.

Por primera vez en la historia de la humanidad, se vé en la producción de los valores materiales y espirituales, una emulación dictada no por el azote del hambre, sino por el deseo de hacer la patria todavía más rica, todavía más feliz.

La época del "salto desde el reino de la necesidad al de libertad" ha llegado.

Bajo nuestra mirada nace una humanidad totalmente distinta. Las generaciones nuevas se desprenden también, poco a poco, de las taras de la antigua sociedad: desde Dalomorstroy, la regeneración de los criminales dejó de ser una leyenda.

Somos testigos de una época de un gran

ese renacimiento en los dominios de la técnica, de las ciencias y de las artes: es sólo ahora cuando el hombre llega a ser el verdadero amo de la naturaleza; es sólo ahora cuando la humanidad aprende a conocer verdaderamente al hombre.

En consecuencia, constatamos una transformación completa del fin y de la existencia misma de las ciencias.

El fin de la medicina en los países del socialismo triunfante es el conocimiento profundo y completo del organismo humano.

En la sociedad burguesa, la medicina no es más que un paliativo lamentable; aquí se convierte en ciencia que se ocupa del hombre sano y enfermo y que tiene por objeto terminar en breve plazo con las enfermedades sociales y las epidemias, esta herencia de la horrible esclavitud y de la ignorancia. A la vez ella debe proporcionar todas las premisas para el nacimiento de un hombre de cuerpo y alma sanos, del nuevo hombre, feliz constructor de la sociedad sin clases.

Alexei Maximovitch Gorki, ha sido el primero que ha tenido la feliz idea de crear un centro médico para el estudio del hombre.

En octubre de 1932, se celebró una reunión por iniciativa de A. M. Gorki, en la cual participaron los camaradas Stalin, Molotov, Vorochilov, Gorki y varios prominentes sabios de nuestra Unión.

Allí se declaró la creación de un Instituto para el estudio del hombre, el Instituto de Medicina Experimental. Su objetivo fué fijado. El Instituto de Medicina Experimental de la Unión Soviética, se crea "con el fin de hacer un estudio profundo del organismo humano, basado sobre la teoría y la práctica de la ciencia médica moderna y de investigar nuevos métodos de estudio, de tratamientos y medidas profilácticas basados sobre las conquistas modernas en el dominio de la biología, de la física y de la reconstrucción técnica del instrumental de los laboratorios y clínicas". Este párrafo forma parte del Decreto de los Comisarios del Pueblo de la URSS, por el cual ha sido creado el nuevo Instituto.

La Dirección del Instituto tiene problemas de una gran importancia que resolver.

La nueva y más profunda comprensión de la importancia de la medicina, de su significación para la sociedad socialista, exige una nueva consideración crítica de las riquezas amasadas por la ciencia de todos los países hasta nuestros días. Se trata de no repetir los antiguos errores, de no caer desde los primeros pasos en el estado de crisis que experimenta la ciencia médica burguesa.

La medicina en el occidente está fatalmente ligada a todos los azotes de la sociedad burguesa: la falta de un plan, la anarquía, el individualismo, y, en fin, la miseria como último refugio de la clase condenada. De ahí esta falta de integridad en la ciencia, esta especialización llevada al extremo, esta Babilonia de teorías médicas.

De ahí las espesas murallas de castas parecidas a las de la Edad Media, que separan una disciplina de otra. De ahí el análisis exagerado y las tentativas infructuosas de síntesis. Son infructuosas, porque la síntesis debe estar basada sobre la filosofía sana y verdadera de la joven clase llegada al poder, y la medicina occidental no puede tener tal filosofía. Con motivo de la estrechez de las disciplinas, los descubrimientos de la física, de la química y de la técnica no pueden ser debidamente utilizados por la ciencia médica, que continúa, en la mayor parte de sus métodos de investigaciones científicas y de tratamiento médico, sirviéndose de instrumental envejecido.

Pero lo más terrible es que el objetivo final del trabajo del médico, el hombre vivo, se ha perdido en la lejanía y se ha olvidado.

Un abismo de incomprensión separa de la práctica médica, esta teoría que tiene por principio "la ciencia por sí misma". Esta práctica ha llegado a ser, bajo las condiciones de una concurrencia encarnizada entre los médicos y entre los fabricantes de medicamentos, una "Medicina Industrial y Comercial".

El Instituto de Medicina Experimental de la URSS, opone a este estado de cosas, tres principios esenciales, sobre los cuales se basa todo su trabajo.

1) En lugar del estudio ANALITICO del organismo humano, sano o enfermo, el estudio SINTETICO. Esto significa que todas las ciencias médicas sin excepción tendrán una sólida base biológica; cada problema médico es estudiado de una manera completa y profunda.

2) La vieja técnica médica es reemplazada por todas las riquezas de la física y de la química modernas; todo el instrumental de los laboratorios y clínicas está reconstruído sobre esta base.

3) El ensanchamiento del campo de los trabajos experimentales. Ahora se experi-

mente no solamente sobre los animales, sino también sobre el hombre, en las condiciones del trabajo clínico, lo cual hace posible la realización de la teoría y de la práctica y la creación de una verdadera ciencia que se ocupa del hombre sano y del hombre enfermo.

La realización de estos principios fundamentales demanda grandes recursos materiales y humanos

Por esta razón se ha tomado la decisión de basarse sobre las instituciones médicas ya en marcha, y, en seguida, de crear el nuevo instituto. Esta base ha sido encontrada en el Instituto de Medicina Experimental de Leningrado.

Este Instituto fué fundado hace 40 años: el gran Pasteur hizo consultas allí. Entre los colaboradores del Instituto, se cuentan varios nombres prominentes. Aquí han trabajado NENTZKY, VINOGRADSKY; aquí comenzó y prosiguió hasta el final sus trabajos el sabio I. P. PAVLOV.

Antes de la revolución, el instituto presentaba, lo mismo que la mayor parte de las instituciones del Occidente y de la Rusia Zarista, un complejo de laboratorios, que no estaban ligados entre ellos ni por la unidad del fin, ni por sus trabajos. Muchos jefes de departamento jamás en su vida habían conversado con sus vecinos que dirigían los trabajos de los otros laboratorios.

El trabajo de la reconstrucción consistía pues, ante todo, en la ORGANIZACION: organización de un bien unido y poderoso complejo de disciplinas, cuyos esfuerzos mancomunados debían garantizar un conocimiento verdaderamente profundo y sintético del problema.

Así fueron fundados los departamentos principales del Instituto: el Departamento de biología, de morfología, de fisiología, de química, de higiene, de epidemiología. Los mejores especialistas de la Unión en todas estas ramas de la ciencia han tomado parte en los trabajos del Instituto.

Durante dos años y medio el número de los colaboradores científicos ha aumentado de 94 a 900. Entre ellos se cuentan varios miembros de la Academia de Ciencias, seis hombres de ciencia de mérito y 113 profesores.

En 1934, según el decreto gubernamental, los principales departamentos y laboratorios del Instituto Experimental de la URSS han sido transportados de Leningrado á Moscú, donde el Instituto fué instalado en un edificio espacioso; una filial compuesta de varios laboratorios, entre otros, el laboratorio y la estación biológica de I. P. Pavlov, fué dejada en Leningrado.

El traslado a Moscú, fué dictado por el deseo del Partido y del Gobierno de que este Instituto, por su gran importancia para toda la Unión Soviética, estuviese en la proximidad inmediata del centro ideológico y gubernamental de la Unión.

Al mismo tiempo, junto con los problemas de la organización y de la repartición de los trabajadores científicos, quedaba todavía otro problema que resolver: era preciso dar al Instituto temas de trabajos científicos verdaderamente importantes. Este complejo colosal debe cumplir un trabajo real y lleno de vida. En primer lugar se comenzó por elaborar los problemas más importantes de teoría y práctica médicas, los más importantes para la actualidad: problemas de un interés teórico profundo que tuviese al mismo tiempo una gran importancia para la práctica.

La innovación consistía en que los problemas no eran distribuídos entre los laboratorios especiales, sino que, cada problema era dado a todos los departamentos; así, varios o á veces TODOS los departamentos hacían investigaciones sobre el mismo problema que, de esta manera, era estudiado en todos sus aspectos.

Mencionaremos aquí solamente algunos de estos problemas y los nombres de los sabios que dirigen departamentos y laboratorios.

I.—Problema de la actividad nerviosa superior.

Un complejo de laboratorios con la estructura de Pavlov (miembro de la Academia de Ciencias de la URSS) a la cabeza: departamentos de fisiología general de la actividad nerviosa en diversas edades (Prof. Ivanov-Smolensky), del desarrollo de la actividad nerviosa superior (ontogénesis) Prof. Cbelovanov. Los laboratorios de patología, (Prof. Gellerstein, Leuna, Lefiev), forman parte indispensable en este complejo. En fin, las clínicas de neurología y de psiquiatría (Prof. Krol, Davidenkov, Gilarovski y Gourevitch) están unidas a este mismo complejo.

Esta lista incompleta de las ciencias reunidas alrededor del estudio de este problema, muestra de qué manera profunda y

Arriba: Los edificios del Instituto Experimental
Abajo: El profesor A. D. Speransky, autor de la teoría tráfica de los nervios, operando.

tallada pu de ser abarcado un problema científico

II.—El problema de la actividad de nutrición del sistema nervioso, ya proclamado por la genialidad del gran Charcot y completamente olvidado después, no solamente es resucitado por el Instituto sino que, además, prosigue investigaciones profundas en este sentido en los departamentos de patofisiologia (Prof. Speransky); de fisiologia en evolución (Prof. Orbeli); de la fisiologia del hombre (Prof Rasenkov); de morfologia normal y patologia (Prof. Lavrentiev); en varias clinicas (Profs. Vichnevski Levit, Louria, Kontchalovski, Tchirkowski y otros)

III.—El problema de la materia viviente

Este problema cuya solución debe darnos la posibilidad de comprender todos los procesos y la estructura del organismo viviente, es elaborado por el esfuerzo unido de los departamentos de biologia general (Prof. Bauer), de biologia experimental (Prof Gourvitch), de morfologia general y comparada (Profs. Savarsine, Nassonov), y de un cuerpo poderoso de laboratorios químicos con el profesor Selinski, miembro de la Academia de Ciencias, a la cabeza

El trabajo referente a los demás problemas es ejecutado de acuerdo con el mismo plan. Estos problemas son: el del Cáncer el del envejecimiento, el de la invasión y de la inmunidad, el de la influencia del medio en el organismo humano

A pesar de su existencia tan corta el Instituto ha ejecutado ya trabajos de un formidable valor científico. Se entreven ya los primeros frutos del trabajo complejo sintético, se ven ya brotar los primeros gérmenes de la nueva teoria médica.

Es muy natural que la grandeza de los trabajos, la concentración de un gran número de colaboradores, el plan del gran trabajo de dotar de instrumentos técnicos a los laboratorios, demanda un gran espacio muchas habitaciones. De ahí nació el decreto del Partido y del Gobierno concerniente a la construcción de toda una pequeña ciudad y de un grandioso palacio de las ciencias, en el cual será instalado el Instituto Experimental de Medicina de la Unión Soviética.

Este palacio será construído en un sitio admirable, a la orilla del rio Moscú, en medio de las selvas de pinos.

Los departamentos y las clínicas del Instituto ocuparán una superficie de 400 hectáreas especialmente reservadas por el Gobierno

Dentro de cinco años habrá aquí una hilera de edificios que cubrirán una superficie de mil quinientos millones de metros cúbicos y que será ocupada por siete mil colaboradores

Las dimensiones de los trabajos que se realizarán pueden ser ilustradas por la cifra de los animales destinados a la experimentación y que pasan de 100 000 por año.

Sobre el territorio del Instituto trabajarán los departamentos de Química, de Física, de Biologia, de Fisiologia, de Morfologia, de Reconstrucción técnica. El proyecto de la construcción del Instituto aprobado definitivamente hace poco, prevé toda una pequeña ciudad conteniendo diversas instalaciones eléctricas y físicas, construcciones para los colaboradores, clubs, salas de lectura, una biblioteca con 600 mil volúmenes.

El proyecto de la construcción de las clínicas está basado sobre una idea completamente nueva, no solamente en cuanto a la racionalización y la comodidad. La distribución de las clínicas según los órganos o las enfermedades diferentes, o bien según los diferentes métodos de tratamientos (cirugia, etc.) que todavia existian hasta hace poco, era un resto del destrozamiento de las disciplinas que ha tenido como consecuencia la crisis de la medicina en Occidente.

El Instituto de Medicina Experimental de la Unión Soviética, considera el trabajo clinico como uno de los métodos de estudio del organismo humano sano y enfermo. Las clinicas toman parte en la elaboración de cada problema, en igual forma proceden todos los departamentos sin excepción. De ahí resulta inevitable la formación de clínicas, no según las especialidades, sino según los problemas. La clínica no está separada de la teoria; se acerca a los laboratorios conservando a la vez los rasgos específicos de su trabajo; especialmente, en el método clínico de las investigaciones. El Instituto ha hecho ya esta experiencia. Actualmente varios departamentos no habrán podido trabajar sin tener una clínica como un eslabón indispensable para sus trabajos de investigación.

Esta experiencia dió un brillante resultado. Los teóricos que trabajan en las

nicas han ensanchado no solamente su experiencia sino también sus ideas, porque ellos se han puesto en contacto directo con el verdadero fin de su trabajo y con su verdadero cliente, el hombre. Los prácticos han encontrado en la teoría una fuerza organizadora para su experiencia, rica como la vida misma, porque la "teoría es la experiencia tomada bajo su aspecto más general" (Stalin).

La clínica del Instituto será organizada bajo este principio.

La unidad de la teoría y de la práctica será realizada. ¡los sueños de los mejores médicos humanistas de todas las épocas serán cumplidos y nosotros seremos dueños de las leyes que rigen la actividad del organismo humano. Podremos gobernar por una intervención activa los procesos fisiológicos y patológicos y, sobre esta base, comenzar la reconstrucción de la teoría y de la práctica médicas.

Nosotros, los que vivimos en nuestro país admirable, no tenemos ninguna razón para dudar de la posibilidad de alcanzar este fin.

Moscú.—El Primero de Mayo fué colocada la piedra fundamental a las orillas del río Moskowa, de un grandioso edificio de 25 pisos, donde será ubicado el Instituto de Medicina Experimental de la URSS (VIEM) que ahora funciona en varios edificios de la capital soviética.

El edificio, cuya construcción inicia, contará con varios miles de gabinetes para la clínica central, salas para los Congresos de los médicos y trabajadores de la medicina, bibliotecas especializadas, talleres para la elaboración de películas científicas de la rama de medicina, laboratorios, locales para los animales que servirán para los experimentos científicos, etc.

Las salas dedicadas al estudio de los procesos de las enfermedades profesionales tendrán cámaras especiales que reproducen las vibraciones mecánicas originadas en las condiciones de trabajo de los aviadores, tractoristas, conductores de autos, tranviarios, etc. Las salas dedicadas al estudio de las influencias climatológicas sobre el organismo humano, reproducirán artificialmente todos los climas del universo, comenzando por los trópicos hasta las tierras árticas.

Todas las instalaciones del Instituto de Medicina Experimental serán hechas de acuerdo con la última palabra de la técnica y la ciencia. Los médicos y hombres de ciencia encargados de procurar prolongar la vida humana tendrán a su disposición las mejores condiciones que les aseguren el éxito de su labor científica de alto significado para la humanidad entera. Para el personal del VIEM se construye una población moderna con parques, jardines, escuelas, clubs, etc.

EL BELOMORSTROY

(La construcción del Canal "Mar Báltico —Mar Blanco").

MAXIMO GORKI OS PRESENTA ALGUNOS CRIMINALES DE BELOMORSTROY

La terminación del canal del mar Blanco es una gran victoria del hombre sobre la naturaleza. Pero esta victoria es al mismo tiempo una victoria del hombre sobre sí mismo.

A este respecto, Máximo Gorki escribió:

"Sobre el territorio que se extiende desde las riberas del Báltico hasta el Océano Pacífico y del litoral del Océano Glacial hasta la Transcaucasia y los puestos avanzados del Pamir, se realizó la obra grande y magnífica, de una importancia mundial: la educación de los hombres por la verdad del trabajo colectivo.

Llamo la atención del lector hacia la construcción del canal del Mar Blanco al Mar Báltico, como hacia uno de los factores que demuestran con toda evidencia el éxito de nuestro sistema educacional. Los enemigos de la Unión Soviética llaman trabajo forzado al trabajo de los condenados al aislamiento social. Es naturalmente una mentira, la mentira de la gente a quien ciega el odio de clase y que debe necesariamente

rebasar a sus propios ojos al joven Estado socialista, que le inspira terror

En la construcción del canal Mar Blanco-Báltico fueron empleados varias decenas de miles de hombres, diversamente peligrosos para la sociedad, enemigos de clase de la dictadura del proletariado, de la edificación socialista. En esta masa de gente dominaban los ladrones, los kulaks, es decir, hombres endurecidos en su sentido de la propiedad, explotadores de la masa campesina

Se dijo al ejército de criminales, saboteadores enemigos de todo pelaje: "es preciso unir por medio de un canal el Mar Blanco y el Mar Báltico.

Deberéis construir una vía navegable de 227 kilómetros de longitud, deberéis trabajar en la selva, deberéis hacer saltar rocas de granito, modificar el curso de ríos impetuosos, elevar sus aguas por esclusas de 163 metros de altura. Será preciso efectuar más de 20 millones de metros cúbicos de trabajos de emparejamiento y desplazar más de 10 millones de metros cúbicos de terreno. Hay que cumplir esta labor en el plazo más corto. Seréis bien alimentados recibiréis buenos vestidos y calzado de trabajo, viviréis en buenas barracas, tendréis clubs, cinemas. El gobierno no os promete nada más. Vuestro trabajo demostrará hasta qué punto sois dignos

Entre esa gente, muchas centenas rehusaron trabajar y declararon: "Haced de nosotros lo que queráis, pero no trabajaremos. Se refocilaban de la mañana hasta la noche en las barracas y cultivaban la suciedad y las riñas, no queriendo ni siquiera barrer el piso. Inventaban canciones canallas, jugaban a los naipes y se peleaban. A veces, de aburrimiento se ponían furiosos, quebraban las tablas sobre las cuales dormían, rompían los vidrios. Tras estas revueltas un "tchequista terrible" iba a su encuentro. Sus camaradas le prevenían: "Cuidado, pueden matarte" "No hacen nada", respondía y entraba al nido de empecinados. Se le recibía a injurias y silbidos, gritándole: "No hay nada que hacer, no se trabajará!"

Es aquí donde comenzó el "trabajo forzado", como clama con tan cólera profunda, odio y mentira toda la burguesía. En efecto todo el "trabajo forzado" aplicado respecto a esa gente que la sociedad de clases había anarquizado consistía en enseñarles la verdad verdad terrible cuya víctima era precisamente esa gente.

—¿Entonces, jóvenes, no queréis trabajar? Los "contra" (1) trabajan, esa gente que siempre ha sido peor y más malhechora que vosotros, y vosotros habéis resuelto comer gratuitamente el pan, fruto del trabajo de los obreros y campesinos, de los amos de la Unión Soviética. ¿Queréis vivir como parásitos, como murciélagos y ratas? Sois jóvenes, tenéis la vida por delante, dentrad inteligencia, reflexionad: ¿por qué habéis escogido la ruta de aquellos que violan la ley, de los criminales?

Raros eran los que habían pensado en esta cuestión. Y se les forzaba a plantearse la. Se sostenía conversaciones particulares con aquellos a quienes este problema preocupaba, se les convertía en propagandistas de la verdad, en agitadores en pro del trabajo honesto. Algún tiempo después, esa gente que no se atemorizaba por la más dura condena, la muerte, temía ser puesta en el pizarrón, temía que se le citara en el diario del canal

¿Cuáles fueron los resultados obtenidos por el poder soviético y la sociedad con ayuda de este "trabajo forzado"? En un breve artículo es imposible dar la cuenta completa y brillante de lo que ha sido realizado durante la construcción del canal del Mar Blanco al Mar Báltico. Sólo un libro puede hacerlo y en él se está trabajando. Pero el resúmen de este artículo es el siguiente: se ha educado un sólido ejército de obreros calificados técnicos en construcciones hidroeléctricas. Este ejército irá a trabajar al canal Volga-Moscú, y a otras construcciones grandiosas que nuestro país necesita

Del "mundo criminal" se ha extraído y puesto de pié a cientos de personas de valor, como por ejemplo, esa vieja ladrona convertida en escultora de talento

Decenas de millares de antiguos delincuentes han recobrado sus derechos ciudadanos o bien han visto disminuidos sus deberes

Este hecho es suficientemente elocuente y persuasivo para demostrarnos cuán útil es la educación por la verdad y los magníficos resultados que produce

---

El canal fué construido por antiguos la

(1) "contra" contrarrevolucionario. En ucción corriente

MAXIMO GORKI

drones, rateros, timadores, especuladores, kulaks, saboteadores.

Y la dirección del campamento de regeneración por el trabajo de la construcción del canal del Mar Blanco al Mar Báltico organizó una sección especial de educación cultural, a cuya cabeza se puso a un trabajador de la GPU.

¿De qué manera se realizó, durante la construcción del canal el proceso de reeducación de los "socialmente peligrosos" en socialmente útiles? ¿Cuáles fueron los métodos empleados?

Uno de los constructores del canal, antiguo saboteador, anciano de 60 años, siendo enjuiciado declaró: "Si los intervencionistas hubiesen venido inmediatamente me hubiera adherido a ellos". En otros tiempos había ejecutado muchos trabajos técnicos hartos difíciles, se había hecho un gran nombre y una espectable situación. Fué condenado a 10 años; cumplió dos en el campamento y en la primavera de 1933 escribió en su auto-biografía: "En las selvas de Carélia, en las barracas de los trabajadores técnicos he comprendido lo que es el verdadero trabajo lo que es un ingeniero sostenido por una masa obrera obstinada, llena de energía, sabiendo el fin de sus esfuerzos".

"Yo no sé filosofar, ni siquiera sobre el pasado, pero la idea de educar al ser humano en un campamento de trabajo es bien sana y hermosa. Y en lo que concierne a su aplicación práctica, que los dos mil trabajadores de choque liberados en nuestro sector, mucho antes de la expiración de sus condenas, hablen".

Y los trabajadores de choque liberados antes del plazo y condecorados con la Orden de la Bandera Roja, antiguos ladrones, kulaks, saboteadores, cuentan como el canal ha regenerado a los hombres.

HE HECHO BIEN EN NO EVADIRME

En cuanto me dijeron que iría a Carelia, para construir allí un canal, tomé una resolución:

—¡Me evadiré!

Yo no había evadido ya de colonias de trabajo, casas de reclusión. Me evadía, ocultaba mi nombre verdadero, me fabricaba documentos falsos y así vivía hasta la nueva detención. Después de nuevo la evasión, de nuevo otro nombre.

Es por esto que marché alegremente. ¡Deportadme, pensé, de todas maneras me fugaré!

Llegué. Inspeccioné los lugares. No es fácil evadirse. Estaba tan lejos.

Resolví tener un poco de paciencia para mi evasión. Naturalmente no pensaba trabajar. ¡Por nada del mundo!

Se me "destinó" inmediatamente a la CRS (Compañía de régimen especial).

Esto marchaba mucho mejor; uno estaba en familia.

El educador Vetochkine vino una vez a vernos. Trataba de convencernos de que organizáramos una colectividad y declararnos obreros de choque. Naturalmente, propuesta fué cubierto de improperios. Se le insultó de tal manera que otro en su lugar hubiera seguramente huido; pero él no se fué y insistió:

—Vosotros no queréis organizar un colectivo, dijo. Como gustéis. Entonces adheridos a un colectivo cualquiera.

—Los obreros de choque reciben esto y esto, privilegios y reducciones de pena, una alimentación de choque y de honor.

Lo escuché pensando: cuenta embaucarnos, sin duda, seducirnos para obligarnos a trabajar. Después me dije: ¡Y si lo comprobara! Voy a ver como viven los demás en el campamento. No están todos en la compañía especial, ¿no es así?

—Bien, dije al educador: inscríbame en un colectivo, pero, cuidado si has mentido.

Entré a un colectivo.

Me puse al trabajo. Recibí un equipo completamente nuevo. La comida: ¡nada mejor! Y en respuesta mejoré el rendimiento. Recibí una ración record. Rendía hasta el 200 0/0.

No puedo explicarme a mí mismo lo que me sucedió en esa colectividad. Es como si me hubieran cambiado. Cuando se trató de formar una brigada para tomar por asalto alguna brecha de la hoja del canal, pedí que me incluyesen. Volví con la insignia de obrero de choque. Esto cortó definitivamente los puentes con el pasado. Estaba orgulloso de mi insignia y la ostentando y no veía nada del mundo me separaba de ella. Pero la insignia exige que uno responda y sea un digno obrero de choque.

Hoy día soy un ciudadano libre, estoy muy contento de no haberme evadido, de que aquí en Biélomorstroi, he encontrado mi puesto en la vida.

EL LIBERADO ANTES DEL TERMINO
P. A. GAROTCHKINE

YA NO CREO EN LOS BAIS (1)

(traducción del idioma kasak)

Toda mi desgracia provenía de haber creído a los bais

Me era difícil distinguir, entregado a mis propios medios, lo que pasaba a mi alrededor Deambulaba de estepa en estepa, a través del Kasakstan y hacia todo lo que me decían los bais Para mí eran los más respetables e inteligentes de los hombres Y con ellos injuriaba al poder soviético, aconsejaba a los kasakos que no pagaran sus impuestos y era el primero en no pagarlos

Así me educaban los bais, así obraba yo pensando que hacía bien

Enseguida me arrestaron y me trajeron aquí Al comienzo fué muy difícil Yo no sabía qué hacer, cómo comportarme Aquí había también bais, pero pronto comprendí cuales eran mis amigos y cuáles mis enemigos

El educador que me correspondía, fué una gran ayuda en esto Nos contó a nosotros, las minorías nacionales, quiénes eran Lenin y Stalin, nos explicó el poder soviético, nos habló de la gran construcción y de los bais que engañaban a los obreros y a los campesinos Fué entonces cuando comprendí que yo era harto culpable ante el poder soviético y ví lo que debía hacer

Me inscribí en el colectivo de las minorías nacionales: "El constructor de Kasakstan"; trabajé honradamente Sabía que obra tan grande estábamos realizando

Me sentía orgulloso de participar en la edificación

Aprendí muchas cosas en Bielomorstroi, pero la principal es haber comprendido aquí quienes son mis amigos y mis enemigos

UN DOCUMENTO HUMANO

Sí, soy yo, Soloviev, Gratchev, Tkatchev, Pétrov, el hombre de cinco nombres y seis evasiones, que ha construído el tranque Hélo aquí, está listo, mi tranque El reincidente se ha convertido en ayudante del laboratorio para el betón. ¿Cómo ha sucedido? Yo mismo lo comprendo con dificultad Sin duda, he quedado deslumbrado por la confianza Nos trajeron aquí. Eran varios miles como yo, nos desembarcaron en un lugar donde cualquiera hubiese escapado Y ninguna guardia, nada de muros ni palizadas

"M. KOVALEV, AYUDANTE DEL LABORATORIO DE BETON"

Por decisión del Comité Central Ejecutivo de los Soviets de la URSS, se condecora con la orden de la Bandera Roja del Trabajo, a Kovalev N. M., ayudante del laboratorio de betón, titular de seis condenas por robo, que, según su propia confesión, no había trabajado jamás antes del Bielomorstroi, habiendo comenzado a trabajar en el Bielomorstroi en la maniobra. Llegando a ser más tarde ayudante del laboratorio para el betón, dirigiendo al mismo tiempo una brigada de choque obrera, habiendo dado pruebas de una particular dedicación por el trabajo y un notable conocimiento de la calidad de los edificios construídos

"LA REGENERACION"

El diario que se editaba en el canal del Mar Blanco (y que ahora se edita en el canal Volga-Moskwa), se llama "La Regeneración" El nombre de este diario dice la reeducación del hombre por el trabajo El ejemplo perfecto de esta reeducación, de esta regeneración, es Guinsbourg

Lo más difícil para la reeducación de este hombre estaba en que él se consideraba a sí mismo perdido sin remedio El cinismo se había convertido en su punto de vista frente al mundo circundante

Se empecinaba en su negación del trabajo honrado Pero empecinados eran los diferentes del trabajo de la construcción, que advertían y apreciaban las condiciones de este hombre "perverso"

Con mucho trabajo se convenció a Guinsbourg que se ocupara en las labores de emparejamiento del terreno

Era un antiguo reincidente: corregido con mayor rapidez que aquellos que lo convencieron Guinsbourg se convirtió en excavador y se sintió arrastrado por la grandeza de la inmensa construcción Quedó sobrecogido Llegó a ser obrero de choque Después impulsó con su fuego a muchos otros y fué designado educador permanente

---

(1) Bais, kulak del Asia Central

"Sus" colectivos estaban invariablemente entre aquellos que superaban el plan, eran notables por la comprensión de la obra gigantesca que les estaba confiada

Es así como la victoria correspondió a los tchequistas y Guinsbourg, el reincidente perfeccionado, el discípulo de los "bajos fondos" de Odessa, dejó la construcción en calidad del mejor obrero de choque, de hombre verdaderamente regenerado, de trabajador activo reeducando a los demás

Decisión del Comité Central Ejecutivo de los soviets de la URSS

Guinsbourg B. N., organizador y director de la colectividad del trabajo de zapadores (con cinco condenados por robo), ha organizado una colectividad de trabajo con los elementos más negativos, que saboteaban la disciplina y los ritmos del trabajo, impulsándolos a la labor con su ejemplo y ha obtenido los resultados de producciones excepcionales, sobrepasando dos y tres veces las cifras fijadas. Por lo tanto es condecorado con la orden de la Bandera Roja del Trabajo

YO ERA LADRONA

A los diecisiete años me fugué de casa con un mozo y pronto caí al mundo del arroyo. Apareció el dinero. Los jóvenes eran alegres. Uno se divertía. Me golpearon más de una vez, pero yo era niña y esa vida me agradaba.

Algunos meses más tarde, tuve mi primera condena por robo. Y en seguida bodé por el abismo: el robo, los tribunales, la casa de reclusión. Estuve un tiempo en la cárcel; pero después salí y aquello recomenzó... ¡Ya no recuerdo cuántos nombres falsos tuve!

El año pasado me trajeron al Bielomorstroi. Aquí todo me asombró hasta el más alto grado. La gente trabajaba con tal ahínco que yo no creía a mis ojos.

Fuí destinada a la colectividad de trabajo, "La vía nueva" y me enviaron a trabajar a la represa. Rehusé trabajar.

Me tomaron por la fuerza. Yo estaba avergonzada: ¿quiénes me agarraban a la fuerza? Gente como yo. ¿Hacía acaso mucho tiempo que ellos habían aprendido a trabajar, que se permitían darme lecciones a mí?

Resolví: "Aguarden, yo les mostraré lo que soy capaz!" Al día siguiente fuí al lavadero. Trabajé. Trabajé con todas mis fuerzas. Por falta de costumbre, me sentía mal de los brazos, un poco más y hubiera abandonado la tarea. Pero estaba decidida: las manos casi me quedaron sangrando, pero obtuve lo que quería: salté de un salto golpe al 100 0 0. Y más tarde, cuando adquirí la costumbre, ya nadie pudo seguirme. Durante las jornadas de asalto cada día alineaba 200 0 0. Y sobrepasé así a aquellos que antes me llevaban a la fuerza a trabajar.

En nuestra colectividad de trabajo se liquidaba el analfabetismo. Yo era iletrada y hacía mucho tiempo que deseaba aprender a leer y a escribir. Y en el tiempo libre que disponía me dediqué a estudiar. Aprendí rápidamente.

Me puse a leer los diarios. Esto me interesó. Quedé atraída por la labor social. En seguida me inscribí en el círculo de estudios políticos.

Un día nuestra profesora entró diciéndonos:

—Vamos, vamos, hijitas, al club. Hoy día hay cine para los obreros y obreras de choque.

En un santiamén estuve en el club. Me senté en el último banco, cerca del aparato. El operador puso la máquina en marcha. Con un ojo miraba el écran, con el otro al operador: su trabajo me interesaba mucho. Miraba y me asombraba. ¿Cómo llegar a hacer esto? Hablé con él y me explicó el mecanismo. Esto me apasionó. Quise ser mecánica. Y realizé mis sueños. En otro club yo proyectaba las películas y no lo hacía mal. Los espectadores estaban contentos y no se quejaban.

Ahora dentro de poco estaré en libertad. He recibido una reducción de la pena como obrera de choque y trabajadora social. Digo adiós al campamento y esto habrá terminado. Ahora sabré cómo vivir. Soy mecánica y trabajadora. — **L. Pougacheva.**

UN INCIDENTE EN KHIJOSERO

Sucedió a mediados de diciembre del año pasado. Un percance repentino había provocado la inundación de la represa en uno de los lugares más serios. La inundación amenazaba no solamente el lavadero, sino todo el canal. Cada minuto perdido en reparar la brecha podía significar un retraso irreparable para la construcción.

los que estaban en el campamento al primer llamado se lanzaron a la lucha en contra de los elementos desencadenados.

La brecha representaba un torrente rumoroso que caía desde una altura aproximada de cinco metros e inundaba toda la represa que crujía con estrépido. Para llenar la brecha era necesario colocar sacos de tierra retenidos por amarras y tablas en el lecho del río.

El tiempo estaba frío. Un viento glacial soplaba desde el lago. Aún no se había indicado la manera de colocar los sacos, pero todo el mundo comprendía claramente que sería imposible vencer sin penetrar al agua hasta la cintura. Sin embargo nadie se decidía a hacerlo.

El ladrón reincidente Pérepielkin se me acercó. Era un simple soldado del canal, al cual no distinguía ninguna condición particular y que tenía en su pasivo una evasión del campamento. Dijo al jefe de los trabajadores que era preciso entrar en el agua detrás de él. Yo estuve de acuerdo en que era la única medida que prometía la victoria, pues las tentativas de colocar sacos en el agua no habían dado resultados. La corriente impetuosa simplemente los arrancaba y se los llevaba. Era menester colocar los sacos trabajando en el agua misma.

Entonces Pérepielkin se sacó su chaqueta, se lanzó al agua, arriesgando ser arrastrado por la corriente.

Su ejemplo inflamó inmediatamente a los demás. Tras Perepielkin se arrojaron al agua el contra-maestro Golovko, el obrero Skorokodov, seguidos por otros obreros del canal. Reteniendo con sus pies los sacos arrastrados por la corriente, trabajaron durante dos horas en el agua helada, sin exigir ni esperar relevo.

Continuando el peligro, se llamó a un equipo de socorro para relevar a los obreros de choque agotados por su lucha contra los elementos. A la mañana siguiente la colectividad de trabajo "Primero de Mayo", casi sin haber descansado después de su turno en el canal, fué la primera en llegar y se puso inmediatamente a la obra.

Sólo después de dos días de lucha ininterrumpida y obstinada se venció la amenaza. Los obreros de choque de Khijosero habían triunfado.

ARTICULO DEL INGENIERO K. VERJBITZKY (1)

La explotación completa de la vía que reunió los dos mares comenzó el día de la inauguración del canal y de todas las construcciones por la Comisión Gubernamental. Ya en mayo, cuando todavía los lagos estaban recubiertos por una capa de hielo, comenzamos a verificar las construcciones y a fines del mes, verificamos las esclusas e hicimos un ensayo de explotación. Los resultados de este ensayo por la Comisión Gubernamental han demostrado que el pensamiento técnico y el entusiasmo creador de los trabajadores del Bielomorstroi han vencido. Los nuevos principios de construcción que revolucionan la práctica de la construcción hidro-eléctrica, han soportado exitosamente las pruebas y deben ser aplicados al Canal Volga-Moskwa y demás construcciones.

Algunas palabras sobre las manifestaciones brillantes del pensamiento técnico. Debemos dominar las propiedades artificiosas y cambiantes de los terrenos de Carelia, reducir al mínimum el empleo de hierro y betón, utilizar extensamente los materiales de construcción locales como la madera, piedra y tierra. Tuvimos éxito. Por primera vez en la historia de la construcción hidro-eléctrica, en Biolomostroi, el betón ha sido reemplazado por la madera, aún en edificios más serios que las represas.

El ingeniero del Biolomorstroi K. L. Zubrik ha elaborado una nueva construcción original de represa en madera, con vigas inclinadas soportando fuertes presiones. Esta construcción ha sido aplicada aún en una represa tan seria como la de Chavansk.

Otro ejemplo efectivo del reemplazo del fierro y del betón ha sido la construcción de muros de madera en la esclusa de doce metros. La construcción que he elaborado y

---

(1) Decisión del Comité Central Ejecutivo de los Soviets de la URSS.

Verjbitzky K. A., ingeniero principal adjunto a la construcción (fué condenado por sabotaje de acuerdo con el artículo 58.7 del Código Penal, y puesto en libertad antes del plazo en 1932), uno de los grandes ingenieros que ejecutaron a mayor conciencia el trabajo confiado, condecorado con la orden de Lenin.

la nueva teoría matemática creada por mí han permitido elevar muros de madera en las esclusas, sobre casi toda la longitud del trazado. Es la primera vez que se construyen muros de esclusa de tal altura con madera.

Para presiones análogas a las del Belomorstroi en todas partes se emplea esclusas metálicas. La experiencia de Belomorstroi ha demostrado la posibilidad de emplear madera en partes importantes de la obra. La construcción de esclusas de madera, elaborada por el ingeniero Maslov es aplicada con éxito en la mayoría de las esclusas y soporta una fuerte presión.

A menudo nos encontrábamos con un suelo que no permitía utilizar los pilotes que se emplean habitualmente para la colocación de los cimientos de las obras hidroeléctricas. Es por esto que en Belomorstroi se ha elaborado y aplicado un nuevo método de construcción de la base de los muros de las esclusas, directamente establecidos sobre el suelo. El sistema de cimientos allegados con vigas de seguridad liquidando la presión de las aguas, que fué elaborado en Belomorstroi ha sido aplicado por primera vez en la historia de la hidro-técnica.

En el laboratorio de Belomorstroi el profesor Lebedev ha construido un ecrán impermeable compuesto de capas de materiales locales: turba y arena.

El empleo de este ecrán ha permitido construir con éxito represas, diques y otras obras sobre el suelo impermeable y mal adaptado a la construcción de la Carelia.

De 19 esclusas, 13 han sido construidas sobre roca

Se acostumbra, sobre un suelo rocalloso construir obras en betón. La construcción original de las cámaras de madera ha dado la posibilidad en Belomorstroi de ligar mínimamente las construcciones en madera a los cimientos.

Todo esto no es más que una breve enumeración de una pequeña parte de las intervenciones y de los perfeccionamientos técnicos efectuados por el proceso de la construcción del canal. Nacían cada día, en cada sector. Paralelo a los ritmos de la construcción realizada con una rapidez hasta aquí desconocida, se ha obtenido una magnífica calidad de construcción.

Tal es el resultado de la dirección bolchevique de los tchequistas. Por su abnegación convencieron y educaron a todos los trabajadores. Estudiaban con gran amor todos los detalles técnicos, todos los interrelaciones de la vida y del trabajo, asegurando la perfecta calidad de la obra.

Los tchequistas han enseñado no sólo a trabajar verdaderamente a los ingenieros y a los trabajadores técnicos de la construcción; no sólo los han sacado del lodazal desgraciado del sabotaje, sino que ellos mismos han conquistado la técnica de la construcción hidrotécnica. Actualmente se puede confiarles cualquier edificación con la certidumbre de que cumplirán su tarea con pleno éxito como en Belomorstroi.

El ensayo de explotación ha sido coronado por el éxito. Ha demostrado la alta calidad del edificio. La vida activa del canal del Mar Blanco al Mar Báltico ha comenzado. (1)

---

(1) Son cerca de tres años que el gran canal Mar Báltico—Mar Blanco funciona con pleno éxito y por lo largo de sus orillas crecen nuevos koljoses, pueblos, industrias. En el reciente desierto se desarrolla una nueva vida, una nueva cultura, un gran bienestar.

La supresión de los bonos y la consolidación del rublo

"El rublo soviético comienza una nueva etapa de su existencia, de su trabajo al servicio del socialismo".

Con estos términos, en un artículo publicado en la prensa soviética, el camarada C. Grinko, comisario del pueblo para las finanzas, subraya la importancia que tiene para el sistema monetario de la URSS la supresión de los bonos de alimentación.

Esta gran reforma sobrepasa el ámbito de una simple modificación en las modalidades de la repartición o distribución de los pa-

productos alimenticios. Gracias a los progresos de la agricultura colectivizada, la Unión dispone de ricas reservas de trigo; la ganadería aumenta con rápido ritmo, la industria conquista ventajosamente la técnica moderna; el Estado dispone de "stocks" cada día más considerables, de productos y objetos manufacturados; las cifras de negocios del comercio suben; el "standard" de vida de la población mejora regularmente. La supresión de los bonos es una repercución del conjunto de progresos del Estado soviético.

Un resultado positivo se ha obtenido al suprimir el sistema de bonos, haciendo desaparecer las grandes diferencias que existían entre los precios del mismo género de las diversas ramas del comercio soviético, originando un nuevo aumento en la rentabilidad, que constituye una etapa nueva y de progreso en el sistema monetario soviético.

El camarada G. Grinko señala el error de los que han subestimado el rol de la moneda en el desenvolvimiento de la economía nacional soviética.

En el curso del primer periodo de la N. E. P. (nueva política económica), cuando las posibilidades de planificar directamente la producción y la circulación de las mercancías eran muy limitadas, la moneda soviética y la política de créditos de los soviets contribuyeron a consolidar y desarrollar los elementos de la economía y a limitar y restringir los elementos capitalistas.

El segundo periodo del desenvolvimiento de la circulación monetaria soviética comienza con el primer Plan Quinquenal. Sus objetivos eran grandiosos: crear una industria socialista; hacer pasar al campesinado del sistema individual al kolosiano (colectivista) y eliminar los elementos capitalistas, propósitos que también se han obtenido, gracias a la cooperación activa del sistema monetario soviético. Dicho periodo, por el lado de la economía campesina individualista, se impuso el sistema de bonos para asegurar el abastecimiento de los grandes centros industriales y mineros. El sistema de bonos fué acompañado por la creación de almacenes reservados y de diversas formas de aprovisionamientos especiales. Esto modificó sensiblemente el papel del rublo soviético. Así cumple su principal función, contribuyendo a la construcción de los fundamentos de la economía socialista. Las finanzas soviéticas han reunido los recursos necesarios para hacer funcionar las gigantescas minas de Magnitogorsk, el combinado del Dnieprostroy, de Kuznetsz, la usina de tractores "Stalín", la creación de decenas de miles de koljoses y millares de sovjoses.

La política soviética basa la estabilización del rublo sobre la circulación cada día mayor de mercaderías a precios establecidos por el plan del Estado; pero jamás ha adoptado la vía de experiencias aventureras, tan frecuentes en la historia de post guerra de muchos países. En el caos universal de los cambios, la solvencia de la Unión Soviética es la unificación de los precios, corolario de la supresión de los bonos, se ha acompañado por una redacción sistemática del precio de todos los artículos, tanto alimenticios como manufacturados, en los almacenes del Estado y en los koljoses lo que demuestre la solidez del rublo soviético y el aumento constante de su poder adquisitivo.

Actualmente el rublo continúa desempeñando su papel en una producción industrial y agrícola socializada. La economía planificada excluye la variación espontánea de los precios; el Estado conduce firmemente la política de precios. Todo esto abre inmensas perspectivas para la adopción ulterior de todo el mecanismo financiero y de créditos que requiere la economía soviética, cada vez más vasta.

En este orden de ideas, la rentabilidad de las usinas es un factor muy importante. El Estado soviético asegura una eficiente ayuda financiera a las empresas nuevas, creadas para introducir la técnica moderna y organizar los nuevos cuadros técnicos. Pero, en la actualidad, todas las empresas tratan de obtener el máximum de rendimiento de su utilería, con el propósito de reducir los precios de venta. Las empresas de la industria pesada han renunciado a las subvenciones previstas en los presupuestos de 1935, que alcanzaban en total a 400 millones de rublos oro; ellas calculan beneficios que sobrepasan en 150 millones de rublos oro las cifras establecidas en el plan del Estado. Una apreciable economía se obtendrá con la disminución del costo de construcción de las nuevas empresas, en las cuales el Estado invierte sumas cuantiosas: 50 mil millones durante el primer plan quinquenal, y el segundo plan quinquenal prevé una inversión de 130 mil millones de rublos. Pero gracias a la experiencia adquirida, la disminución del costo de construcción ha sido per-

fectamente posible. Es fácil apreciar los efectos materiales de esta reducción, que será del 1 por ciento del monto total de las inversiones previstas para el segundo plan quinquenal, o sea, una suma de 1,300 millones de rublos oro. El mejoramiento de las organizaciones comerciales soviéticas permitirá igualmente, hacer grandes economías. En 1934, los gastos generales de las cooperativas de consumo se elevaban al 15,5 por ciento de la cifra de negocios; ahora, la cifra de los negocios del comercio soviético para el ejercicio de 1935 alcanzaba un total de 80 mil millones de rublos oro, lo que nos muestra a simple vista los importantes resultados financieros que se pueden obtener, gracias al mejoramiento de la actividad comercial soviética, en sus diversos aspectos

Nos hemos limitado a enumerar las principales fuentes señaladas por los dirigentes de la política financiera de la URSS, a título de importantes reservas que pueden asegurar el desenvolvimiento y la consolidación de las finanzas soviéticas en el porvenir. Estas reservas permitirán aumentar, aún, en forma trascendental, los grandes trabajos de construcción y acrecentar los presupuestos de obras culturales y sociales.

Por otra parte, esas mismas reservas hacen posible continuar la política de disminución de los precios y de consolidación del rublo. Esta política tiene una brillante justificación en el aumento de los ahorros de las organizaciones económicas y de la población. Después de 18 meses, los saldos de depósitos en las cajas de ahorro, han pasado de 1,100 millones a 2,000 millones de rublos oro, o sea, casi el 100 por ciento.

La supresión del sistema de bonos abre enormes perspectivas en cuanto a la consolidación del rublo soviético y al refuerzo ulterior del rol de uno de los más importantes instrumentos de organización de la economía socialista.

La alimentación en la URSS

Extracto del discurso pronunciado por el camarada Mikoian, Comisario del Pueblo de la Alimentación, en la sesión del 14 de enero de 1936, en la Séptima Legislatura del Comité Central Ejecutivo de la Unión Soviética.

La vieja Rusia no poseía verdaderas industrias de la alimentación, si se exceptúan las industrias del alcohol, del azúcar y del tabaco. Esta última industria había sido desarrollada más que otras, porque sus productos estaban sometidos al estanco, proporcionando, pues, al Estado, una entrada enorme, por lo que su desarrollo era sostenido por el gobierno zarista con un fin fiscal.

El tesoro tenía necesidad de dinero para sostener a la corte, al aparato burocrático parasitario y a su ejército imperialista. También el desarrollo de la industria del alcohol era impulsado enérgicamente. La industria del azúcar producía, igualmente, enormes entradas bajo forma de impuestos. Otro tanto ocurría con los tabacos.

Pero incluso estas industrias estimuladas estaban insuficientemente desarrolladas, pues su técnica se encontraba a un nivel muy bajo.

Desde ese tiempo, el país, nuestras ciudades, nuestras aldeas, los hombres y las costumbres cambiaron. La industria de la alimentación debe desarrollarse muy rápidamente para satisfacer la demanda creciente y para substituir, cada vez en mayor medida, a la producción doméstica, a la pequeña industria.

Ha sido bajo el Poder de los Soviets que ha nacido realmente la industria de la alimentación, solamente ahora ella se desarrolla.

La "Pravda" ha citado recientemente la intervención de Goering, ministro alemán del aire, sobre la cuestión alimenticia. Antes, entre nosotros, en los años difíciles, cada conferencista, cualquiera que fuera el objeto de su informe, no dejaba de hablar de la cuestión del aprovisionamiento. Hoy, el ministro alemán del aire no puede hacer una exposición sobre la aviación sin rozar ese tema. Antes nos resultaba difícil explicar la falta de carne, pero Goering hoy tiene infinitamente más dificultades para hacerlo.

Cuando nosotros decíamos que teníamos poco pan, poco manteca, poca carne, sabíamos que mañana tendríamos de todo en abundancia, pues nosotros construíamos koljoses y sovjoses, fábricas de tractores y de automóviles, fábricas de segadoras-trilla-

doras, con vistas a resquipar a toda la agricultura, a someterla a una refundición.

Nosotros teníamos un programa que nos conducía a un porvenir floreciente y nuestras dificultades eran dificultades de crecimiento, las dificultades de transición del capitalismo al socialismo. El camarada Stalin nos decía en ese entonces: "Luchad, triunfad sobre las dificultades, y bien pronto tendremos una vida alegre y feliz".

Y ahora, que numerosos millones de campesinos pasaron de la economía individual a la economía colectiva, y después de la creación de una industria de la alimentación, nosotros tenemos abundancia de víveres y después de haber suprimido aquí las cartas de racionamiento para los productos alimenticios vemos a un país adelantado del capitalismo: a Alemania, retornar al sistema de las cartas alimenticias que nosotros hemos abandonado.

Nosotros podríamos vender hoy a Alemania los stocks restantes de nuestras cartas de racionamiento. Podríamos ceder al camarada Rozenholtz todas las cartas que nos quedan, como un nuevo artículo de exportación en lugar de los productos alimenticios que hemos dejado de exportar.

He aquí lo que Goering ha dicho en su intervención:

"Nosotros hemos dado a Alemania la libertad de armamentos. ¿Qué importancia puede tener la falta de grasa y de manteca al lado de este resultado? En lo que a mí respecta, estoy dispuesto, en holocausto a la dicha del pueblo alemán, a no comer más manteca en mi vida".

"Todo sacrificio debe parecernos leve si nos facilita la adquisición de cañones, de obuses y de aviones".

Observad bien lo que él dice: "Yo estoy dispuesto a comprometerme", pero no se ha comprometido y no ha renunciado, por su parte, a la manteca.

Pero, incluso, si el ministro se vé obligado a contraer un compromiso tan frailesco — no volver a probar la manteca — esto demuestra que ese ministro no vé delante de él ninguna perspectiva, y que no puede esperar que la manteca se torne algún día, accesible a la población. Es que Alemania se encuentra en la etapa de la declinación del capitalismo, y que su organismo económico y político se descompone. Los hechos y los días de la Alemania contemporánea son marcados por el paso pesado del capitalismo alemán que muere. Entre nosotros, incluso en los años más difíciles de la revolución, se escuchaba detrás del ruido de las construcciones, la marcha de la vida nueva y feliz, cuyo advenimiento es hoy un hecho cumplido.

Nosotros podemos decir actualmente que nuestro país posee una industria de la alimentación, del mismo modo que posee una poderosa industria pesada.

Han sido construídos y puestos en explotación estos años, diecisiete grandes combinados de carne, ocho fábricas de embutidos, diecinueve refinerías de azúcar, cuarenta y una grandes fábricas de conservas, treinta y siete frigoríficos, once fábricas de margarina, ciento setenta y ocho fábricas de pan, veintidós fábricas de té y muchas otras empresas.

Yo debo hacer una salvedad: en mi exposición sólo he tenido en cuenta la industria alimenticia de la Unión Soviética, la que depende del Comisariato de la Alimentación, existiendo, además, las industrias locales, las pequeñas industrias de la alimentación. Si se quieren abarcar todas las industrias de la alimentación de nuestro país, las cifras que acabo de dar deben ser fuertemente aumentadas.

Nosotros cumplimos normalmente nuestro plan quinquenal, y estamos seguros de realizarlo íntegramente, e incluso antes del término fijado.

(A continuación el camarada Mikoian pasa a exponer un cuadro del desarrollo de las diferentes ramas de la industria de la alimentación).

LA UNION SOVIETICA DETENTA EL PRIMER PUESTO EN LA PRODUCCION MUNDIAL DE AZUCAR

En 1933, nuestro país ocupaba el sexto lugar en el mundo para la producción de azúcar de remolacha.

En 1934|1935, hemos producido cerca de 13.000.000 de quintales, pasando bruscamente del sexto al tercer puesto. Actualmente, en 1935, detentamos el primer lugar en el mundo por la producción azucarera.

Nosotros hemos producido 22 millones de quintales de azúcar, y llegaremos a cerca de 24 millones antes del fin de la temporada. Lo hemos logrado, gracias al movimiento stajanovista, que ha sido muy eficaz en nuestra industria del azúcar.

LA INDUSTRIA DEL PESCADO EN LA URSS HA CONQUISTADO EL SEGUNDO PUESTO EN EL MUNDO

En 1929, la industria del pescado de la Unión Soviética ocupaba el quinto lugar en el mundo. En 1935, habiendo pescado 15 millones 500.000 quintales (incluyendo la pesca local), hemos pasado al segundo puesto, aventajando a los Estados Unidos, a Inglaterra y Noruega. El primer puesto lo detenta el Japón, que pesca en todas las mares, del Extremo Norte al Ecuador, incluso en las aguas soviéticas. El surtido de los productos elaborados de la industria del pescado se compone de 708 artículos. Nosotros tenemos la intención de enriquecer y ampliar más aún este surtido.

CONSERVAS

Nosotros hemos creado una gran industria de la conservación de la carne, de fruta, legumbres y leche.

Han sido fabricadas 21 millones de latas de conservas de carne en 1926, y 146 millones en 1935, o sea, siete veces más. En 1936, nosotros queremos producir 216 millones de latas de conservas de carne y legumbres.

Hemos fabricado 33 millones de latas de conservas de pescado en 1928 y 136 millones en 1935. El programa de 1936 prevee 178 millones de latas.

Conservas de legumbres: 20 millones de latas en 1928, 72 millones de latas en 1935, 100 millones en 1936 (plan).

Tomates: 13 millones de latas en 1928, y 161 millones en 1935. En 1928, nosotros no produciamos leche condensada. Es una producción que entre nosotros data solamente de 1932. En 1936, nuestra industria se propone producir 25.400.000 latas de leche condensada.

CARNE Y EMBUTIDOS

Sin contar las empresas locales, las empresas de carne del Estado entregaron 343 mil toneladas de carne en 1932, y 533 mil toneladas en 1935. En 1936, los combinados de la carne, producirán 650 mil toneladas, es decir, casi dos veces más que en 1932. Por otra parte, los koljoses traen una gran cantidad de carne al mercado, lo que se une al abastecimiento de las ciudades por el Estado.

En 1933, las fábricas de embutidos entregaron 36.000 toneladas de productos, 47.000 toneladas en 1934 y 111.000 toneladas en 1935. En 1936, debemos entregar 170.000 toneladas de embutidos.

Las salchichas alemanas adoptaron la nacionalidad soviética. (Aplausos y risas).

MANTECA Y QUESO

Pasemos a los productos alimenticios menos suculentos que la carne: a la manteca y el queso. Vosotros sabéis que el queso, además de su importancia alimenticia, presenta desde hace algun tiempo — en relación con el Uruguay — un interés diplomático (risas). (1).

He aquí algunas cifras sobre la producción de manteca: En 1928, nuestras fábricas de manteca habían producido 82.000 toneladas de manteca. En 1932, esta cifra había caído a 71.000 toneladas. En 1933 ascendió a 124.000 toneladas, en 1934, a 138.000 toneladas, y en 1935, a 154.000 toneladas. En 1936, nosotros produciremos 193.000 toneladas de excelente manteca.

La calidad de la manteca ha mejorado. Antes, nuestra manteca cocida era de una calidad mediocre. El año pasado, la manteca soviética, que nosotros le hemos exportado ha estado al nivel de las mejores clases de manteca de Nueva Zelandia y de Australia. No lo decimos nosotros solos. Un especialista tan eminente como el profesor inglés Thomson lo confirma. El escribe: "La manteca rusa es un producto pasterizado y se encuentra, a este respecto, al mismo nivel de las mantecas de todos los países conocidos como productores de manteca. No obstante, la manteca rusa no es fabricada

---

(1) Es voz popular que la ruptura de relaciones diplomáticas y comerciales entre Uruguay y la Unión Soviética fué el resultado de la pretensión del presidente uruguayo Sr. Terra de que la Unión Soviética comprara a Uruguay 60 toneladas de queso sobrante (según algunos en mal estado) y de circunstancias que el gobierno de la URSS había manifestado no tener ninguna necesidad de queso uruguayo.

El Ministro ruso, señor Minkin, tuvo que abandonar Montevideo, y el Ministro uruguayo dejó Moscú en. Este último, al volver a Montevideo se desencadenó en una serie de correspondencias publicadas en la prensa capitalista (ver «El Mercurio» del Domingo 19 de Julio) que tienden a demostrar que la Unión Soviética se muere de hambre „esperando por falta del queso uruguayo podrido". — Nota de la Redacción.

con la crema neutralizada. Es un producto enteramente natural, rico de todas las substancias que hacen de la manteca un producto muy sano y precioso".

Nuestra industria de la manteca se ha reequipado en una proporción importante. Nosotros poseemos actualmente 403 fábricas mecanizadas bien equipadas.

Antes de la guerra, se fabricaban en Rusia diez clases de queso. Actualmente, producimos 29. Nos proponemos organizar, en el curso del año próximo, la producción de 60 a 70 clases diversas de queso.

En 1936, construiremos nuevas fábricas de queso, y terminaremos las que se encuentran en construcción.

LECHE

Yo paso a la industria lechera. Nosotros poseemos actualmente combinados de leche en más de cincuenta ciudades. Los mejores son los de Leningrado y Moscú.

El año pasado, los combinados de la leche entregaron 207.000 toneladas de productos lácteos, contra 49.000 toneladas en 1932. En 1936, nos proponemos hacer ascender esta cifra a 258.000 toneladas. Los combinados fabrican una gran cantidad de productos lácteos: quesos blancos, quesos blancos al chocolate, kefir, leche cuajada, crema, helados.

TE Y TABACOS

Antes de la Revolución, Rusia sólo poseía cinco pequeñas fábricas de té que solo producían 130 toneladas. Hasta 1930, nosotros sólo tuvimos seis fábricas de té. En 1935, teníamos ya 28. En 1936, tendremos 34 fábricas de té, que no tendrán nada que envidiar a las fábricas extranjeras, e incluso, las aventajarán en ciertos aspectos; por ejemplo, del punto de vista de la mecanización. En 1937, tendremos 39 fábricas de té. Después de Georgia, el Azerbaidjan ha comenzado a cultivar té. Georgia obtiene excelentes resultados; en dos años, ella ha doblado el rendimiento de sus plantaciones de té, y éste no es el límite máximo.

La producción de tabaco será considerablemente aumentada. En 1936, produciremos 89 mil millones de cigarrillos, lo que nos colocará en el segundo puesto en el mundo, después de los Estados Unidos que producen 112,000 millones. Antes nosotros sólo ocupábamos el cuarto puesto.

ALCOHOL Y CAUCHU

La industria del alcohol adquirió una importancia especial. El Comisariato del Pueblo de la Industria Pesada ha comenzado a fabricar caucho sintético con alcohol. En 1934, han sido fabricadas 7.000 toneladas, cifra que ascendió a 25.000 toneladas en 1935. En 1936, se producirán 42 mil toneladas de caucho. El caucho sintético es fabricado con nuestro excelente alcohol.

Hay algunas cifras sobre el consumo de alcohol. Tomando en cuenta sólo el absorción del vino y la cerveza, en Francia se consumen 9,4 litros por habitante; en Bélgica, 3,5; y en la Unión Soviética, 3,7. El consumo de cerveza, es de 35 litros por habitante en Francia, de 22 en Bélgica y de tres litros en la Unión Soviética. Por qué la ebriedad rusa era antes célebre? Es que bajo el régimen zarista el pueblo estaba en la miseria, y se embriagaba para olvidar sus desgracias y su miseria. Hoy la vida se ha tornado más alegre. Y cuando la vida es alegre, cuando se come a satisfacción, no se sienten deseos de embriagarse.

NOSOTROS PRODUCIMOS PARA SATISFACER LAS NECESIDADES DE LOS TRABAJADORES

El problema de la producción de artículos de consumo, de productos alimenticios y en general, el problema de toda la producción, se plantea ante nosotros en forma distinta a los demás países. En los países capitalistas, se produce para obtener ganancias. En seguida que el capitalista deja de obtener beneficios, cierra su empresa o reduce la producción. No hay beneficios, no hay producción.

Nosotros, en cambio, no producimos para obtener ganancias, sino para satisfacer las necesidades de la población de nuestro país.

En América Latina, últimamente ha sido destruida una enorme cantidad de café. 22 millones de sacos fueron quemados. A continuación, se ha comenzado a destruir los cafetales, y finalmente, se logró reducir en 50 por ciento el stock de café, y llevar la producción a la forma deseada, con lo que se determinó alza en el precio del café, comenzándose a obtener ganancias. La economía capitalista destruye riquezas enormes.

Nuestra política soviética consiste, por el contrario, en disminuir sistemáticamente los

precios, y hacer que las mercancías sean cada vez más accesibles a la población.

El hecho mismo que la cuestión de la industria alimenticia haya sido planteada aquí, en la sesión del Comité Central Ejecutivo, nos impone grandes obligaciones a todos nosotros los trabajadores de la alimentación. El exige que nosotros trabajemos mejor aún que en el pasado y que demos al país mayor cantidad de productos y de mejor calidad.

Las necesidades del país de los Soviets son ilimitadas. Y ellas aumentarán sin cesar. Esto significa que la industria de la alimentación tiene ante sí perspectivas infinitas de desarrollo.

El Ejército Rojo posee los mejores aviones y tanques: y en caso de guerra, nos esforzaremos por proporcionarle también los mejores productos alimenticios.

Nosotros podemos decir que cuando el Ejército Rojo tenga necesidad de productos alimenticios durante la guerra, él recibirá en abundancia, leche condensada, café y cacao, conservas de carne y de pollo, lenguas en conserva, confituras y muchas otras cosas que nuestro país posee en abundancia.

Bajo la bandera de Lenin y de Stalin, nosotros marcharemos adelante hacia la abundancia de productos alimenticios, hacia la abundancia de artículos de amplio consumo, hacia la vida culta de todos los miembros de nuestra sociedad.

Teatro de gitanos en el festival de Moscú

Hace pocos meses tuvo lugar en Moscú un gran festival teatral, al que fueron invitados directores de escena actores extranjeros. Entre otros teatros tomó parte en este festival el teatro de gitanos existente en Moscú. He aquí lo que dice de él el corresponsal del diario burgués polaco "Nasz Przeglad", en el número de 16 de Febrero de 1936.

Una gran sorpresa para los visitantes del festival fué el estreno de la obra intitulada "La vida en carreta" en el Teatro de Gitanos del Estado. Entramos a una sala baja y mal ventilada, sonriendo indulgentemente, esperando ver una mezcla de lo primitivo con lo exótico. Pero no sucedió así, pues lo que vimos estaba a un alto nivel.

Un conjunto, compuesto de 42 gitanos auténticos de ambos sexos, estrenó una obra de su propia vida, en la cual se representaba la lucha de la joven generación de gitanos con los viejos "kulaks" (1), lucha que terminaba con la radicación de la tribu nómade en la tierra. Era una obra popular, entremezclada con cantos y bailes, con una orquesta gitana y con el inseparable "oso", que resultó después ser el protagonista de la obra.

El estreno ha sido escenificado de una manera hermosa y hasta genial por su sencillez por A. Tyszler, talentoso decorador del Teatro Judío del Estado de Moscú. La unión de un temperamento apasionado, de una gracia nada común y de un profundo sentimiento con una solución altamente artística y rica en ideas de varias escenas hechas en conjunto, igual que la creación de todo ese teatro,—tal vez único en su género—todo eso es el mérito del actor y director de escena judío M. Y. Goldblat, que un día sintiéndose demasiado estrecho en el Teatro Judío del Estado se le ocurrió organizar el teatro gitano. Estábamos todos tan emocionados y maravillados con ese estreno, que un viejo crítico teatral americano se puso a abrazar al director de escena y el conocido dramaturgo francés Lenormand, dijo que todo París se volvería loco por ver ese conjunto si realizara una jira artística.

Pero la más grande satisfacción del teatro gitano ha sido seguramente el hecho de que, a pesar de sus escasos cinco años de existencia, había logrado ya fructificar su vida. Cierta tribu gitana, influenciada por la mencionada obra, había decidido dejar su vida nómade y radicarse en la tierra. Ha surgido una colonia agrícola cuyo padrino es el Teatro Gitano del Estado. No a todos los teatros le toca influir en forma tan tipica e indirecta sobre el ambiente.

Miguel BRANDT.

---

(1) Campesino rico, acaparador.

La marcha triunfal de un pueblo organizado

La fiesta del 1.° de Mayo

Celebramos este año la fiesta del 1.o de mayo con una alegría inusitada.

En el día de la solidaridad proletaria internacional, en el día de la revista de las fuerzas revolucionarias, debemos cantar.

Proletariado y riqueza son dos conceptos antagónicos, históricamente. Proletariado: sinónimo de cesantía, pauperismo, hambre y miseria. Así se estilaban las cosas en la Rusia prerrevolucionaria, así siguen agravadas actualmente en los países capitalistas y coloniales.

La revolución socialista ha realizado un cambio de valores: el proletariado victorioso significa la liquidación del paro forzoso, una vida cultural y holgada para todo el pueblo y un camino hacia la abundancia general.

"La vida se ha vuelto mejor camaradas, se ha vuelto más alegre. Y cuando se vive contento el trabajo cunde". En esta verdad Stalinista sintetizamos a los trabajadores de todo el mundo, la vida del pueblo soviético.

Nuestros enemigos temen la palabra bolchevista como el fuego. Están prontos a descubrir las intrigas de Moscú en todos sus fracasos. Pero lo que deben realmente temer es la preocupación bolchevista por el hombre. El ejército de muchos millones de stajanovistas, trabajadores de choque de la industria, del transporte y de la economía rural, lucha con éxito por el aumento de las riquezas de nuestra patria. Se fortalece y crece la propiedad social, que es la base de una existencia holgada y cultural. Hemos entrado en tal período de desarrollo, que la vida de la gente mejora literalmente a saltos gigantescos. En fin de cuentas, esto es la propaganda más eficaz.

Nuestro partido ha recogido del abismo de miseria y de opresión a pueblos oprimidos, condenados por el zarismo a la inercia histórica. En las columnas del 1.o de mayo resuenan con toda igualdad las voces multinacionales del pueblo trabajador. Enormes capas nuevas de individuos son arrastradas a la activa vida política, nunca envueltas en un movimiento de tal índole. Son, a la verdad, inagotables las fuerzas del socialismo proletario.

En el país de los soviets no hay dos clases opositoras. Nuestro obrero no es el viejo proletario privado de los medios de producción ya trabajando para el explotador. Nuestro koljosiano ya no es el miserable de antaño desposeído de todo, no es el campesino de situación intermedia que depende de los caprichos del terrateniente, vegetando sumido en "el idiotismo de la vida del campo" (1). Nuestro funcionario no es el antiguo empleado, abúlico, lleno de complacencias con las clases explotadoras.

La gran batalla histórica sostenida con los kulaks ha sido ganada con brillo.

La clase que detentaba tenazmente las palancas económicas, ejerciendo una influencia todopoderosa sobre la mentalidad política del campesinado, ha sido fulminada por la estrategia y la táctica Stalinista. De resultas de esto, la abrumadora mayoría de los antiguos kulaks, se ha dado cuenta del estado desesperado de sus antiguas posiciones y ha preferido ingresar a las filas de honestos trabajadores.

Sólo perviven los restos enfurecidos del enemigo de clase que trata de perjudicar a nuestra patria. Y estos míseros elementos extraños al organismo soviético, serán exterminados totalmente.

El régimen koljosiano stalinista es invencible. Millones de nuevos organizadores talentosos, surgidos de las capas más pobres de la masa, crean verdaderos milagros. Por primera vez, la tierra, cultivada por un auténtico dueño, cultural y cuidadoso, remunera con abundantes y ricas cosechas. Una novísima expresión de firmeza del régimen koljosiano representa el auge cobrado entre los cosacos soviéticos, que se han acercado al gobierno socialista no sin vacilaciones. Pero lo han hecho con honradez, listos para defenderlo.

---

(1) Palabras de Lenin.

fender su patria a toda costa. Es inmensa la alegría motivada en las "stanitzas" (1) por la liberación de los cosacos de las restricciones que regían para ellos en cuanto al servicio militar en el Ejército Rojo de Obreros y Campesinos y por la creación de divisiones de caballería de cosacos.

Hemos construído el socialismo. El sol brilla para todos con una luz distinta en la tierra soviética. Se conserva todavía cierta diferencia entre diversas capas de la sociedad socialista; pero los antiguos límites de clase ya están borrados en la base. La economía soviética no adolece de esas causas económicas que dividen la población en clases y generan antagonismos nacionales. "Nuestra sociedad se compone exclusivamente de libres trabajadores de la ciudad y del campo, de obreros, campesinos y de intelectuales" (Stalin).

La homogeneidad de la economía rural, la homogeneidad socialista constituyen bases inconmovibles para la unión del pueblo trabajador. Esta verdadera unión, de arriba a abajo, descansa sobre la oposición desaparecida de clases, sobre la verdadera armonía de intereses de todo el pueblo. La Unión Soviética, multinacional por su composición, representa por sí una sola familia fraternal laboriosa. Por ello reina en nuestro país una firme paz socialista interior, a la cual oponemos con todo fundamento y razón la encarnizada lucha de clases que tiene lugar en todo país capitalista, cuyo motivo es la propiedad privada y la explotación del hombre por el hombre. Cualquiera que sean las palabras inventadas por los ideólogos de los explotadores, y sobre todo, por sus lacayos fascistas, sobre "la paz en la industria", la unidad nacional", etc., la realidad capitalista nos prueba todo lo contrario.

Se oye claramente el silbido del látigo en los gritos de los fascistas sobre "la unidad de la nación". Su grito sobre "la paz en la industria" parece ser aullido insaciable de explotador. Alemania, entre las garras de los fascistas bárbaros, sigue siendo más que nunca patrimonio de millonarios, los Krupp. Pero hay también otra Alemania, la verdaderamente popular, la Alemania de los Thaelmann, por la cual sentimos gran respeto y cariño. Solamente ésta es capaz de crear la verídica unidad del gran pueblo alemán.

Las necias afirmaciones fascistas sobre "la unidad de la nación" y sobre la superioridad de "la raza aria" son una abierta política tendiente a esclavizar a otros pueblos por el imperialismo germano. Pero tengan cuidado ¡oh estrategas fascistas! vuestros planes antisoviéticos sufrirán un fracaso con toda seguridad.

Millones de ciudadanos soviéticos presenciaron hoy día el solemne desfile de regimientos y divisiones del Ejército Rojo, nuestro guardián en la tierra, el aire y el mar. En Moscú, en la plaza Roja, a los pies del mausoleo donde descansan las cenizas del gran Lenin y frente a la faz del gran Stalin, jóvenes soldados jurarán hoy ante el pueblo su fidelidad a la patria. Recibirán el alto título de soldados del Ejército Rojo de Obreros y Campesinos, sin olvidarla en la hora de pruebas, cuando la patria llame a sus hijos a las armas para defenderla de ataque enemigo. Nuestro pueblo ama a su ejército, cree en su fuerza e invencibilidad y es su potente e inagotable reserva.

Hasta nuestros enemigos están obligados a reconocer la unión existente entre nuestro pueblo y el Ejército Rojo. "Presentar al Ejército Rojo como un cuerpo extraño en el estado soviético, — escribió hace poco "Frankfurter Zeitung", — no corresponde a la realidad. El ejército ruso está ligado con los vínculos más estrechos a todo el pueblo". "Se ha logrado conseguir en Rusia la unión anhelada entre los jefes, el ejército, el partido y los soldados rojos". El diario fascista está obligado a reconocer otro hecho no menos visible: "En oposición a la opinión antes propagada difusamente de que los rusos no son capaces de dominar la técnica, es menester constatar actualmente que las unidades de tanques y aviación del ejército ruso son las más potentes del mundo, y esta arma es la que exige de preferencia capacidades y conocimientos técnicos".

Rodea al Ejército Rojo armado y equipado brillantemente, con su cuidado y cariño todo el pueblo, millones y millones de patriotas soviéticos. El pueblo soviético conserva en su incalculable tesoro la imagen siempre clara del guardia fronterizo Vasili Kotelnikov (1), caído en la cuesta de

---

(1) Pueblo cosaco.

(1) Soldado rojo muerto en un combate de tropas nipo-manchúes en 1938.

lucha con la muerte de los valientes, defendiendo la inviolabilidad de la frontera del Extremo Oriente. Y cuando sea necesario, en su lugar aparecerán innumerables ejércitos de nuevos y valientes luchadores, por cuyas venas galopa la ardorosa sangre soviética. No será por meras ilusiones, por una patria burguesa; sino por su propia patria, por sus propias fábricas, usinas, koljoses y sovjoses, por sus padres, madres y mujeres que luchará el invencible Ejército Rojo. Y dará tal lección al adversario como nunca ha conocido la historia militar.

Grande, abundante y rica es la Unión Soviética. Firme y sólido es el estado socialista. Nuestro pueblo está ligado con el proletariado internacional con lazos indisolubles. Hoy nuestro país lleva detrás de sí las columnas del 1.o de mayo en todo el mundo. Con nosotros están los mejores hijos del infinitamente sufrido pueblo chino; con nosotros están los héroes de las actividades subterráneas de Alemania, los luchadores de Varsovia y Lodz, Krakov y Lvov (1); con nosotros están los proletarios antifascistas de España y Francia.

(1) Ciudades de Polonia en las que ha habido últimamente luchas del proletariado polaco con la policía.

Nuestra querida isla soviética

Radiograma de cazadores esquimales de la isla de Wránguel (1) dirigido a Moscú

Diez veces se ha escondido el sol en el invierno y ha habido 10 grandes noches. Diez veces en el verano se ha quedado el sol largo tiempo en el cielo y ha habido diez largos días. Diez veces han llegado en el verano las morsas y las aves. Tanto tiempo vivimos en la isla de Wránguel.

A veces miramos hacia atrás para ver nuestra vieja vida en la península de Chukotski. A todos nosotros era difícil dejar la tierra de nuestros padres y trasladarnos a una isla desconocida, donde nos llamaba nuestro umilek (2) Ushakóv. Este ha hablado largo rato con cada uno de nosotros. Le creímos. Nos fuimos allá. Nos dijo la verdad. Hemos logrado una vida buena.

Cuando miramos atrás vemos como, primero con el umilek Ushakóv y después con el umilek Miñéiev, hemos aprendido a conocer los caminos y los lugares en que viven los animales y a cazar especies que no existen en nuestra tierra. Cuando miramos aún más, hacia el pasado nos vemos una vez yendo a pie con Ushakóv por la isla. Empezó una terrible tormenta de nieve y después cayó una densa neblina. Como habíamos andado mucho tiempo y estábamos cansados, creímos morir. Entonces Ushakóv encontró en su mochila pequeños pedazos de carne y pan, que repartió entre nosotros; así quedamos vivos. Entonces supimos que los hombres soviéticos no tienen miedo al peligro. Y también supimos cómo trata el bolchevique al esquimal.

Actualmente conocemos la isla tan bien como nuestra casa. Conocemos también los cerros, ríos y desfiladeros. Hemos aprendido a cazar animales marinos y de esta piel Tayana ha muerto muchos osos y Nnoko cazó numerosos zorros blancos. Todos queremos ser como Tayana y Nnoko. Los alcanzaremos cueste lo que cueste.

Antiguamente, antes de que se constituyera el gobierno soviético, reinaba la obscuridad en nuestras cabezas, igual que en la noche grande, cuando no hay sol. No nos enseñaban nada y no construían escuelas para nosotros. Ahora sabemos leer y escribir. Actualmente hay una escuela en que estudian 8 niños y 7 adultos. Leemos libros en nuestro idioma esquimal. 5 hombres han estudiado el mecanismo de los motores. Irán a cazar morsas en lanchas automóviles. También es de agradecer que se haya organizado un gremio de mujeres costureras, que cose trajes a nosotros y a los empleados que aquí invernan.

Todos notamos que hemos llegado a ser distintos. Cazamos y vivimos mejor. Acudimos a los baños; para curarnos solo vamos donde el médico; limpiamos esmeradamente nuestros utensilios; sabemos hacer pan. Ahora nos agrada llevar ropa interior, que lavamos con frecuencia. Tenemos trajes

(1) Isla del Océano Glacial Ártico.
(2) En esquimal significa jefe.

europeos, que usamos cuando no hace frío. Son limpios y cómodos. Contamos con 37 cerdos, y la factoría nos proporciona diversos productos y mercaderías.

El 1.o de mayo bailamos nuestras danzas septentrionales, que enseñamos también un poco a los empleados de la estación polar que invernan aquí. Y ellos enseñan a tres de nuestros esquimales a manejar la radio y los rudimentos de meteorología.

Nosotros, los esquimales, decimos siempre la verdad, y nos gusta contar cosas de nuestra vida. Creemos que los buenos hombres de la "Gran Tierra" nos prestarán oídos y comprenderán. Ya no somos raza extranjera, como nos llamaban antes de la revolución. Actualmente somos ciudadanos como todos los que viven y trabajan bien en la tierra soviética.

En nuestras cabezas hay luz ahora. Estábamos mal el invierno pasado solamente porque aquí estaba el perverso villano Semenchúk (1), hombre extraño y ruin. El gobierno soviético es como Ushakóv, Petróv, Kazanski y Miñóiev; con el cual hemos vivido cinco años. Ese nos ayudaba y nosotros le ayudábamos también. En el verano nos mandó tarjetas, libros y confites para nuestros niños.

Kazanski y Petróv nos leyeron y después nosotros mismos leímos un telegrama diciendo que los diarios finlandeses informaban de una sublevación en la isla contra el gobierno soviético. Buscamos Finlandia en el mapa y reímos. Nosotros, los esquimales, siempre reímos de la gente que miente y no nos gustan los mentirosos. Son como perros que ladran mucho y sin objeto. Según ramente mienten, mercaderes iguales a los que nos expoliaban antes del régimen soviético.

El gobierno soviético nos lleva a la alegría y al bien. Buenos son los hombres que nos envía el gobierno soviético. Son nuestros camaradas y amigos. Gracias a ellos hemos aprendido a querer la vida, el trabajo libre y a velar por el gobierno soviético polar; pero los tontos mercaderes no lo comprenden. Y el que pelee con el gobierno soviético, peleará por lo mismo también con nosotros. Y sabemos disparar tan bien que damos en el ojo de la foca.

Decidimos todos quedarnos en la isla, que ahora es nuestra querida isla soviética.

La más vieja de nosotros, Inkali, dijo hoy: "Es una lástima que sea vieja". Porque la caza es buena, hay muchos amigos y mucha alegría. Mandamos un saludo a los obreros, agradeciéndoles por la ayuda y los consejos.

¡Que viva mucho tiempo nuestro más grande y querido umilek y padre Stalin! Le queremos más que a todos de la tierra.

Cazadores esquimales: Tayana, Nacko, Kmo, Kiviana, Pala, Anuko, Kakimak, Nanukali, Anakak, Popov, Inkali, Taslukak, Paipa, Nurkanek, Nanalcan, Akunga, Nanka, Kabi, Nanauk, Inkali, Tania y nuestras familias.

---

(1) Individuo criminal que consiguió un nombramiento a la isla de Wránguel. Expolió a los esquimales y contribuyó al asesinato del médico de la estación. Fué condenado por los tribunales soviéticos y fusilado en Moscú.

NOTA.—

Es digno anotar la cordialidad expresada tan sinceramente por los hombres primitivos, que han logrado una nueva vida, gracias al régimen soviético, mientras que sus hermanos de Alaska y Canadá, siguen siendo objeto de expoliación y vejámenes.

La potencia militar de la URSS es el resultado de la victoria del socialismo

El antiguo ejército zarista demostró fehacientemente su retraso en la guerra imperialista mundial. Hace poco, en la sesión del Comité Central Ejecutivo de Ukraína, el comandante en jefe del ejército de la zona militar de Kiev, camarada Jakir, citó cifras que ilustran este retraso con extraordinaria elocuencia. Durante la guerra, el ejército zarista se proveía de importaciones del extranjero en los siguientes rubros: el 8[illegible] 0/0 de camiones de carga, el 100 0/0 de los [illegible] móviles, el 100 0/0 de transportes, el 72 [illegible]

de armas de artillería, el 75 0 0 de obuses, el 60 0 0 de cartuchos y el 60 0 0 de rifles.

Y aun así este ejército a menudo debía combatir desprovisto de obuses, carente de cartuchos y hasta de rifles.

Es natural que este ejército — habiendo atraído hacia el frente oriental una fracción considerable de la avalancha alemana y el grueso austriaco, con lo que ayudó incalculablemente a los aliados—sufriera derrotas sistemáticas, decisivas, en el transcurso de la guerra.

Entre todos los ejércitos que participaron en la guerra, el ruso ocupa indiscutiblemente el primer lugar por la cantidad de muertos, heridos y prisioneros. La guerra de 1914-18 socavó definitivamente la economía anacrónica de la Rusia zarista, colocando a nuestro país ante la franca amenaza de ruina y desmembramiento por los imperialistas, semejante a la repartición de Polonia a fines del siglo XVIII.

La revolución socialista de octubre, que instauró el gobierno soviético, ha salvado a Rusia del desmembramiento y del naufragio asegurándole un crecimiento tan potente como difícil de soñar.

Es un hecho que, cumpliéndose el plan del año 1936, la Unión Soviética ocupará en Europa el primer lugar por el volumen total de su producción industrial. Es un hecho que va a ocupar el primer lugar en lo tocante a ramas tan importantes de la industria como son la producción de energía eléctrica, de petróleo, de turba, minerales de fierro, de manganeso, de hierro fundido, acero eléctrico, metales laminados, cobre, aluminio, de locomotoras, carros, tractores, combainos de jabón y azúcar.

Pero no en todos los territorios pertenecientes a la antigua Rusia zarista ha vencido la revolución socialista de octubre. Fuera de los límites de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, quedan Polonia, Letonia, Estonia y Finlandia. ¿Existe acaso hoy día en dichos países algo parecido, remotamente siquiera, al enorme crecimiento económico que se realiza en el gran país soviético? Todo lo contrario. Mientras la Unión Soviética el año 1933 cuadruplica el volúmen de la producción industrial anterior a la guerra, la industria letona y de Estonia desciende a un nivel mucho más bajo del que tenía en aquel entonces.

En 1913 Polonia (en su territorio actual) extraía 40.8 millones de toneladas de carbón y en 1935, 28.155; en 1913 se extrajeron 478.000 toneladas de minerales de fierro y en 1933, 160.000; mineral de zinc en 1913, 116.000 toneladas y en 1933, 21.000. En 1929 (cuando la crisis recién comenzaba) la metalurgia polaca arrojaba cerca del 80 0 0 de su producción anterior a la guerra y en 1935, el nivel de su producción ha bajado el 20 0 0 más comparado con el de 1929, al paso que en la vieja Rusia zarista, Polonia, Finlandia y los países bálticos eran las regiones más adelantadas económicamente.

Es difícil encontrar una prueba más resaltante de las ventajas del socialismo sobre el capitalismo. La revolución socialista de octubre y el gobierno soviético han elevado a considerable altura a nuestro país. Y el Ejército Rojo de la Unión Soviética ha alcanzado rango de los ejércitos adelantados de los países capitalistas en lo referente a la técnica, teniendo sobre ellos la enorme ventaja de ser el ejército de un país socialista, país en que los medios básicos de producción pertenecen, no a un puñado de explotadores, sino a los trabajadores mismos y en que el standard vital de las masas trabajadoras se eleva continuamente, mientras que en los países capitalistas reina el hambre, la miseria y la desocupación.

II

Las bases del desarrollo industrial y de la potencia militar de cada país son la metalurgia y la construcción de máquinas. Las máquinas se forjan de metal, incluso los cañones, ametralladoras, rifles, aviones, automóviles, tanques y buques de guerra. De metal se hacen también obuses y cartuchos.

Las usinas metalúrgicas de la Rusia zarista producían en 1913, 4.216.000 toneladas de hierro fundido, 4.246.000 toneladas de acero y 3.509.000 de productos de metal laminado. Aceros de calidad, que significan una importancia sumamente crecida para la defensa, casi no se elaboraban en la Rusia zarista. Igualmente, en realidad no existía la metalurgia de color, si hacemos abstracción de la cuenca de Dombrova, en Polonia, ocupada por las tropas alemanas desde los primeros días de la guerra mundial. Ametralladoras, rifles, obuses y cartuchos se producían en tan pequeña escala que una aguda escasez de ellos se dejó sentir ya hacia el se-

gundo mes de la guerra mundial. La producción de automóviles y aviones comenzó a organizarse en una escala reducidísima solo durante la guerra

No hay para qué hablar de tanques, por supuesto. En el antiguo ejército zarista no los hubo hasta los últimos días de su existencia

Una importancia excepcional tiene en la guerra la industria química, ligada a la producción de substancias explosivas y gases. La Rusia zarista casi no conocía esa manufactura

El transporte ferroviario de la Rusia zarista estaba muy a la zaga de los demás países europeos. Sus embarques diarios de 27.400 wagones no aseguraban en absoluto una rápida movilización del ejército, la oportuna colocación estratégica ni tampoco una velocidad adecuada en el transporte de comestibles y municiones al frente

Y, finalmente, el alimento básico de los soldados del viejo ejército en campaña eran galletas, mientras los ejércitos extranjeros se nutrían de conservas. La industria de conservas casi no existía en la Rusia zarista

El enorme trabajo del gobierno soviético tendiente a elevar la capacidad defensiva de nuestro país estaba íntimamente vinculado a la realización de la industrialización y la colectivización.

En 1927 el camarada Voroshilov, en el discurso pronunciado en el XV congreso del partido comunista panunionista, constató que sólo producíamos el 70,5 0|0 de hierro fundido, el 81 0|0 de acero y el 76 0|0 del metal laminado en comparación al volúmen de producción anterior a la guerra.

Peor aún se presentaba en aquel entonces el asunto de la metalurgia de color. Estábamos obligados a satisfacer por medio de la importación del extranjero toda la necesidad del país de aluminio, 7|8 de la necesidad de plomo y zinc y el 50 por ciento de cobre.

La construcción de automóviles no andaba mejor que en la Rusia zarista. En 1926 y 1927 sólo fabricamos 500 automóviles. La usina de Putilov acababa de empezar la producción de tractores "Fordson" (que ahora son retirados de las estaciones de máquinas y tractores).

Por la cantidad de automóviles y camiones de carga rayábamos a la misma altura que Rumania. Asimismo la industria química de aquel entonces no había dado un paso adelante

Tal era la situación en vísperas de la realización del primer plan quinquenal.

En cuanto al nivel de su equipamiento técnico, nuestro ejército no solamente marchaba muy atrás de ejércitos tales como el francés, inglés, americano e italiano (Alemania estaba desarmada en aquel tiempo y Japón no había alcanzado a reponerse de las consecuencias del terrible terremoto de 1923), sino que estaba retrasado hasta en comparación con el ejército polaco. Polonia poseía una artillería y una aviación más potentes comparativamente a la nuestra, poseía una cantidad considerable de tanques, de los cuales nosotros carecíamos casi por completo. En cuanto al estado de su material rodante, Polonia podía movilizar su ejército mucho más rápidamente que nosotros. En aquel tiempo no se podía pensar, por ejemplo, en el traslado de la capital de la Ukrania soviética a Kiev. Peor todavía andaba la situación en el Extremo Oriente. En realidad, nuestra frontera de Extremo Oriente estaba casi indefensa en aquel tiempo.

La rápida realización de la industrialización estaba dictada por los intereses más apremiantes del país; estaba dictada por los intereses mismos de su existencia. Y tenía plena razón el camarada Stalin, cuando dijo en el XVI congreso del partido comunista panunionista que "las personas que hablan de la necesidad de disminuir el compás de desarrollo de nuestra industria, son enemigos del socialismo, son agentes de nuestros enemigos de clase".

Este rol nada envidiable jugó en aquel entonces la oposición de derecha, encabezada por los camaradas Bujarin, Rykov y Tomski. Pero fué una maravillosa fortuna para nuestro país que el partido, bajo la dirección del camarada Stalin, quebrantara la oposición de derecha y asegúrase, a pesar de la resistencia de ésta, la realización de la industrialización.

Si el gobierno soviético y el partido bolchevique hubieran seguido el camino que la oposición de derecha sostenía como el justo, ¿qué habría sucedido entonces?

"No tendríamos hoy todos estos nuevos medios de defensa, sin los cuales es imposible la independencia del país; en los cuales éste se hubiera transformado en el blanco de las operaciones militares de sus enemigos exteriores. Nuestra situación sería más o menos análoga a la de China, de la cual

gente de industria pesada y bélica y a la cual dan dentelladas todo el que lo desea

En una palabra, tendríamos en tal caso intervención militar y no pactos de no agresión, tendríamos guerra, una guerra peligrosa y mortal, sangrienta y desigual, porque en semejante guerra lucharíamos casi desarmados frente a enemigos provistos de todos los modernos medios de agresión" (1)

No ha sido tarea fácil para el partido comunista cumplir la titánica tarea de crear una poderosa industria pesada que asegurara una edificación socialista exitosa y contemplara los intereses más apremiantes de la defensa del país

Recién en 1929 alcanzamos el nivel anterior a la guerra en el desarrollo de la metalurgia superándolo un poco. En lo concerniente a las ramas más importantes de armamentos de los modernos ejércitos, verbigracia artillería, aviación y tanques, e igualmente en cuanto a la industria química, la situación no era en 1930 en absoluto satisfactoria todavía.

De eso habló francamente el camarada Voroshilov en el XVII congreso del partido:

"En 1930 teníamos una artillería de la guerra imperialista Estaba atrasada en comparación a los modelos extranjeros modernos"

La suma de la experiencia de la guerra mundial demuestra con toda claridad el papel decisivo de la artillería, en primer lugar de los morteros, tanto en la defensa como, sobre todo, en la ofensiva. En el frente occidental los aliados sufrían derrotas y pérdidas mucho más cuantiosas que los imperios centrales hasta asegurarse ventajas en la artillería

"En 1930, en la época del XVI congreso del partido, teníamos una pequeña cantidad de tanques. En parte estos tanques han sido hechos por nosotros y en parte nos pertenecen como "ganancias", como trofeos.

"La misma experiencia de la guerra mundial demostró que todas las tentativas anglo-francesas de romper las posiciones alemanas del frente occidental se tradujeron en sangrientas derrotas, mientras no se introdujo el uso de los tanques en masa, como el arma más eficaz de ruptura del frente. Pero los tanques que actuaban en los campos del norte de Francia en 1918, eran míseros y pesados juguetes en comparación con los modernos. En aquel entonces nadie pensaba todavía en la mecanización y la motorización del ejército, en vastos grupos motorizados y mecanizados que pudieran resolver independientemente difíciles problemas estratégicos. Volvamos a la definición hecha por el camarada Voroshilov sobre el estado de la defensa de nuestro país en 1930:

"Casi no teníamos aviones de bombardeo y poseíamos muy pocos destructores"

Aquí ya no es posible referirse a la experiencia de la guerra mundial. La aplicación de la aviación en dicha guerra fué todavía muy incipiente en comparación con las enormes posibilidades que ahora se han abierto para ella. La aviación ha llegado a ser una de las ramas de armas independientes más importante y la conquista del dominio del aire se ha convertido en una de las condiciones decisivas de la victoria

Y, en fin

"Nuestra industria química cojeaba de ambos pies"

Desde aquel tiempo han transcurrido cinco años

La política de Lenin y Stalin de industrialización y colectivización ha traído sus frutos. De resultas de un trabajo más tenaz de parte del partido tendiente a levantar nuestra metalurgia en 1935, se ha conseguido en las ramas básicas de la metalurgia negra, casi triplicarla en comparación a su estado anterior a la guerra (12,5 millones de toneladas de hierro fundido, 12,5 millones de toneladas de acero y 9,4 millones de toneladas de metales laminados

Es muy importante el siguiente dato: nuestra metalurgia ha empezado a producir en grandes cantidades aceros de calidad superior. Naturalmente, esto es sólo el principio de un futuro desarrollo más intenso de la metalurgia negra de nuestro país

No es necesario hablar mucho de los éxitos de la construcción de máquinas y de bancos. Basta con citar estas cifras: en 1926-27 produjimos 500 automóviles y en 1935, 96.700. La insignificante producción de tractores de 1926-27 sube a la cifra de 154 mil en 1936. El aprovisionamiento de nuestro ejército en artillería, aviación y tanques ha llegado al nivel de los ejércitos extranjeros más adelantados. La industria química de la Unión Soviética se ha puesto firme des-

(1) J. Stalin. "Los problemas del leninismo"

gues de la instalación de gigantescos combinados, entre otros de Berezniki, Stalinogorsk, Cherepovka y otros

En 1935 se obtuvo los primeros éxitos en el ramo de la metalurgia de color, éxitos sumamente halagadores, sobre todo, en la producción de aluminio. Pero el atraso no está todavía liquidado por completo en una serie de otras ramas de la metalurgia de color. Esto es la tarea del futuro próximo.

En los últimos años hemos sufrido cierto retraso en la industria petrolera, que trabajó muy bien en los años del primer plan quinquenal. No hay necesidad de recalcar la importancia de esta industria tanto para la causa de la defensa al igual que para toda la economía nacional. Y tampoco hay necesidad de hablar sobre la urgencia de liquidar brevemente esta falla

La creación de una fuerte industria de combustibles es un factor de vital trascendencia para el mejoramiento del aprovisionamiento del ejército, sobre todo, en tiempos de guerra

Los enemigos más declarados de la Unión Soviética no podían dejar de darse cuenta de los estupendos éxitos de la industrialización bolchevista. Obligados a reconocerlos, pueden consolarse un poco con el serio atraso de nuestros transportes, que ha durado hasta el último tiempo.

El periodista polaco antisoviético Otmar, expulsado de la URSS en verano del año pasado (1935), declaraba con gran lacha que los bolcheviques no podrían sostener una guerra con semejantes medios de transportes. Naturalmente, no es asunto de un periodista fascista juzgar el atraso de nuestros transportes, que en 1913 cargaban diariamente 27 400 carros y en 1934, 55.717

Envidiaría tal atraso cualquier país capitalista. Sin embargo, nuestros transportes permanecieron seriamente atrasados hasta 1935 en comparación con otras ramas de la economía. Pero el año pasado, cuando el camarada L. M. Kaganóvich se hizo cargo del Comisariato de Comunicaciones, subió el embarque diario casi en 15 000 carros y sigue aumentando (1)

Por este motivo sólo podemos expresar nuestra condolencia más sincera al señor Otmar

(1) El embarque diario actual llega a más de 90 mil carros

III

La colectivización de la economía rural acarrea no solamente un aumento considerable de su producción. Está ligada con el progreso político y cultural de la aldea y con la transformación de los antiguos campesinos, atrasados, ignorantes y desunidos, en conscientes y activos edificadores de la sociedad socialista

Y es menester decirlo con toda claridad: si no hubiese habido colectivización y ligado a ella un dinámico aprovisionamiento del campo con maquinaria, nuestro Ejército Rojo, compuesto en parte considerable de campesinos provenientes de las aldeas, no podría asimilar tan rápidamente la técnica enorme y compleja que industrializa el país

Engels, uno de los más brillantes conocedores del arte y de la historia militar, escribía lo siguiente acerca del antiguo ejército ruso:

"El soldado ruso posee un valor heroico. Mientras la solución táctica del combate consista en el ataque de grandes masas de tiradores cerrados, está en su elemento. Toda su experiencia de la vida le enseña a mantenerse unido a sus compañeros. La comuna semicomunista existe todavía en el campo y el gremio de compañeros en la ciudad. Doquiera ve una solidaridad gremial, una ligazón mútua de compañeros; ve a su alrededor un régimen social que requiere continuamente una unión y que subraya siempre la importancia de individuos aislados entregados a su propia fuerza y a su propia iniciativa.

"Esta psicología no abandona a los rusos ni aún en el servicio militar. Es imposible dispersar una masa de batallones. Mientras más grande es el peligro, "más se unen los granos aislados".

El soldado del viejo ejército ruso, desarrollado en el ambiente de la comuna campesina de semisiervos, era capaz de combatir con valor y morir con resignación; estaba imbuido de un fuerte sentimiento de ayuda mutua; pero era incapaz de realizar algo por iniciativa propia. Por esto le era tan difícil apropiarse de la táctica militar propia del capitalismo evolucionado

Engels lo demostró muy claramente en su artículo sobre el combate de Inkerman cerca de Sebastópol (que tuvo lugar en noviembre de 1854).

"Los soldados han resultado tiradores y combatientes tan impotentes, torpes e inhábiles en línea raleada que no les quedaba a los oficiales rusos otra cosa que atacar al adversario de un golpe con toda la masa. El empuje puramente animal de esta masa tenía que romper las filas poco compactas de los británicos. Mientras, por una parte, profundas columnas de cuerpos efectuaban el ataque bajo la acción certera y devastadora de los rifles ingleses, por otra parte, estos los rechazaban con la misma habilidad con que el "carré" de Napoleón rechazó a los mamelucos cerca de las pirámides. 14.000 aliados, habiendo perdido la tercera parte de su cantidad, han derrotado a 30.000 rusos, aunque es sabido que éstos combaten con valor en los encuentros cuerpo a cuerpo y que su plan de operaciones superaba al de los aliados"

Estos rasgos del antiguo ejército ruso, rasgos de una pasividad impotente y de ausencia de iniciativa, siguieron válidos hasta la guerra mundial. Sólo el Ejército Rojo de proletarios y de koljozianos alcanzando la ejemplar dominación de la más complicada técnica moderna, los ha borrado definitivamente.

La dictadura proletaria ha cultivado gente nueva, ha educado cuadros que dominan o están en vías de dominar la técnica; que rompen todas las viejas normas en la industria, en la economía rural y en el Ejército Rojo. Porque nuestro Ejército Rojo es la propia carne de la industria y de la economía rural socialista.

Por esto en nuestro ejército se desarrolla actualmente con tanta potencia el movimiento stajanovista. El camarada Voroshilov dijo lo siguiente en la primera asamblea panunionista de obreros y obreras stajanovistas:

"El movimiento stajanovista aplicado en el Ejército Rojo, es, en primer lugar, un crecimiento en masa de hombres nuevos, mejores, instruídos y valientes, educados a la manera socialista: que anhelan reforzar por todos los medios la defensa de su patria; que han dominado la nueva y variada técnica militar; que exigen a su arma todo lo que ésta puede rendir y perfeccionar continuamente los métodos y los procedimientos de aprovechamiento de su arma con el fin de conseguir, con el menor empleo de fuerzas y de medios, el mayor efecto y el mayor rendimiento en el combate con el enemigo, si éste se atreve a atacarnos. Los stajanovistas del Ejército Rojo, igual que sus hermanos de las empresas, rompen los moldes establecidos para su arma y para la capacidad humana y también arrastran detrás de sí a miles y miles de sus compañeros hacia coeficientes cada vez mejores"

Engels, en 1852 ya escribía lo siguiente:

"La emancipación del proletariado tendrá también su expresión militar y creará un nuevo método de conducir la guerra.

Pero, al igual que la pura conquista de la dominación política por el proletariado, — que constituye en parte la salvaguardia de otras clases, — está distante de la verdadera emancipación del proletariado consistente en el aniquilamiento de todas las diferencias de clase, igual diferencia tendrán las tentativas iniciales de un nuevo método de sostener la guerra con la revolución que se opera en la táctica militar del proletariado emancipado.

Nuestro ejército ha recorrido un largísimo camino durante los 18 años de su existencia. Comenzó al nivel técnico inferior del antiguo ejército zarista.

El Ejército Rojo en los primeros años de su existencia tuvo que emplear los métodos de táctica militar propios de las armas del antiguo ejército zarista, determinados por el nivel del desarrollo económico y cultural de nuestro país en aquel entonces. Esa época ha sido superada.

El Ejército Rojo dispone actualmente de la técnica más moderna. Se compone de hombres nuevos, educados por el socialismo, de edificadores conscientes y activos de la sociedad socialista.

Y la táctica que aplicará en su lucha con el enemigo, si éste se atreve a atacar el país socialista, será aquella de que habló Engels en 1852, proyectándola a un futuro lejano.

Será una táctica correspondiente no sólo a la novísima técnica militar, sino también a los hombres que la han dominado, a los nuevos hombres socialistas de nuestro gran país, a su alta conciencia, a su enorme iniciativa, a su amor ilimitado por la causa del socialismo y por su patria socialista, a su incommensurable heroísmo digno de los hijos de nuestro país, digno de hombres educados por el gran partido de Lenin y Stalin.

El crecimiento del consumo en la URSS

Mientras el mundo capitalista apenas ha salido de una crisis, entra en otra más difícil todavía o permanece en un nivel de depresión desesperadamente larga, el interrumpido crecimiento económico de la URSS nos lleva cada vez más adelante con un ritmo increíble. Cada año nos volvemos más fuertes, culturales y ricos y la vida se hace cada vez mejor y más alegre en nuestro país soviético.

A fines del primer plan quinquenal — en el período de colectivización del campo y de liquidación de los kulaks — el agudizamiento de la lucha de clases en el país creó dificultades en el aprovisionamiento del proletariado urbano. Esto no pudo dejar de provocar un alza especulativa de precios en el mercado privado. Pero la economía planeada ha eliminado las dificultades surgidas en su camino. Con el fin de defender los intereses del proletariado ante el apetito rapaz de los especuladores, el gobierno soviético introdujo temporalmente el sistema de aprovisionamiento con bonos a precios fijos y aprovechó este período para practicar una reforma radical de toda la economía rural, sobre las bases socialistas. Y a principios de 1935 el gobierno renuncia totalmente al sistema de bonos por considerarlo innecesario en el momento preciso en que la Alemania fascista busca su salvación en dicho sistema.

¿Cuáles son, pues, los resultados de esta maniobra táctica efectuada en la URSS?

Lo mejor es juzgarlos según los datos de la estadística presupuestaria, que en la URSS ha llegado a una altura no superada por ningún país del mundo. La estadística soviética estudia todos los años el consumo en decenas de miles de economías obreras y koljosianas a través de todo el país.

¿Qué demuestran estos presupuestos?

Demuestran ante todo, tanto en la ciudad como en el campo, un auténtico crecimiento del consumo de los trabajadores. Si indicamos la alimentación de los obreros con familia en los últimos 3 años con precios iguales y tomamos el costo de todos los productos de alimentación doméstica colectiva (social) por 100 en 1933 como término medio por cabeza, entonces el volúmen de dicha alimentación se expresará con la cifra 108,3 en 1934 y en 1935 ya constituirá el 123,5 por ciento. Como se ve, en dos años hemos tenido un crecimiento de consumo por cabeza muy importante y bien real, y esto independientemente de las fluctuaciones de precios. Es un dato elocuente que en 1934, estando vigente el sistema de bonos, el consumo por cabeza de obreros haya crecido en todo el año en un 8 por ciento solamente de su volumen natural, y el año siguiente, después de suprimido el sistema de aprovisionamiento con bonos, este volumen haya aumentado en un año en un 14 por ciento. El mencionado crecimiento del consumo acontece en las condiciones de una rebaja considerable de precios en el comercio koljosiano. Según datos presupuestarios, esta rebaja se evalúa en un 28,7 por ciento en 1934 y en 1935 — en un 25,9 por ciento más. De resultas de esto, y a pesar de la supresión del aprovisionamiento con bonos a precios baratos, el consumo de productos agrícolas creció en 2 años en un 30 por ciento.

Como efecto colateral de la supresión del sistema de bonos, ha resultado, entre otras cosas, lo siguiente: gracias al crecimiento de la alimentación doméstica en la vida obrera, ha bajado el coeficiente de la alimentación colectiva. Para las familias obreras, para las cuales el aprovechamiento de los restaurantes de la "Alimentación Popular" era solamente una fuente complementaria de alimentación que llenaba la insuficiencia del aprovisionamiento con bonos, este aprovechamiento ha perdido su necesidad.

Al mismo tiempo, según los presupuestos del año 1935, se deriva también otro efecto de la supresión del sistema de bonos. Este último sistema estaba lejos de asegurar en forma pareja el aprovisionamiento de obreros de distintos centros y regiones industriales. Si tomamos en consideración que en toda la URSS la alimentación de los obreros ha crecido en 1935 en un 14 o/o término medio, el efecto de esta supresión ha resultado mucho más considerable en una serie de regiones y provincias menos aseguradas, donde la alimentación ha subido en un año en un 30, 45 y hasta en un 50 por ciento (por ejemplo, en el Ural). El presupuesto de alimentación de los obreros de nuestro país se aparece en grado notable a un nivel mucho elevado considerablemente.

Al pasar de los exponentes relativos del crecimiento del consumo a normas absolutas puebo más concretas, encontramos en los presupuestos de obreros con familia tales cifras. El consumo de productos agrícolas más importantes constituía en 1935 mensualmente por cabeza término medio lo siguiente: pan y productos granulados, 21.8 kg; papas, 15.9; productos de chancheria, 5.14; leche y productos lacteos, 4.07, etc.

Al calcular estas cifras por cabeza para una persona adulta, habría que aumentarlas todavía en un 50 o/o. Esto quiere decir que un obrero soviético consume no menos de un kilógramo al día de pan exclusivamente, lo que es una cantidad que envidiarian seguramente muchos obreros de los países del fascismo, y sobre todo, si se toma en cuenta la subida cesantía que reina allí, la que priva a millones de obreros de la posibilidad de soñar siquiera en tales normas de alimentación.

En cuanto a papas y legumbres, las escalas soviéticas de consumo duplican las de la Rusia prerrevolucionaria y respecto a los productos de leche y de cereales, éstos se consumen en una cantidad mayor a un 25 por ciento por lo menos Pero no se han considerado todavia en esto los exponentes de calidad. Así, por ejemplo, hay que tomar en cuenta que el obrero ruso prerrevolucionario se alimentaba principalmente con pan obscuro más barato, mientras el obrero soviético cubria en 1935 hasta las dos terceras partes de su presupuesto con un pan blanco de calidad superior

Los koljosianos, fuera de pan, papas y legumbres, disponen en su racionamiento de una alimentación lechera bastante abundante. Además, aumenta notablemente el consumo de productos de la carne y del pescado; también en dos años ha aumentado más de dos veces el consumo de harina blanca y de azúcar y se ha triplicado el de frutas y bayas. Tomando en general todos los productos, la alimentación de los kolposianos ha subido en dos años en un 24 o/o, en cuanto a la cantidad de calorías y en lo que se refiere al costo (en precios fijos), casi en un 30 por ciento. Enormes aumentos hechos en los sueldos de millones de trabajadores de la medicina y de la enseñanza han señalado ya una gran transformación también en el nivel de vida de amplios círculos de intelectuales soviéticos, elevándolos al nivel del trabajo mejor remunerado, el de técnicos e ingenieros. De esta manera, el crecimiento de consumo en masa se efectúa entre nosotros al mismo tiempo en todo el frente del trabajo físico e intelectual

LA PRODUCCION Y LA DEMANDA

A pesar de que la producción de artículos de gran consumo crece enormemente todos los años, no estamos todavía en el estado de satisfacer con ellos la demanda. En 1935 la industria soviética ha aumentado la producción de artículos de gran consumo en un 18 o/o, y en 1936 la aumentará en un 24 por ciento más y entre estos los productos metálicos de gran consumo, en un 60 por ciento. Aquí se incluyen 800 000 bicicletas, 955.000 victrolas con 50 millones de discos, 500 000 receptores de radio, 500 000 relojes de bolsillo, 236.000 máquinas fotográficas, etc. Y toda esa enorme producción de un valor de 1.5 mil millones de rublos, que representa artículos distantes de ser de primera necesidad, arrebatados por millones de trabajadores con tanta rapidez como la mercadería más cara

Ya no hablamos del grupo adelantado de stajanovistas de la ciudad y del campo. Estos últimos, gracias al alto rendimiento de su trabajo y correspondientes ganancias, pueden permitirse comprar no solamente victrolas o acordeones, sino también algo más valioso. Hace poco se anunció en la prensa que el minero stajanovista Artiújov adquirió un piano y tomó a un profesor de música para dedicarse a ésta en el tiempo libre, después de su trabajo de seis horas en la mina. Es del caso preguntar, ¿acaso en la Alemania fascista, por ejemplo, en esa antigua patria de grandes músicos, se pueden encontrar muchos obreros tales como Artiújov que puedan dedicarse con tanta libertad a su inclinación musical? Y Artiújov no es una excepción

CRECIMIENTO DE LA CULTURA

En cuanto al crecimiento de necesidades culturales entre amplios círculos de trabajadores, existen no pocos datos en los mismos materiales presupuestarios de nuestra estadística, de los que ya hemos hablado. Ante todo, hay que señalar la imperiosa necesidad del libro — libro bueno y cultural — que siente la familia obrera

Por supuesto, los libros de estudio tienen la mayor aceptación. Se han encontrado en

Un restaurant público para obreros

el 56 por ciento de todas las familias indagadas. En el segundo lugar está la literatura social-política (el 44,9 o/o de familias). El tercer lugar lo ocupa la literatura artística (el 41,3 por ciento), el cuarto la técnica (el 23,2 por ciento), etc.

¿Qué autores gozan de la mayor popularidad? Nuestros obreros adquieren con más interés las obras de Lenin (el 22,4 por ciento de familias indagadas) y las de Stalin. Inmediatamente después les siguen las obras de Gorki (el 11,3 por ciento), de Púshkin (el 10,3 por ciento) y de León Tolstoy (el 8,1 por ciento). Como se ve, nuestros obreros no tienen mal gusto.

Conseguir libros para leerlos es más fácil que adquirirlos. Por esto la lectura de los autores citados en el medio obrero es mucho mayor de lo que se pudiera juzgar por la existencia de los correspondientes libros en las propias bibliotequitas de obreros. En particular, en el ramo de literatura artística que ha sido leída en las familias obreras, han resultado los libros más populares los siguientes: "Sobre el Don apacible" de M. Shólojov: lo han leído el 27,3 o/o de obreros y miembros de sus familias hasta la edad de 14 años; "Eugenio Onéguin", de Pushkin —el 25,6 por ciento; "La madre" de M. Gorki, el 24,5 o/o; "Chapáiev" de Furmánov, el 22,7 por ciento; "La Tierra Roturada" de Shólojov, el 18,8 por ciento; "Ana Karenina" y "Resurrección" de L. Tolstoy, el 17,9 por ciento. Después las siguen: "La infancia" de M. Gorki; "La guerra y la paz" de Tolstoy; "El armento" de F. Gladkóv; "Brusski" de F. Panférov; "La Derrota" de F. Fadéiev; "Pedro I" de Alexis Tolstoy; "El torrente de hierro" de A. Serafimovich, etc. Es una cosa característica que en la lista de libros leídos no figura ni una sola novela policial de Claryo.

Entre los films más frecuentados en primer lugar se encontró "Chapáiev". Lo ha visto el 62,4 por ciento de los indagados; el segundo lugar lo ocupa "El pasaporte sobre la vida", con el 52,8 o/o; le siguen: "La tormenta", "Los campesinos", "La juventud de Máxime", "Indushka Golovliov", "El encuentro", "Tres canciones sobre Lenin" y "El nuevo Gulliver" que tiene una especial atracción para los miembros de familias obreras de la edad de pioners. Son muy notables también los siguientes hechos: el Gran Teatro Académico de Moscú (contado por los obreros en una proporción

que supera más de dos veces a la del teatro de la Opereta; el teatro de la Revolución más respetado que el de Meyerhold; obras tea- trales como "La pobreza no es un defecto" de Ostrovski o "El revisor" de Gógol son presenciados por los obreros tres veces más que la alabada obra "Los días de Turbin" de Bulgakov y por la cual suspira cierta par- te de nuestros viejos intelectuales

Este enorme crecimiento cultural del pro- letariado soviético puede parecer inesperado a algunos. Antes de la revolución de Octu- bre, escritores y poetas muy cultos se presen- taban al proletariado revolucionario como futuros hunos, destructores de la cultura. A Valerio Briúsov (1) el proceso de la futura revolución se le antojaba como una especie de "horda beoda" pasando por doquier, "con su borrasca de destrucción" y levantando "hogueras con los libros". Leonidas Andréiev profetizaba una triste suerte a las mejores obras de la vieja cultura: "Hay muchos: los Ticiano, Shakespeare, Pushkin y los Tols- toy. Con todo esto haremos una buena ho- guerita y la rociaremos con petróleo". Sin embargo nada de eso ha sucedido en nuestro país. En cambio, en la Alemania capitalista, después de la victoria de los fascistas, los apo- logistas de Hitler queman realmente en las hogueras los libros de los más grandes re- presentantes de la ciencia y de la literatura, mientras en la URSS, el proletariado victo- rioso publica los clásicos por millones, los lee y los conserva con cuidado. Pushkin y Tolstoy son honrados por los obreros más que por la burguesía. Shakespeare se estrena en los teatros de la Moscú roja con mayor asi- duidad que en su propia patria, en la Lon- dres burguesa. Los hijos de los obreros es- tudian progresivamente no solo los audito- rios y laboratorios de escuelas secundarias y superiores, sino también los estudios espe- ciales, "casas de educación artística". Nues- tras galerías de cuadros permanecen repletas de jóvenes aficionados al arte del medio obre- ro. Y, naturalmente, las obras de arte de Ticiano se encuentran aquí en un ambiente más vivo y desahogado que en los tristes y vacíos castillos de la aristocracia italiana del país de Mussolini.

El proletariado pasaba hambre física y es- piritual durante siglos. He aquí por qué, des- pués de la victoria, no se contenta en abso- luto con el pan cotidiano y anhela dominar los valores culturales.

S. Seremiétin.
Académico

(1) Poeta ruso del período de anterevolución.

La agricultura polar

El problema de la agricultura polar, que ha adquirido en la Unión Soviética de los últimos años una palpitante trascendencia, es revolucionario por su idea, eminentemente humano por sus objetivos y sumamente interesante por sus métodos de solución. Con- vertir la tundra (1), la taiga (2) virgen o los intransitables pantanos del norte en tie- rras cultivables. — ¿acaso no constituye un ejemplo del papel activo y revolucionario del hombre en la transformación de la naturale- za modificándola paralelamente a las necesi- dades de la economía socialista?

Basta con una visita a los campos del sov- jos "Industria" en el Murmán (1), desta- cándose como retazos de esmeralda entre los desolados e incendiados bosques septentrio- nales, las abundantes huertas de los koljo- ses: o recorrer cientos de miles de hectáreas de siembras, aparecidas en los últimos años al norte, para convencerse de la infinita fuer- za creadora del proletariado. Ya hemos de- jado de extrañarnos del hecho de que cerca de Murmansk, en Igarka y en la lejana Kolr- ma (2) se siembre pasto, se cultiven legum-

(1) Costa norte de la península Kolisov. Ven artículo «Ciudades polares», en el N.° 1 de «Como se vive».

(2) Kolyma—una gran región por los afo- yentes del río Lena. Ven en cuaderno Núm. 1: «Ciudades polares».

(1) Tierras desoladas tapadas de musgo y de escasa vegetación.

2 Selva virgen.

bres con éxito y en los conservatorios crezcan tomates, pepinos y flores. Para nosotros son completamente habituales las noticias publicadas en los diarios diciendo que en los conservatorios de la isla de Dikson y en el golfo de Tijaia se dieron la lechuga y el rábano durante la larga noche polar de seis meses, por medio de luz artificial, y que en la isla de Spitzbergen los mineros soviéticos convidaron en marzo al gobernador noruego (1) con cebolla verde. Tal es nuestra realidad

La ciencia soviética conquista con éxito el Norte para la agricultura socialista. La economía rural del Norte es una parte integrante de la siempre creciente industria soviética —es su sector de salud. Proveer a los habitantes de leche y legumbres frescas, es decir, de los mejores y más radicales medios para combatir el escorbuto

La técnica — escribió en su tiempo Lenin — se desarrolla en nuestros días con increible rapidez, y las tierras consideradas hoy inservibles, mañana podrán ser utilizables si se encuentran nuevos métodos". La sección polar del Instituto Panunionista de Cultivo de Plantas de Yibiny (2) el punto septentrional de la ciencia agronómica del mundo — ha dedicado pues todos sus desvelos para encontrar estos "nuevos métodos" para luchar por el "norizamiento" de la agricultura.

Los primeros trabajos se realizaron en 1923, cuando un gran material coleccionado de cereales, legumbres y plantas para la alimentación del ganado se sembró en pequeñas parcelas, con el fin de constatar su posible aclimatación en Yibiny. Desde entonces han sido experimentados miles de ejemplares de toda clase de cultivos. Al cosecharlo, no nos hemos limitado exclusivamente a las clases septentrionales, sino que consideramos también las del sur, esperando encontrar entre estas últimas clases aprovechables en el Extremo Norte. Y no nos hemos equivocado: los cultivos de las regiones altas de Túnez, Algeria, Abisinia y Afganistan a veces se aclimatan en Yibiny mejor que las especies originarias del norte

(1) Parte de la isla Spitzbergen pertenece a Noruega.

(2) Región cordillerana en la península Kolsky en la ciudad Yibinogorsk o Kirovsk.

Hemos renunciado en las cuestiones de la agrotécnica a los métodos cautelosos de adaptación de las plantas al medio. En esto consiste la diferencia radical entre nuestra labor y "la aclimatización" o sea, la ingenua fe de encontrar especies preparadas, de rápido desarrollo y productivas para el medio escasamente modificado de la zona subártica. En vez de esto, hemos empezado desde el principio a alterar profundamente el suelo. Las tierras cenicientas, pobres en substancias orgánicas, se abonaban con estiércol y composiciones; en las tierras pantanosas suprimimos la humedad superflua secándolos, los suelos que contenían turba fueron removidos con máquinas y mejorados con abonos minerales

De esta manera, en el espacio de tiempo comprendido entre los años 1923-1927, hemos investigado con minuciosidad lo que se puede cultivar en los Yibiny y los convenientes métodos agrotécnicos. Ha resultado de las investigaciones que es posible cultivar con gran éxito una gran variedad de legumbres en la región de Murmansk. Al echar abundantes abonos, se obtienen cosechas altamente satisfactorias aun de cultivos tan exigentes como zanahoria y betarraga, sin hablar ya del repollo y de dos clases de nabo. Las cosechas de la zanahoria, por ejemplo, llegaban a 110 quintales por hectárea, las del repollo de "Copenhague", a 483 quintales, las del nabo sueco, a 805 quintales y las del nabo de Karelia (1) a 358 quintales. Sobre todo han sido asombrosos los resultados obtenidos con las papas. Las cosechas de estas últimas arrojaban más de 300 quintales por hectárea

Muchos problemas de la agro-técnica estaban resueltos hasta tal punto para el año 1932 que, basándose en ellos, han podido empezar su trabajo los sovjoses organizados en la península de Kola. Desde entonces la sección polar ha concentrado principalmente su atención en el trabajo seleccionador de los principales cultivos agrícolas del Extremo Norte. Estamos tratando de crear en los próximos años una clase de papas resistentes a las heladas, de rápida maduración y de buena cosecha; cebada, avena y trigo-centeno de maduración ultra-rápida.

(1) República autónoma socialista soviética limítrofe con Finlandia.

con un período de vegetación no mayor de 80-85 días, y trébol rojo resistente, en condiciones de soportar cultivos pantanosos.

También estamos tratando de crear trébol negro y fresa de rápida maduración, mejorar las clases existentes de legumbres, elaborar los sistemas de cultivo de semillas y multiplicar rápidamente las clases separadas de la colección o las ya creadas.

El año pasado la sección comenzó a organizar una red permanente de corresponsales en el Extremo Norte. Esa red ayudará a establecer los límites hasta donde pueden llegar ciertos cultivos y clases en las regiones del Extremo Norte, poco estudiadas todavía en cuanto a su valor agrícola.

Pero el exitoso desarrollo de la economía rural del Extremo Norte depende actualmente de una serie de factores: asegurar cuadros [illegible] conocedores, pues [illegible] productores, sobre todo [illegible] de los procesos inicial del surco, rápida [illegible] idad del suelo y [illegible] ación de la [illegible] Norte con semillas de [illegible] cultivos resistentes y de rápida maduración.

En el Norte no se pueden usar los métodos acostumbrados en las regiones básicas agrícolas. El norte requiere una agronómica especial que responda a sus condiciones naturales y económicas. Esa agronomía se puede aprender solamente allí.

Un enorme rol en el desarrollo de la agricultura del Extremo Norte tendrá que jugar la ciencia de economía rural. El papel de la ciencia es sobre todo grande allí porque hay que empezar el trabajo desde el principio sin basarse en la experiencia acumulada durante siglos.

El Presupuesto del Estado Soviético para el año 1936

Desde 1935 el desarrollo y fortalecimiento de las finanzas de la URSS hicieron un importante paso adelante. El pago de artículos agrícolas en natura se ha terminado. El sistema de adquisición por tarjetas fué eliminado. El salario pagado en moneda asumió un papel cada vez más considerable. Las sumas de las operaciones comerciales ascendieron de 61 a 80,6 mil millones de rublos.

Los precios fueron considerablemente rebajados por las empresas comerciales del Estado, de las cooperativas y de los "koljoses" (haciendas agrícolas colectivas). Aumentó el poder de adquisición del rublo. La circulación de la moneda aceleró rápidamente y el dinero regresa con más rapidez a las cajas del Banco del Estado. El rublo soviético fué fortificado en 1935 más que nunca.

El presupuesto del Estado Soviético aumentó en las siguientes proporciones:

SUMA TOTAL DE ENTRADAS:

Años	Millones de rublos
1933	38 203
1934	49 511
1935	64 657
1936	78 715

Hemos de notar paralelamente a este rápido crecimiento de las sumas la ausencia absoluta de déficit. Los ingresos son superiores a los gastos. Así se han acumulado grandes reservas. La ventaja del sistema socialista de producción se manifiesta tanto por la rapidez del aumento del presupuesto del Estado como por su estructura. El presupuesto de la URSS se basa sobre el crecimiento rápido de la riqueza nacional y el aumento de los ingresos de la población trabajadora de las ciudades y del campo.

El sistema de presupuesto del gobierno soviético se diferencia esencialmente de los sistemas de los países capitalistas. En la URSS el crecimiento del presupuesto no significa el aumento de las cargas fiscales o explotación de los trabajadores. El presupuesto soviético no hace pasar el dinero del pueblo a los bolsillos de los capitalistas. El desarrollo del presupuesto soviético significa el desarrollo de la edificación socialista, el aumento del bienestar de los trabajadores, aumento de la construcción de viviendas, de los gastos para la instrucción pública, para la salud pública, para sus necesidades culturales. El presupuesto soviético refleja al mismo tiempo el fortalecimiento de la defensa de la URSS que defiende la política de paz, universalmente reco-

cida, de la Unión Soviética fortalece también las posiciones de la seguridad europea

¿De dónde provienen, ante todo, las entradas del presupuesto del Estado? De los impuestos sobre las operaciones comerciales y de los impuestos sobre los beneficios de la economía socialista. Estos dos recursos aportan en 1936, el 90.3 0/0 de las entradas del presupuesto del Estado

He aquí un cuadro de las entradas:

Años	Entradas suministradas por las operaciones comerciales		Entradas suministradas por los impuestos a los beneficios (de la producción)		Otras entradas
	En millones de rublos	En % % al total de las entradas	En millones de rublos	En % % al total de las entradas	En % % al total de las entradas
1933	32.000	83.8	5,283	13.8	2.4
1934	42.793	86.1	5,757	11.6	2.0
1935	57,536	89.0	5,924	9.2	1.8
1936	71,119	90.3	6,080	7.8	1.9

La economía socialista suministró al presupuesto de 1933 la suma de 32 mil millones de rublos, es decir, el 83,8 0/0 de la suma total de entradas. En 1936 ésta aportará 71 mil millones de rublos o sea 90,3 0/0 de la suma del presupuesto del Estado y la participación de la población (empréstitos, impuestos y tasas) disminuye.

La parte más grande de las acumulaciones de la economía socialista pasa al presupuesto bajo la forma de impuestos sobre las sumas de circulación, impuestos pagados por nuestras empresas de Estado y cooperativas. Las entradas suministradas de esta manera aumentan de 51.9 mil millones de rublos en 1935; a 62.7 mil millones de rublos en 1936.

En 1936 las entradas así suministradas aumentan en un 20,8 0/0.

Si aumentan las sumas de estas entradas esto no sucede porque aumente el impuesto, sino porque la producción industrial aumenta en un 23 0/0, la productividad en un 24,2 0/0 y las sumas de circulación del comercio del Estado y las cooperativas aumentarán de 80,5 mil millones de rublos en 1935 a 100.000 millones de rublos en 1936 (lo que significa un aumento de 24 0/0).

Notamos al mismo tiempo que ese crecimiento de las entradas suministradas por los impuestos sobre las operaciones comerciales sucede paralelo a la baja de los precios.

Al mismo tiempo que de los impuestos a los comercios, una gran parte de las entradas del presupuesto es aportada también por los impuestos a los beneficios. El año 1935 es notable por un gran progreso en la lucha por la rentabilidad de las fábricas y empresas socialistas. En 1935 las empresas de la industria pesada rindieron una suma de acumulaciones que sobrepasaba de 855 millones de rublos a las provisiones del plan, merced al desarrollo del movimiento stajanovista. Esta lucha por la rentabilidad dará en 1936 resultados aún mejores.

El presupuesto prevé una disminución del costo de fabricación para 1936 en las principales ramas de la economía, en las siguientes proporciones:

Ramas de la economía	[illegible]	[illegible]
Conjuntamente		
Industria Pesada	8.0	1.480.0
» Ligera	5.0	564.3
Alimentación	5.0	607.0
Industria de la Madera	5.5	212.5
» Local	5.8	525.0
FF. CC. y Comunicaciones	2.6	187.0
Transportes Fluviales	5.0	50.0
«Sovjoses» (haciendas agrícolas del Estado)	18.2	379.0

La economía realizada gracias a la reducción del costo de la producción permitirá al gobierno disminuir sus subsidios a las empresas que trabajan con déficit ahorrándose así 1.700 millones de rublos. Desde 1936 la mayoría de estas empresas aportarán ya beneficios.

Las sumas de acumulaciones realizadas por las empresas industriales aumentan considerablemente.

Los beneficios realizados por la economía socialista son un índice elocuente de los progresos realizados en la asimilación de la técnica como resultado del movimiento stajanovista en nuestro país.

La suma total de los beneficios a realizar en la economía socialista llegará en 1936, a 11.300 millones de rublos en lugar de los 7.800 millones en 1935, y 6.400 en 1934. Los beneficios aumentarán así en un 44 0/0 en proporción a 1935.

La industria pesada que tomó la iniciativa
a la lucha por la rentabilidad, por la acele-
ración de los ritmos y por el aumento de los
cursos de la acumulación socialista, sobrepa-
só considerablemente el plan de beneficios
previstos para el año 1935 En el curso del
año corriente los beneficios de las fábricas y
empresas del Comisariado de la Industria Pe-
sada llegarán a la suma de 2.294 millones de
rublos sobrepasando en un 43.3 0/0 la suma
del año anterior

También las empresas de la industria ligera
realizaciones del año 1935 El plan de 1936 pre-
ve una acumulación de 1.139 millones de ru-
blos, es decir, un aumento de 69.2 0/0 con
respecto a los beneficios de 1935 Esa suma
incluye 381 millones de rublos de la indus-
tria algodonera, 162 millones de la industria
del cuero y calzado y 154 millones de rublos
de la industria de lana

Los éxitos considerables de la industria de
la alimentación en el cumplimiento del pro-
grama de la producción, el mejoramiento de
la calidad de los productos fabricados contri-
buyeron también a que en el año 1935 sobre-
pasara en el aporte de las acumulaciones pre-
vistas Notemos que la suma total de las acu-
mulaciones de esta industria alcanzó a 865
millones de rublos contra los 595 millones de
rublos previstos por el plan anual En el cur-
so del año 1936, la industria de la alimenta-
ción aportará 1.794 millones de rublos de be-
neficio, o sea el doble de los beneficios obte-
nidos en el último año.

Los beneficios netos de los ferrocarriles se
calculan, en 1936, en la suma de 200 millo-
nes de rublos, es decir, que la suma de benefi-
cios de 1936 será casi igual a la del año 1935,
a pesar del considerable aumento de las activi-
dades del transporte de los ferrocarriles Es-
to se explica por los enormes gastos que exi-
gen las reparaciones capitales del material ro-
dante y de las vías férreas (para ello, en
1936, se invertirá 441 millones de rublos
contra 228 millones de rublos en 1935), así
como los gastos originados por el aumento
de los salarios a las principales categorías de
obreros ferroviarios Una mejor organiza-
ción del trabajo de los ferrocarriles, el des-
arrollo del movimiento stajanovista entre los
ferroviarios, promete aumentar aún en el más
próximo futuro las sumas de beneficios obte-
nidos por los ferrocarriles de la URSS.

La suma total de los descuentos sobre los
beneficios, descuentos aportados al presu-

puesto del Estado, debe alcanzar, en 1935, a
3.188 millones de rublos contra 1.941 mi-
llones de rublos, en 1935 (un aumento de
64,2 0/0).

"Es indudable, dijo el camarada Grinko
(Comisario del Pueblo de las Finanzas) en
la sesión del Comité Central Ejecutivo de la
Unión Soviética, que nuestros cálculos sobre
la suma total de los beneficios y, por consi-
guiente, la suma total de los descuentos que
deben ser invertidos al presupuesto del Esta-
do, para el año 1936, serán insuficientes Yo
debo declarar francamente que las reservas
esenciales de los recursos generales del país,
es decir las reservas esenciales de nuestro pre-
supuesto del Estado, son estrechamente liga-
das al estado de nuestra economía nacional,
al desarrollo ulterior de las acumulaciones de
capitales por nuestras organizaciones econó-
micas y en primer lugar por nuestra indus-
tria"

La suma total de los impuestos será igual
a la de 1935 En el curso del año corriente
los principales impuestos aportados por los
campesinos (el impuesto agrícola, el impues-
to para atender las necesidades culturales) no
serán superiores a los impuestos del año
1935 Vemos en ello el efecto de la política
de impuestos reducidos que aportan los kol-
joses (haciendas colectivas) y los koljosistas
Los aportes de la población urbana (el im-
puesto sobre los ingresos y el impuesto para
las necesidades culturales) aumentan menos
: la proporción en que aumentan los salarios
de la población

El presupuesto del Estado prevé para 1936
la suma total de los gastos que asciende a
78.715 millones de rublos contra 63.972
millones gastados en el curso del año 1935
Registramos pues un aumento de 14.743 mi-
llones de rublos, es decir, un aumento del
23 0/0 con respecto al año precedente

En vista del aumento de la gran rentabili-
dad de las empresas y el aumento de sus
acumulaciones financieras (que sirven para
satisfacer las necesidades de la economía na-
cional) el financiamiento de la economía na-
cional, previsto por el presupuesto, no au-
menta en la misma proporción que los gastos
destinados a la satisfacción de las necesida-
des culturales y sociales.

El financiamiento de la economía nacional
aumentará con la suma de 2.681 millones de
rublos o sea, 7.7 0/0 mientras que los gastos
invertidos a satisfacer las necesidades cultu-
rales y sociales (estos comprenden también

las sumas destinadas para los presupuestos locales) serán aumentados con 5.430 millones de rublos, es decir con el 41,1 0/0. También las sumas de los pagos del Estado (pagos de intereses por los préstamos, abono de premios de lotería de los préstamos y de los importes de las obligaciones a canjear) acusan un aumento considerable (35,7 0/0).

En el curso del año 1936 la población recibirá 1.850 millones de rublos en calidad de los títulos de los empréstitos hechos al Estado. Las deudas totales del Estado a los tenedores de las obligaciones de empréstitos emitidos por el Estado ascienden a 3.950 millones de rublos.

El presupuesto del Estado continuará asegurando el financiamiento principal de las grandes construcciones. Durante 1936 el 62 0/0 de todos los gastos de las construcciones capitales serán financiados por el presupuesto del Estado.

El programa de las construcciones capitales del año 1936 prevé un gasto total de 28.700 millones de rublos; 17.900 millones serán invertidos por el presupuesto del Estado y 2.000 millones por los presupuestos locales.

"Estas sumas, declaró el camarada Grinko, nos muestran cuán grandes son las tareas del presupuesto del Estado que debe asegurar la realización de un grandioso programa de inversiones de 1936".

Los gastos para las necesidades de la defensa del país serán aumentados en 6.616 millones de rublos. Este aumento es motivado por la necesidad de reforzar todavía más la defensa del país soviético. La situación internacional de la que habló el camarada Molotov lo impone urgentemente.

El año 1936 será notable por el aumento de los gastos para las necesidades culturales y sociales. El presupuesto del Estado, los presupuestos locales y del Seguro Social destinan a este efecto la cantidad de 21.204 millones de rublos contra los 16.276 millones de rublos previstos por el plan de 1935.

El aumento de los gastos para las necesidades culturales y sociales es muy ligado al gran aumento de las inversiones fundamentales con esos fines: 779 millones de rublos fueron gastados en 1935 y 1.647 millones de rublos serán destinados para esos fines en 1936.

De un modo particular serán aumentados los gastos de la instrucción pública. De los 12.269 millones de rublos a que asciende la suma del aumento del presupuesto de los gastos para la instrucción pública, 674 millones de rublos serán invertidos en el curso del año 1936 en la construcción y establecimiento de nuevas escuelas. Merced a ello será posible construir en el año corriente más de 1.500 nuevos edificios escolares en las ciudades (a este número se debe agregar la cantidad considerable de nuevas escuelas construídas en 1935). Además se invertirán 247 millones de rublos para la construcción y establecimiento de nuevas escuelas rurales. Esto significa que el año 1936 será el año de una inmensa edificación de escuelas.

Mejoró sensiblemente la situación material de las casas de niños. Los subsidios que reciben fueron aumentados con la suma de 266 millones de rublos o sea en un 60,3 0/0 (de 441 millones de rublos aumentaron a 707). Una parte de estos recursos es destinada al mejoramiento de la alimentación de los niños.

Entre las demás medidas realizadas para la labor cultural de masas remarcamos el aumento de las inversiones en las bibliotecas (de 73,6 hasta 107,5 millones de rublos) y las inversiones para la instrucción de los adultos (de 72,9 hasta 122,7 millones de rublos). Más aún, en relación con el movimiento stajanovista se ha multiplicado el número de las escuelas superiores para los adultos. El número de sus alumnos pasará a fines de 1936, de 358.000 a 613.000.

Durante el año en curso el número de alumnos que concurren a las escuelas para la liquidación del analfabetismo, a los jardines infantiles y a otros establecimientos de enseñanza sobrepasarán a 46 millones, es decir, más de una cuarta parte de la población de la URSS.

También fueron aumentadas las sumas destinadas a la preparación de cuadros, pasando de 3.845 a 4.748 millones de rublos. Esta diferencia en las inversiones es destinada en gran parte a la formación de nuevos cuadros de pedagogos y médicos.

Igualmente fueron aumentadas las sumas destinadas a la formación de nuevos especialistas de la agricultura en vista de la necesidad de formar nuevos cuadros de tractoristas, conductores de máquinas corta-trilla y cursos especiales de un año de duración para la preparación de técnicos agrícolas para los koljoses.

Las sumas destinadas a la construcción de nuevas escuelas superiores e institutos

ríferia del Comisariado de Salud Pública y del Comisariado de Instrucción Pública, aumentaron más del doble.

Las sumas totales de inversiones previstas por el presupuesto para las instituciones de investigaciones científicas, alcanzan en 1936, cerca de 818 millones de rublos o sea un aumento de 24,1 0/0 en relación al año anterior. Y esto no es más que alrededor de la mitad de las sumas de que disponen las instituciones de investigaciones científicas. Otras sumas además de las previstas por el presupuesto general del Estado y por el presupuesto del Seguro Social (alrededor de 800 millones de rublos) les son destinadas por los Comisariados de las diversas ramas de la industria.

Las sumas acordadas para la salud pública por el presupuesto del Estado, por los presupuestos locales y el Seguro Social pasarán, en 1936, de 4.704 a 6.198 millones de rublos, aumentando de esta manera en un 31,8 0/0, inclusive ya las sumas asignadas a la construcción de hospitales, policlínicas, ambulancias, etc., que aumentan en un 64,1 o/o. Las sumas destinadas para las necesidades de la salud pública no solo permiten extender la red de instituciones médicosanales abiertas a los trabajadores, sino también perfeccionar el trabajo en estas instituciones de salud pública.

La vida de un sabio de renombre mundial

Influenciado por D. I. Pisarev (1) llamando a estudiar ciencias naturales y proclamando la importancia directiva de ellas en la vida, a través de artículos que llegaban a Riazañ en ejemplares aislados, con dificultad y atraso, Pávlov, que acababa de terminar sus estudios de seminario, llegó a Petersburgo. Aquí vivió 9 años (1870-1879) de estudiante, primero, de la Facultad de Ciencias Naturales de la Universidad y de la Academia Médica Militar después. Por su aspecto exterior parecía un verdadero provinciano, pero interiormente, ya en aquel tiempo, Pávlov poseía una personalidad llena de entereza, como lo atestiguan rasgos aislados y hasta menudos de su vida de estudiante.

El barrio de Petrograd (donde se encontraba la academia médica) hacia el año 70 del siglo pasado, estaba compuesto casi exclusivamente de villas. Aquí habitaba Pavlov en una casita de madera, primero, en una pieza con otro estudiante. Bustrov, y después con su hermano. Era "un cuarto amoblado con urinario y samovar". Cuando los amigos le visitaban, debían sentarse en las camas, y el té servía de principal alimento.

Con Pávlov estudiante era imposible conversar. Se levantaba bruscamente, interrumpía, blandía las manos de una manera furibunda; mesaba su barba rubia (era un característico tipo ruso: cara ancha, barba abundante y enormes orejas). También hablaba a su manera: en vez de "colaborador", decía "copartícipe", etc.

—Y Ud. ¿qué es lo que quiere decir? —decía Pávlov, tocando con el dedo a su interlocutor. — ¡Diga! ¡Diga!

—¿Cómo puedes vivir, Pávlov, con 20 rublos al mes?

El estudiante Pávlov lo mira con sus ojos ingenuos.

— Cree Ud. que no me alcanzan?... Ah diablo, tal vez no alcancen (una pequeña pausa, después) Si, ¿pero ha sabido del notable experimento?—Sus ojos resplandecían y seguía contando los notables experimentos referentes al estudio de las ligazones de nervios de la pancreata, por lo cual recibió una medalla de oro al terminar sus estudios universitarios, completamente olvidado de los 20 rublos.

(1) Dmitriy Ivanovich Pisarev, el gran crítico y sociólogo ruso de los años 1860. Siendo muy joven fué condenado a 2 años de reclusión en la fortaleza de Pedro y Pablo una por proclama dirigida a la juventud universitaria. En la fortaleza escribió una serie de sus obras en un estilo brillante, demostrando siempre una enorme erudición y gran talento. Murió joven. Sus obras en más de 5 tomos se republicaron recién en Leningrado en cientos de miles de ejemplares.

El interlocutor miraba irónicamente el vestón lustroso de Pávlov, un agujero en el zapato y sus pantalones de color rojizo.

Interesándose preferentemente por la botánica y la fisiología, Ivan Petróvich sólo hizo su definitiva elección de disciplina básica en el tercer año universitario.

Desempeñaba la cátedra de fisiología en aquel entonces el profesor Tzion, un brillante conferencista que se acompañaba con sus experimentos de una manera espléndida. La juventud, entre la cual se contaba Ivan Petróvich, estaba atraída por el método interesante de desarrollar e ilustrar la materia del profesor.

En fin de cuentas, las vacilaciones de Pávlov entre la fisiología, botánica y química se decidieron a favor de la primera. Sus primeros trabajos fueron hechos bajo la dirección de Tzion.

El riazañense trataba siempre de ocupar el primer lugar en todo orden de cosas: sea haciendo ejercicios de gimnasia o tomando parte en cualquiera clase de juego, trataba de ganar poniéndose furibundo al ser derrotado.

Era en realidad un deportista. Si alguien se dirigía a él, pidiéndole que le consiguiera un libro, no contestaba evasivamente, sino que trataba de cumplir el encargo lo mejor posible. Las cosas más difíciles trataba de hacerlas solo, sin encargar nada a nadie. Decía: "No comprendo cómo cierta gente puede llevar sus asuntos negligentemente. Aunque sea barrer el piso, hay que poner en ello todo el celo, atención y hacerlo lo mejor posible. Así es más alegre, agradable y útil. En esto está basado el progreso necesario en la vida".

Durante algún tiempo la cátedra de fisiología estuvo servida por el profesor Tarjánov. Era un sabio de puro estilo francés: muy buen mozo, hablaba de una manera elocuente, amaba la vida, gustaba de la buena comida, del flirteo y el teatro. No se podían enfrentar naturalezas más opuestas que las de Tarjánov y Pávlov. Este no prestaba la menor atención a lo exterior. Por ejemplo, habiendo ido una vez al extranjero para asistir a un congreso, no se interesó por ninguna cosa que no fueran labores del congreso y después de clausurado éste, volvió inmediatamente a casa, a sus laboratorios. Para él los viajes estaban desprovistos de encantos: consideraba que sólo podían proporcionar conocimientos no sistematizados y sin objetivo, convirtiéndose a veces en una carga.

Cuando obsequiaron a Pávlov un nuevo auto, no se dió cuenta que ya no viajaba en un Ford, sino en un Lincoln; hasta tal punto vivía absorto en sí mismo. Tarjanov al contrario, podía sacrificar muchas cosas para el esteticismo y el gesto exterior.

En general, Pávlov, siendo ya estudiante, no gustaba de los parlanchines. Trataba con escepticismo, al tipo de intelectual ruso. "¡Ah, esos sabihondos!" Se ocupan de todo un poco. Les gusta charlar, hablan de todo, pero no ven la realidad.

También trataba Pávlov con negligencia la veneración exterior. Cuando estudiaba en el curso del célebre fisiólogo Ludwig, había entre ambos divertidas relaciones. Como se sabe, en Alemania era ritual la veneración por los títulos. Pero Pávlov al ver a Ludwig, no hacía ninguna reverencia y generalmente, sin esperar que el profesor se dignara tenderle la mano, le pasaba la suya. Tal conducta del oso ruso chocaba a Ludwig, el cual, no obstante ser un sabio de primera línea, tomaba en cuenta la veneración exterior.

Pavlov no se interesaba en absoluto por el dinero y lo llevaba consigo en cantidad apenas suficiente para un almuerzo. Las compras menudas — calzado, traje, — las hacía generalmente su hermano y su mujer, más tarde.

En los ratos libres, Pávlov se entregaba a sencillas diversiones físicas: bogaba, hacía gimnasia, paseaba y muy de vez en cuando iba a la ópera, por la cual no sentía, sin embargo, especial afición.

En sus relaciones con amigos exigía una plena pureza moral, sin admitir ambigüedades, cinismo o anécdotas canallas. Todos sus juegos tenían un carácter sencillo de ingenuidad infantil.

Una vez Pávlov paseando en bote, sintió cansancio tras de remar largo rato. Le pidieron que descansara, pero el continuó remando, después de decir a sus compañeros: "Lo importante es dominar el momento en que uno no tiene ganas de hacer alguna cosa, porque después ya será más fácil realizarla".

Cuando se empezó a llamar la atención hacia su capacidad, solía replicar: "Ah, dejen, por favor, soy igual a todos, tal vez más tonto".

Pávlov se distinguía por su aguda nerviosidad. Como es sabido, antes de la revolu-

...ción se disparaba un cañonazo a mediodía en Petersburgo, en la fortaleza de Pedro y Pablo. Pávlov acostumbraba a menudo como dictando su cátedra en el aula fisiológica de la universidad, cuyas ventanas daban a la fortaleza, al acercarse el puntero del reloj a las doce, se encogía en un pelotón de nervios en espera del estampido.

Cierta vez Pávlov llegó corriendo al recinto de los estudiantes todo desconcertado: "¡Diablos!" (blandiendo un papel en una mano). "¡Es una barbaridad! Por esta desgraciada beca me nombran médico. ¡Mataré a todos los enfermos! Qué médico soy, si sólo sé trabajar con perros en mi laboratorio?".

Después de terminar sus estudios en la academia, deseaban nombrarlo médico y sólo gracias a la intervención de los profesores, logró quedarse trabajando en el laboratorio, que había escogido, siendo estudiante todavía, como lugar básico de su creación y en el cual pasó 60 años de su vida.

No era hombre que entremezclara sus discursos con citas. No era gran lector ni bibliófilo. Prefería los experimentos, la palabra palpitante de la vida.

Una vez terminados sus estudios, se puso a construir en el jardín de la clínica de Botkin, en una casita de madera, su primer laboratorio (tuvo que fabricar un termóstato con una vieja lata de sardinas vacía, pegándola a un pie de hierro y calentándola con una pequeña lamparita a parafina toda cubierta de hollín).

Los estudiantes, que conocían su miseria, recolectaron una pequeña suma. ¿Pero, cómo entregársela? ¡No la aceptaría! Decidieron recurrir a un ardid.

Dijeron a Pávlov que un grupo de estudiantes había decidido que les hiciera clases complementarias pagadas anticipadamente. Pávlov consintió y los estudiantes creyeron en el éxito del ardid. Pero al día siguiente supieron que Pávlov había comprado con este dinero perros para sus experimentos, sin dejar un sólo copek para sus gastos personales.

Así fué Pávlov toda su vida.

Hay hombres a los cuales no se puede presentar en estado de quietud. No sólo porque les son propias la duda, la insatisfacción y las eternas búsquedas, sino especialmente, porque toda su conducta y toda su vida están llenas por la pasión del luchador. Una excepcional pasión y un permanente anhelo de lucha eran los rasgos característicos de Pávlov, ejemplo de profundísima totalidad.

Encarnaba una grandísima pasión.

Pávlov comprendía claramente que por muy bien dotada que una persona esté, ante todo debe organizar metódicamente su vida.

Desde las siete de la mañana hasta la una de la madrugada, durante decenas de años vivió como un cronómetro. Cierta vez, en un día de disturbios, y paralizada la circulación de tranvías, Pávlov llegó al laboratorio puntualmente y, cuando apareció, al fin, con gran atraso, uno de sus ayudantes, Pávlov preguntó: "¿Por qué se ha atrasado?". El ayudante, extrañado, trató de defenderse, diciendo: "¿Acaso no sabe usted que hay disturbios?". Pero Pávlov, sin inmutarse, replicó: "¿Qué importan los disturbios habiendo trabajo en el laboratorio?".

Cuando el escritor Herbert Wells, un inglés seco y duro, se dirigía apresuradamente a Koltushi, a fin de sostener una entrevista con Pávlov, preguntó, no sin inquietud, a su compañero de viaje, si llegarían a tiempo a Koltushi, porque bien sabía la puntualidad inexorable de Pávlov.

No era solamente una puntualidad exterior; toda su vida estuvo regida por una severa sistematización. Ante todo fué un espléndido organizador de su propia existencia.

Pávlov ha demostrado, a través de toda su vida, que para lograr algo, es menester obrar por entero a la causa. Y como las fuerzas humanas son sumamente limitadas, hay que aprovecharlas en forma inteligente, hay que concentrarlas en una disciplina. Es necesario, ante todo, el fervor de un objetivo.

Cuando Wells llegó a Rusia por primera vez, en los días de hambre de 1920, después de visitar a Lenin, fué donde Pávlov, quien lo recibió en su laboratorio del Instituto de Medicina Experimental. El gabinete estaba atestado de papas y legumbres, plantadas y arrancadas del huerto por el sabio de setenta años. Hacía frío en el laboratorio. Pávlov trabajaba vestido con un abrigo de piel. No había luz eléctrica; la pieza estaba alumbrada por una lamparilla a parafina. Pero, a pesar de todo, Pávlov estaba tan absorbido por su trabajo, que no se quejó ante Wells de las incomodidades.

Pero sería falso presentar a Pávlov como un sabio seco, encerrado en su trabajo. Al contrario, Pávlov se interesaba por todo. Pero todos sus intereses no se desarrollaban pa-

ralmente y en obras estaban en segundo lugar, y además, su trato que estaba en cierto grado ligado con sus trabajos científicos.

Tomemos, por ejemplo, la pintura. Las paredes de su gabinete estaban cubiertas de cuadros. ¿Pero qué pintores le atraían más? Los realistas. Fuera del realismo, no comprendía nada. Rindió tributo a Répin (1) con el cual se encontraba a veces. Era interesante su posición frente a la pintura; la analizaba en especial desde el punto de vista de sus posiciones científicas.

Gustaba de la literatura y se orientaba en ella de una manera espléndida. En el último tiempo leyó más de una vez "Ana Karenina", examinando sus actos del punto de vista de los reflejos condicionados. Es memorable su discusión sobre Hamlet, en el tercer acto, en que éste cambia de tono al hablar a la reina. El profesor Sávich opinaba que Hamlet tenía un carácter decisivo y lo defendía como tal, pero Pávlov le replicaba: "Son palabras no más! Hamlet es un neurasténico, un neurasténico! ¡Puede hablar solamente, mas no obrar!".

Habiendo oído algunos años atrás una brillante conferencia de N. I. Bujárin (2) sobre Goethe, Ivan Petróvich, declaró: "Muy bueno, está bien dicho" — y exigió la obra "Fausto".

También a su manera gustaba Pávlov de la música. Sobre todo, lo encantaban los bajos. Tenía una colección completa de discos de Shaliápin, y escuchaba, de vez en cuando, canciones populares, como ser: "Dubinushka", etc. Le gustaban justamente las canciones populares y no las arias italianas, el bajo justamente y no la soprano ni el tenor. En toda su afición al arte fué demasiado sano y realista, demasiado juicioso y analítico, como si por encima volara su pensamiento científico, dirigiendo también las reflexiones sobre el arte.

Pávlov estaba desprovisto de toda capacidad artística. Cuando niño, lo eliminaron del coro del seminario porque carecía de oído musical. Le era difícil escribir; prefería expresar sus ideas oralmente. No podía de ningún modo hacer el dibujo de un perro, de los cuales vió miles durante su vida.

Pávlov no interrumpía su trabajo para tratar con gente. No solamente no buscaba, sino más bien demostraba negligencia en cuanto a sostener relaciones personales. Pero ya anciano, Pavlov estaba arrepentido de su proceder. Cuando le preguntaron si conoció a León Tolstoy, contestó: "Es una lástima que no me haya interesado por otra cosa fuera de mi laboratorio. Pues, yo tuve plena posibilidad de encontrarme con hombres interesantísimos. Ahora, cuando me pongo a estudiar tipos, veo que sería muy interesante analizarlos en persona".

Realmente, supo dedicar toda su vida a una causa.

Desde niño, Pávlov estuvo acostumbrado al trabajo, sabiendo que sólo con obstinación se pueden vencer todos los obstáculos, y mientras más grande sea la tarea planteada, hay que emplear más trabajo y obstinación.

Sus colaboradores nunca le oyeron decir: "Estoy cansado" o "Tengo que descansar". Un minuto antes de morir, Pávlov enfermo se irguió en su cama e hizo el movimiento con que empezaba su jornada día tras día, año tras año, durante decenios, tendió la mano hacia su traje y dijo: "Es tiempo de levantarse. Me voy a vestir".

Estas fueron sus últimas palabras.

Fué un trabajador incansable, un obrero que condujo ladrillos para construir un colosal edificio, según su propio proyecto.

Pávlov sabía que el criterio de la satisfacción es menester buscarlo en esos enormes espacios, entre esos colosales problemas que el hombre debía estudiar. Y su consejo fué el siguiente: "Por más que uno se aprecie, tened el valor de confesar—soy un ignorante". Era realmente modesto, como todos los hombres con un amplio horizonte de concepciones sobre el mundo.

Pávlov no soportaba la mentira, las argucias diplomáticas ni lo innoble. Cuando atacaba lo hacía de frente. Era débil frente a debilidades ajenas, sin soportar las pruebas. Una vez confesó lo siguiente: "Debo considerar mi vida feliz y exitosa. He recibido lo más sublime que se puede exigir de la vida—la plena justificación de todos los principios con que entré en la vida. Soñaba con encontrar la alegría de la vida en el trabajo intelectual, en la ciencia; la encontré y la sigo encontrando allí. Renuncié al sentido práctico con sus métodos astutos y no siempre irreprochables—, y no solamente no veo ningún motivo de arrepentimiento en ello, sino que esto constituye una de las satisfacciones de mi presente".

Una vez, cuando era joven profesor, vino

---

(1) Famoso pintor ruso, fallecido en 1927.

(2) Redactor del diario "Izvestia".

a visitarle en su laboratorio un joven fisiólogo llegado del extranjero. Pávlov le mostró todo con amabilidad pero el joven al dirigirse a él durante todo el tiempo le decía: "Vuestra excelencia". Al fin Pávlov, furioso, le dijo: "Tengo mi nombre de pila y patronímico, (1) y para qué diablos necesito yo ese apodo de perro!".

Pávlov no anotaba nada hasta sus últimas experiencias. Cuando veía que alguno de sus colaboradores olvidaba los datos de algún experimento, se los recordaba, y le decía con reproche: "Tiene una cabeza débil, señor".

Cierta vez, Iván Petrovich se interesó por la medalla de uno de sus ayudantes. La medalla había sido otorgada por un concurso hípico. En el reverso estaban grabados los datos concernientes a la distancia y a la cantidad de minutos en que había sido cubierta. Pasaron varios años. Pávlov volvió a encontrar al hombre de la medalla, y le dijo inmediatamente: "Sí, sí, usted recibió esa medalla porque corrió tantos y tantos kilómetros en tantos y tantos minutos". Le indicó los datos exactos.

Pávlov sabía pensar sin cesar en el tema elegido. levantábase y acostábase pensando en él. Asombraba a todos por la audacia en la construcción de hipótesis científicas, y por el arte de comparar cosas en metáforas sumamente originales. Sabía mirar las cosas de una manera fresca, como los niños. Pasamos en la vida al lado de cosas harto interesantes, resbalando encima de ellas una mirada indiferente, mientras que el niño mira todo como por la primera vez. También Pávlov tenía esa capacidad: sabía mirar todo de una manera fresca. ¿Qué más se puede decir? De una cosa tan sencilla, como ser la secreción de la saliva, Pávlov hizo nacer una teoría entera, al igual que Newton, al cual llamó la atención la manzana que caía del árbol, mientras antes nadie había advertido nada de profundo en este hecho. Al mismo tiempo Pávlov sabía someter sus hipótesis a una despiadada crítica, a la luz de hechos imparciales ("Hay que descubrirse ante el hecho"—decía Iván Petrovich). Tenía la capacidad de repetir decenas de veces el mismo experimento y de sentirse encantado con él todas las veces, como si lo hiciera por vez primera. Su cerebro que captaba cada detalle. ("No hay nada de se-

(1) En esta forma la gente se dirige una a otra en Rusia.

cundario en el trabajo"), se elevaba al mismo tiempo a audaces generalizaciones.

Es muy interesante la actitud de Pávlov frente a la juventud. Los alumnos de Pavlov son actualmente académicos, y los alumnos de éstos—profesores. Pero esto no impidió a Pavlov atraer a la labor hasta su laboratorio también a la juventud—a sus bisnietos científicos: Denísov, (actualmente realiza en Koltushi una experimentación independiente con monos); Asratián, (que había empezado a trabajar como aspirante de la academia y actualmente es doctor de ciencias biológicas, trabaja en el laboratorio de Pavlov de la academia); Mayorov, (ex preparador, actualmente efectúa trabajos experimentales independientes) y otros que harían trabajos bajo la dirección del académico, junto a la generación más vieja, como son: M. K. Petrova, P. S. Kupalov, el altamente talentoso N. A. Podkopaiev, O. S. Réverstal, V. V. Rikman y otros.

Al llegar hasta Pavlov un joven trabajador de la ciencia, éste no se interesaba por saber quién era, de dónde venía, etc. Le hacía una sola pregunta: ¿en qué quiere trabajar? Más adelante la actitud de Iván Petrovich frente al nuevo miembro de la colectividad se definía solamente por la calidad de su trabajo. Si el colaborador se interesaba por su trabajo, conseguía la simpatía de Iván Petrovich; pero si se interesaba por la manera más fácil de hacer la carrera sin grandes esfuerzos, tal hombre dejaba de existir para Pavlov. "Es un hombre hueco"—decía. Si alguno de los jóvenes colaboradores lograba hacer un trabajo exitoso, Pavlov se extasiaba y, lleno de admiración, alababa a todos sobre la capacidad de su joven ayudante.

La revolución ofreció al sabio plena posibilidad de profundizar y ampliar su labor. Fueron reorganizados los laboratorios existentes, creada una estación en Koltushi y secciones clínicas especiales. Lenin, que más de una vez se interesó por los trabajos de Pavlov, dictó un decreto especial, en 1921, sobre el apoyo a la labor del sabio.

V. I. Bonch-Bruevich, entonces encargado de los asuntos del Consejo de Comisarios del Pueblo, recuerda que Vladimir Ylich (Lenin) averiguaba con frecuencia si se prestaba bastante ayuda a la labor de Pavlov. Y manifestaba gran descontento al enterarse que sus indicaciones no se cumplían bastante bien y con rapidez.

J. V. Stalin y V. M. Mólotov han dado

más asiduamente indicaciones pertinentes sobre el pleno apoyo a la labor de los laboratorios de Pavlov.

Es sumamente importante recalcar que las ideas materialistas provocaron, antes de la revolución, no pocas oposiciones, resultando correspondientes a nuestra época.

A pesar de toda una serie de prejuicios de que adolecía el dominio de la filosofía, dialéctica, etc., Pavlov ha desviado de una manera brusca el timón de la ciencia, en rumbo contrario a la vieja psicología idealista.

Era una vida clara, casi transparente. Tales vidas, sencillas y sin astucia, se pueden dibujar con una línea recta. Pavlov mismo decía: "Los genios son siempre sencillos y claros".

Tiene una enorme importancia la amplia apropiación que cada uno de nosotros haga de sus reglas de vida, reglas muy necesarias actualmente, en los días de edificación de una sociedad sin clases. Tenía en sí mismo de un hombre de la sociedad socialista.

Este riazanense, hijo del gran pueblo ruso, ha ocupado su lugar en los anales de la historia de la ciencia junto al gran inglés Darwin y otros grandes hombres de todos los tiempos y de todos los pueblos.

Podemos terminar, con toda razón, con el llamado de Iván Petrovich a la juventud: "Nuestra patria abre grandes espacios a los sabios y—hay que rendirle tributo—, La ciencia se introduce generosamente en la vida de nuestro país. Y para la juventud, igual que para nosotros, es una cuestión de honor justificar todas las grandes esperanzas que nuestra patria cifra en la ciencia".

Y. DMITRIEV-KFYSMSKI.

Discurso póstumo de Ivan Petrovich Pavlov

¿Qué recomendar a la juventud de mi patria consagrada a la ciencia? Antes de todo: consecuencia. De esta esencial condición, en el fecundo trabajo científico, nunca puedo hablar sin emoción. Sed consecuentes, consecuentes y una vez más, consecuentes. Acostumbráos, desde el principio, a la severa consecuencia y a la acumulación de nociones científicas.

Aprended el abecedario de la ciencia antes de tratar de escalar sus cumbres. Nunca emprendáis lo siguiente antes de asimilar lo anterior. No intentéis jamás encubrir vuestra falta de conocimientos ni siquiera con las más audaces conjeturas e hipótesis, que, agradables a la vista con sus reflejos, tienen como inevitable destino estallar sin dejar más que una estela de confusión.

Acostumbráos a la moderación y a la paciencia. Resignáos a realizar las labores más ingratas de la ciencia. Estudiad, comparad, acumulad hechos. A pesar de su perfección la tierra no hubiera podido suspenderse en la atmósfera sin apoyarse en el aire. Los hechos son el aire del sabio; sin ellos, vosotros nunca podréis volar; sin ellos las "teorías" son dolores del parto de nonatos. Pero estudiando, experimentando, observando, hacer lo posible por no quedar en la superficie de los hechos. No os convirtáis en un archivero de fenómenos. Pugnad por penetrar hasta el misterio de su fondo. Indagad con perseverancia las leyes qué los rigen.

En segundo lugar, la modestia. No pensáis en ningún momento saberlo todo. Y no obstante la elevada apreciación que la gente siente por vosotros, tened la hombría de decir: "soy un ignorante". Que no os gane el orgullo. Por él os empecinaréis allí donde es preciso transigir. Por él rechazaréis un consejo útil y una ayuda amistosa. Por él perderéis la medida de la objetividad.

En el colectivo que yo dirijo todo lo hace el ambiente. Todos vivimos unidos en la causa común y cada uno actúa según sus fuerzas y sus posibilidades. Entre nosotros muchas veces es imposible distinguir lo "mío" de lo "tuyo". Pero de todo esto nuestra causa sólo extrae beneficios.

Lo tercero es la pasión. Recordad que la ciencia exige al hombre toda su vida. Y si vosotros tuvierais dos vidas, tampoco os sobraría tiempo. La ciencia exige al ser humano un gran esfuerzo y una gran pasión. Sed apasionados de vuestros trabajos e investigaciones.

Nuestra patria descubre al sabio dilatados horizontes y es menester reconocer que en nuestro país la ciencia se adapta y penetra generosamente.

¿Y qué puedo decir de la situación del sabio joven de nuestro país? No queda nada por dilucidar, pues, todo está claro. Se le otorgan muchas cosas, pero se le exige mucho también. Y para la juventud, así como para nosotros, es cuestión de honor justificar las grandes esperanzas que nuestra Patria cifra en la ciencia.

Nuestras impresiones de la URSS

ALEGRIA DE VIVIR Y FE EN EL FUTURO

Con la mejor voluntad describo algunas impresiones recogidas durante mi estadía en la República Soviética, en el curso de varias semanas.

Se comprende bien que sólo era posible ver una pequeña parte de vuestro enorme país; pero lo que he visto es suficiente para juzgar vuestras maravillosas realizaciones y enormes posibilidades.

Yo, y mis compañeros de Gran Bretaña, habíamos decidido, antes de llegar a Leningrado todavía, no visitar los mismos organismos. Habíamos decidido hacer un intercambio de observaciones e impresiones después de volver a Inglaterra, con el fin de formarnos una idea más completa sobre la U. R. S. S. Por eso no visité ninguna de vuestras empresas industriales (a excepción del notable metro); pero he visto otra cosa: el desarrollo de una humanidad nueva.

Una vieja obrera que encontré en un cinematógrafo, me contó la emocionante historia de su vida. Cuando era adolescente, las mujeres no tenían ningún futuro. Sus ojos se inflamaron de alegría al empezarme a contar su vida actual, mirando a su hija, que estaba al lado de ella, casada con un ingeniero y feliz.

Lo que vi el 1.° de mayo—miles de jóvenes obreros bien constituídos, desarrollados físicamente, marchando jubilosos y con caras alegres—, perdurará mucho tiempo en mi memoria.

El Estado soviético ha tomado en consideración que el valor más grande lo representan los niños. Al pasar por vuestro Parque de Cultura y de Reposo, observé, con gozo a dichosos jóvenes de ambos sexos. Pero la mayor impresión producida en mí, fué la ocupación hacia los niños. Lo mismo experimentaba al visitar vuestras creches, ambulatorios, jardines infantiles y escuelas. He aquí donde se echa el fundamento para crear el hombre nuevo.

Un fenómeno notable más es la preocupación por la salud. Cuando recuerdo vuestras casas de descanso y sanatorios con su atención médica y cuando recuerdo el hecho de que vuestros obreros tienen la posibilidad de pasar gratuitamente en los balnearios de las costas del mar, accesibles antes a los ricos solamente, me convenzo otra vez de vuestras asombrosas realizaciones, de las que pueden sentirse orgullosos todos vuestros obreros. Sobre la influencia que ha ejercido sobre mi mi estadía en la U. R. S. S., podéis juzgar por lo que ya escribí; pero hay todavía cuatro puntos entre muchos y sobre los cuales quisiera hablar.

EL VALOR DE LA VIDA.— Ha surgido una concepción nueva de la vida. Esta y el trabajo se avaluaban barato en el tiempo zarista, igual que en todos los otros países capitalistas. Actualmente la vida ha adquirido, en Rusia, un sentido y un objetivo. Las transformaciones han actuado también sobre la vieja generación, pero sobre todo feliz y alegre está la juventud que no ha experimentado nunca la suerte de sus padres.

EL LUGAR DE LA MUJER EN LA SOCIEDAD.— La mujer tiene iguales derechos que el hombre. Ya no es más propiedad de este último, sino su compañera en el trabajo, en la administración del país, en la vida social y en la familia. Yo y mis colegas estábamos asombrados, a veces, de las cosas que veíamos. Es indudable que en la Rusia Soviética la mujer juega en la vida social del país un papel como en ninguna otra parte del mundo.

LA ALEGRIA DE VIVIR.—Más arriba dije que vuestra vida tiene un objetivo. Me parece que la esencia de ese objetivo consiste en la actividad de utilidad social. En la U. R. S. S. no hay obreros que trabajen solamente para sí. Todos los esfuerzos tienen como objetivo el bien común. Ha sido encontrada la llave del misterio de la vida, la alegría del trabajo. Esto se notaba, sobre todo, en los días de mayo, cuando saltaba a la vista el orgullo por las realizaciones. Moscú era una ciudad de la alegría.

LA FE EN EL FUTURO.— Al conversar con todos los que encontraba, oía no solamente notas de triunfo, sino también una firme fe en que el futuro dará a los pueblos de la U. R. S. S. realizaciones tales, que todo el mundo envidiará. Al hablar de envidia, tengo en vista la envidia que nos incita a seguir buenos ejemplos. Esto me lleva al último punto del que quiero hablar.

La única esperanza de los obreros de todo el mundo es la unidad. No debemos cesar

los ojos ante el hecho que en el pasado ha habido malentendidos entre nosotros. Nos separaban prejuicios y la falta de mutua confianza. Es una gran lástima que los dos grupos más potentes de la clase obrera mundial estén desunidos.

Nosotros, los que visitamos vuestro pais, trabajaremos por la realización de la unidad, contando a nuestro pueblo lo que hemos visto en vuestro pais. Los hechos son la fuerza más patente, capaz de aniquilar los malentendidos y los prejuicios. Cuando el obrero inglés sepa estos hechos, no escuchará más los argumentos de los capitalistas sobre la imposibilidad de la realización práctica del socialismo. El socialismo es un hecho.

Actualmente amenaza a las repúblicas soviéticas un peligro, no interior, sino exterior —del occidente y del oriente.

Nuestros camaradas rusos ,pueden estar seguros de que si los elementos reaccionarios que se encuentran fuera de los límites de la U. R. S. S., atacan la Unión Soviética, todas las fuerzas del movimiento inglés de uniones profesionales se unirán con el fin de ayudar a la U. R. S. S.

Viva la U. R. S. S.!

Unámonos en el anhelo de la unidad de la clase obrera en todo el mundo"

Herbert N. Aylwin.

La URSS y los principales problemas del "Comisariato de Relaciones Exteriores - 1935"

La politica Internacional de la URSS

En el próximo número iniciaremos la publicación de este interesante estudio, el más profundo y autorizado que se puede obtener en Chile. Ha sido traducido de la versión en inglés, enviada a todo el mundo por el Departamento de Asuntos Internacionales de la U. R. S. S.

Por el sumario que damos a continuación, se puede ver que el trabajo, cuya publicación iniciaremos, arroja luz sobre aspectos completamente ignorados del gran país del proletariado.

SUMARIO:

1) Introducción.

2) El Estado Soviético como sujeto del Departamento de Relaciones Internacionales. Su reconocimiento. — Territorio. — Leyes soviéticas sobre ciudadanía y estado de los extranjeros.

3) Tratados soviéticos y Departamentos de Asuntos Internacionales.

4) Organos soviéticos de relaciones exteriores. — Protocolo de los embajadores. — Ley consular. — Representación sindical.

5) La U. R. S. S. en la lucha por los principios democráticos en las relaciones internacionales. — Repudio de la diplomacia secreta imperialista. — La lucha por la soberanía; sus garantías formales; sus condiciones materiales. — El principio de la no intervención.

6) La U. R. S. S. en la lucha por la organización de la paz. — Comisiones mixtas. — Desarme. — Conferencia permanente de la paz. — El pacto Kellog. — Pactos de no agresión. — Pactos de asistencia mutua. — La actividad de la U. R. S. S. en la Liga de las Naciones.

7) La lucha de la U. R. S. S. por la humanización de la guerra. — Convención de Ginebra. — Lucha contra la guerra química. — Lucha contra la guerra aérea.

8) Conclusión.

APARECERÁ PRONTO:

LA NUEVA CONSTITUCION SOVIETICA

Texto completo con amplios comentarios de Radek, Boros y varias autoridades extranjeras

El último reinado de los Ro[illegible]ff

Por Boris Orjikh R.

Este libro es la historia al mismo tiempo que la NOVELA TRAGICA de un gran pueblo martirizado durante siglos por una tirania feroz: pueblo que supo luchar contra sus tiranos y que supo vencerlos en combates heroicos y decisivos. Luego afianzó su victoria para siempre, dando un ejemplo a todo el mundo "civilizado".

Veraz narración de los días aciagos que vivió Rusia durante el reinado último de los tzares.

Interesantes relatos de esa época. Semblanzas del tzar, la tzarina, Rasputín y tantos otros que cayeron bajo la mano implacable de los revolucionarios. ("Imparcial", 22-XII-1933).

PRECIO $ 3 00

"Sobre la Marcha"

BOLETIN DE CULTURA PARA LAS MASAS

Impulsará una amplia unidad intelectual indoamericana

Colaboran escritores y plásticos
de varios países americanos.

"RUMBO" =

Revista quincenal de la Juventud Socialista

Con colaboraciones de las mejores plumas revolucionarias.

Dirección y Administración: Nataniel 177 — Casilla 6000 — Santiago.

LEA:

JESUCRISTO

POR PABLO DE ROKHA

SEGUNDA EDICION — «ANTARES»

CANTORAL

POEMAS

WINETT DE ROK[illegible]

URSS
la parte ASIATICA
(Siberia Asia Central)

OCEANO ARTICO

MAR BERING

MAR OJOTSK

MAR CASPIO

PERSIA

AFGANISTAN

INDIA

CHINA

MANCHURIA

MAR AMARILLO